叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 关于“是”与“否”的诗(poems Of Yes And No) 000001

2. 关于“是”与“否”的诗(poems Of Yes And No) 000002

3. 关于“是”与“否”的诗(poems Of Yes And No) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于“是”与“否”的诗(poems of yes and no)
第1/3页

['kʌvə(r)] [ɑ:t]

Cover	art
覆盖	艺术

封面图

['poʊəmz][ɒv; əv] [jes] [ænd; ənd][nəʊ]

POEMS	OF	YES	AND	NO
诗歌	的	是的	和	不

关于“是”与“否”的诗篇

[ɪ'lɪzəbəθ] ['bɑ:tlɪt]

Elizabeth	Bartlett
伊丽莎白	巴特利特

伊丽莎白·巴特利特

['poʊəmz][ɒv; əv] [jes] [ænd; ənd][nəʊ] , [wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [baɪ][ˌedɪ'tɔ:riəl][ʒu:][ɪn] ['meksɪkəʊ] ['sɪti] ,

Poems	of	Yes	and	No	,	was	originally	published	in	1952	by	Editorial	Jus	in	Mexico	City	,
诗歌	的	是的	和	不	,	曾是	起初	已发布	在	-	经过	社论	果汁	在	墨西哥	城市	,

《是与否的诗篇》最初于1952年由墨西哥城的Jus出版社出版。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [aʊt] - [ɒv; əv] - [prɪnt] .

and	is	now	out	-	of	-	print	.
和	是	现在	出去	-	的	-	打印	.

现已绝版。

[ðə; ði] ['ɔ:θərz] ['lɪtərəri] [ɪg'zekjətə(r)] , ['sti:vn] [dʒeɪmz] ['bɑ:tlɪt] ,

The	author's	literary	executor	,	Steven	James	Bartlett	,
这	作者的	文学	遗嘱执行人	,	史蒂文	詹姆斯	巴特利特	,

作者的遗嘱执行人史蒂文·詹姆斯·巴特利特

[hæz; həz][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bʊk] [ə'veɪləb(ə)l][æz; əz][æn; ən]['əʊpən] ['ækses] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,

has	decided	to	make	the	book	available	as	an	open	access	publication	,
有	决定	到	制作	这	书	可用的	作为	一个	打开	使用权	发布	,

已决定将该书以开放获取出版物的形式发布。

['fri:li] [ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə] ['ridər] [θru:] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['gu:t(ə)nˌbɜ:g]['ʌndə(r)][ðə; ði] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['kɒmənz] [ˌætrɪ'bju:ʃn] - [ˌnɒnkə'mɜ:ʃ(ə)l] - ['noʊdɪˌrɪvz]['laɪs(ə)ns] ,

freely	available	to	readers	through	Project	Gutenberg	under	the	terms	of	the	Creative	Commons	Attribution	-	Noncommercial	-	NoDerivs	license	,
自由	可用的	到	读者	通过	项目	古腾堡	在下面	这	条款	的	这	有创造力的	公共领域	归因	-	非商业性	-	节点衍生	执照	,

根据知识共享署名-非商业性使用-禁止演绎许可协议的条款，读者可通过古腾堡计划免费获取该作品。

[wɪtʃ] [ə'laʊz] ['eniwʌn] [tu:; tə] [dɪ'strɪbju:t] [ðɪs] [wɜ:k] [wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪz] [tu:; tə][ɪts]['kɒntent] ,

which	allows	anyone	to	distribute	this	work	without	changes	to	its	content	,
哪个	允许	任何人	到	分发	这	工作	没有	变化	到	它是	内容	,

这使得任何人都可以未经修改地分发此作品。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [bəuθ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][juː ɑːr 'el][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] [wɜːk]
provided **that** **both** **the** **author** **and** **the** **original** **URL** **from** **which** **this** **work**
假如 那 两个都 这 作者 和 这 原来的 URL 从 哪个 这 工作
[wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] ,
was **obtained** **are** **mentioned** **,**
曾是 获得 是 提及 ,

前提是必须注明作者和该作品的原始网址。

[ðæt] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] [ɔː(r)]
that **the** **contents** **of** **this** **work** **are** **not** **used** **for** **commercial** **purposes** **or**
那 这 内容 的 这 工作 是 不是 用过的 为了 商业的 目的 或者
['prɒfɪt] ,
profit **,**
利润 ,

本作品的内容不用于商业用途或盈利目的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [wɜːk] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [juːst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['kɒpiraɪt] ['hoʊldərz] ['rɪt(ə)n]
and **that** **this** **work** **will** **not** **be** **used** **without** **the** **copyright** **holder's** **written**
和 那 这 工作 将要 不是 是 用过的 没有 这 版权 持有者的 书面
[pə'mɪʃ(ə)n] [ɪn] [dɪ'rɪvətɪv] [wɜːks] ([ai] . [iː] . ,
permission **in** **derivative** **works** **(** **i** **.** **e** **.** **,**
允许 在 衍生物 作品 (我 . e . ,

未经版权所有者书面许可，不得将此作品用于衍生作品（即，

[juː; jʊ] [meɪ] [nɒt]['ɔːltə(r)] , [træns'fɔːm] , [ɔː(r)] [bɪld] [ə'pɒn] [ðɪs] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [pə'mɪʃ(ə)n]) .
you **may** **not** **alter** **,** **transform** **,** **or** **build** **upon** **this** **work** **without** **such** **permission** **)** **.**
你 可能 不是 改变 , 转换 , 或者 建造 之上 这 工作 没有 这样的 允许) .

未经许可，您不得更改、改编或在此作品基础上进行创作）。

[ðə; ði] [fʊl] ['liːg(ə)l] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['laɪs(ə)ns] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] :
The **full** **legal** **statement** **of** **this** **license** **may** **be** **found** **at** **:**
这 满的 合法的 陈述 的 这 执照 可能 是 成立 在 :

本许可协议的完整法律声明可在以下网址查阅：

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [kriːeɪtɪvɛkəmənz] . [ɔːg] / ['laɪsnsɪz] / [baɪ] - [ˌɛn'siː] - [ˌɛn'diː] / [fɔːr] . - / -
http **:** **/** **/** **creativecommons** **.** **org** **/** **licenses** **/** **by** **-** **nc** **-** **nd** **/** **4** **.** **0** **/** **legalcode**
http : / / 知识共享 . 组织 / 许可证 / 经过 - 北卡罗来纳州 - 和 / 4 . - / -

http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode

[kri'eɪtɪv] ['kɒmənz] ['ləʊgəʊ]
Creative **Commons** **logo**
有创造力的 公共领域 标识

知识共享标志

['poʊəmz]
poems
诗歌

诗歌

[ɒv; əv]
of
的

的

[jes] [ænd; ənd][nəʊ]
yes **and** **no**
是的 和 不

是，也不是

[ɪ'lɪzəbəθ] ['bɑːtlɪt]
elizabeth **bartlett**
伊丽莎白 巴特利特

伊丽莎白·巴特利特

[ˌedɪˈtɔːriəl][ʒuː]
editorial **jus**
社论 果汁

编辑法

['mɛksɪˌkoʊ]
méxico
墨西哥

墨西哥

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['poʊəmz][hæv; həv] [ə'pɪəd] [ɪn]['pəʊətri] ['tʃæpˌbʊk] , [ˌærɪ'zəʊnə] ['kwɔːtəli] ,
some **of** **these** **poems** **have** **appeared** **in** **poetry** **chapbook** **,** **arizona** **quarterly** **,**
一些 的 这些 诗歌 有 出现 在 诗 小册子 , 亚利桑那 季刊 ,
[ˌsaʊθ'west] [rɪ'vjuː] ,
southwest **review** **,**
西南 审查 ,

这些诗歌中有些曾发表在诗歌小册子、亚利桑那季刊、西南评论等刊物上。

['preəri] ['skuːnə(r)] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]['sɪti] [rɪ'vjuː] , [njuː] [jɔːk] [taɪmz] [ænd; ənd]['meksɪkən][laɪf]
prairie **schooner** **,** **university** **of** **kansas** **city** **review** **,** **new** **york** **times** **and** **mexican** **life**
草原 大篷车 , 大学 的 堪萨斯州 城市 审查 , 新的 约克 时代 和 墨西哥人 生活
[ˌmægə'ziːn]
magazine
杂志

《草原帆船报》、《堪萨斯城大学评论》、《纽约时报》和《墨西哥生活》杂志

[jes] , [pɔːl] — [wɪð] [ɔːl][maɪ] [hɑːt]
yes **,** **paul** **—** **with** **all** **my** **heart**
是的 , 保罗 — 和 全部 我的 心

是的，保罗——我发自内心地这么认为。

[fɜːst] edition1952
first **edition1952**
第一的 edition1952

第一版 1952年

number2
number2
number2

2号

['kɒntents]
contents
内容

内容

[jes]
yes
是的

是的

[sɜːtʃ] [ðə; ði][waɪld][wɪnd]
search **the** **wild** **wind**
搜索 这 荒野 风

寻找狂风

['les(ə)n][ɒn][faɪv] ['fɪŋgəz]
lesson **on** **five** **fingers**
课 在 五 手指

五指课程

['dʒɜːni] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm]
journey **to** **jerusalem**
旅行 到 耶路撒冷

前往耶路撒冷的旅程

[preə(r)] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz]
prayer **for** **four** **seasons**
祷告 为了 四 季节

四季祷告

['ɛkstəsɪs]
ekstasis
狂喜

狂喜

['tʃælɪndʒ]
challenge
挑战

挑战

[waɪl] [ai][lɪv; laɪv]
while **I** **live**
尽管 我 居住

当我活着的时候

['ɒdəsi]
odyssey
奥德赛

奥德赛

[laɪf][ai] [lʌv]
life **I** **love**
生活 我 爱

我热爱的生活

[muːd] [ɒn][ə; eɪ] [strɪŋ]
mood **on** **a** **string**
情绪 在 一个 细绳

情绪如弦乐

[taɪm][ɪz][ə; eɪ] ['pælət]
time **is** **a** **palette**
时间 是 一个 调色板

时间是一块调色板

[dʌsk] [ai] [lʌv]
dusk **I** **love**
黄昏 我 爱

我爱的黄昏

[ðə; ði] ['lʌvəz]
the **lovers**
这 恋人

恋人们

[wɒt'evə(r)] [els] [meɪ] [biː; bi]
whatever **else** **may** **be**
任何 别的 可能 是

不管还有什么其他可能

['trɒpɪk] [taɪm]
tropic **time**
热带 时间

回归线时间

['stɔ:mbɜ:d]
stormbird
暴风鸟

暴风鸟

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn]
the **wind** **and** **the** **rain**
这 风 和 这 雨

风和雨

[ɑ:t]
art
艺术

艺术

['daɪəri]
diary
日记

日记

-
grassflesh
-

草肉

[ðə; ði] [naʊ] [ænd; ənd] [hɪə(r)]
the **now** **and** **here**
这 现在 和 这里

此时此地

['swɔləuz] [rɪ'tɜ:n]
swallows **return**
燕子 返回

燕子归来

[rɪ'plaɪ] [tu:; tə] ['krɪtɪks]
reply **to** **critics**
回复 到 评论家

回应批评

[nəʊ]
no
不

不

[step] ['sɒftli]
step **softly**
步 轻轻

轻声慢步

[aɪ] [wʊd] [rɪ'membə(r)]
I **would** **remember**
我 会 记住

我会记得

[naʊ] [ænd; ənd] [fər'evə(r)]
now **and** **forever**
现在 和 永远

现在和永远

-
catchtraps
-

捕兽夹

[bɪˈjɒnd] [kɒst]
beyond **cost**
超过 成本

超出成本

['sʌmə(r)] [ænd; ənd]['wɪntə(r)]
summer **and** **winter**
夏天 和 冬天

夏季和冬季

['sʌd(ə)nli]
suddenly
突然

突然

['aɪtəm] : ['bɒdi] [faʊnd]
item **:** **body** **found**
物品 : 身体 成立

发现的尸体

[ɒn]['traɪəl]
on **trial**
在 审判

受审

[ˌgwɑːdləˈhɑːrə]
guadalajara
瓜达拉哈拉

瓜达拉哈拉

['pɪlgrɪmɪdʒ]
pilgrimage
朝圣

朝圣

['wɒʃdeɪ] [ɪn][ðə; ði]['trɒpɪks]
washday **in** **the** **tropics**
洗衣日 在 这 热带

热带地区的洗衣日

['əʊnli] [ðɪs]
only **this**
仅有的 这

仅此而已

[məˈtʃʊərəti]
maturity
到期

到期

['ɔːltə(r)]['iːgəʊ]
alter **ego**
改变 自我

另一个自我

[ðɪs] [mʌtʃ] [ai] [nəʊ] [ə'baʊt] [taɪm]
this **much** **I** **know** **about** **time**
这 很多 我 知道 关于 时间

我对时间的了解仅限于此。

[ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv] [sliːp]
in **the** **wake** **of** **sleep**
在 这 唤醒 的 睡觉

睡醒之后

[kəʊld] ['weɪkənɪŋ]
cold **wakening**
寒冷的 觉醒

寒冷的醒来

['weðə(r)] ['fɔːkɑːst]
weather **forecast**
天气 预报

天气预报

['meʒəd] ['ɪntəv(ə)l]
measured **interval**
测量 间隔

测量区间

[blæk] [sʌn]
black **sun**
黑色的 太阳

黑日

[lɒg][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ]
log **for** **a** **voyage**
日志 为了 一个 航程

航海日志

[nəʊts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
notes **for** **the** **future**
笔记 为了 这 未来

给未来的建议

[sɜːtʃ] [ðə; ði][waɪld] [wɪnd]
search **the** **wild** **wind**
搜索 这 荒野 风

寻找狂风

[sɜːtʃ] [ðə; ði][waɪld] [wɪnd]
search **the** **wild** **wind**
搜索 这 荒野 风

寻找狂风

[wen] [ðə; ði] [fəʊl] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [liːp] [baɪ]
when **the** **foals** **of** **spring** **leap** **by**
什么时候 这 小马驹 的 春天 飞跃 经过

当春天的小马驹们跃过

[liːv] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [kəʊlts][bɪ'haɪnd]
leave **the** **summer** **colts** **behind**
离开 这 夏天 小马驹 在后面

把夏日小马驹们留在家里吧

[nəʊz] [ʌp] , [hed] [haɪ]
nose **up** **,** **head** **high**
鼻子 向上 , 头 高的

昂首挺胸

[stretʃ] [ðə; ði] ['hɪlz] [rɪbz]
stretch **the** **hill's** **ribs**
拉紧 这 丘陵 肋骨

拉伸山丘的肋骨

[wen] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)] [waɪd]
when **the** **stable** **gates** **are** **wide**
什么时候 这 稳定的 大门 是 宽的

当马厩的大门敞开时

[liːd] [ðə; ði] [m'eəz] [frɒm; frəm]['meɪndʒə(r)] [krɪb]

lead	the	mares	from	manger	cribs
带领	这	母马	从	马槽	婴儿床

将母马从马槽中牵出来

['stæliən] [wɪð] [praɪd]

stallion	with	pride
骘	和	自豪

骄傲的种马

[riːtʃ] [ðə; ði] [stɔːrmz] [hɑːt]

reach	the	storm's	heart
抵达	这	暴风雨	心

抵达风暴中心

[wen] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [lɒst] [tuː; tə] [saɪt]

when	the	world	is	lost	to	sight
什么时候	这	世界	是	丢失的	到	视线

当世界消失在视线之外

[bʌk] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [klɪfs] [ə'pɑːt]

buck	the	sky	and	cliffs	apart
巴克	这	天空	和	悬崖	除

冲破天空和悬崖

[klaʊdz] [blæk] , [snəʊ] [waɪt]

clouds	black	,	snow	white
云	黑色的	,	雪	白色的

黑云，雪白

[pɪtʃ] [ə; eɪ] [njuː] [tent]

pitch	a	new	tent
沥青	一个	新的	帐篷

搭起新帐篷

[wen] [ðə; ði] ['griːnˌgræs] [ˌdisə'piə]

when	the	greengrass	disappears
什么时候	这	绿草	消失

当绿草消失时

[pɔː] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['krɪst(ə)l] [sent]

paw	beneath	the	crystal	scent
爪子	下面	这	水晶	香味

爪子在水晶般的香气下

[swiːt] [liːvz] , [freʃ] [spiə]

sweet	leaves	,	fresh	spears
甜的	树叶	,	新鲜的	长矛

甜叶，新鲜嫩芽

[mɑːtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [dɔːn]

march	with	the	dawn
行进	和	这	黎明

与黎明同行

[wen] [ðə; ði] [naɪts] [grəʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd][kəʊld]

when	the	nights	grow	long	and	cold
什么时候	这	夜晚	生长	长的	和	寒冷的

当夜长而寒冷

[siːk] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːstʃəz] [nɒt] [jet] [bɔːn]

seek	for	pastures	not	yet	born
寻找	为了	牧场	不是	然而	出生

寻找尚未生长的牧场

['raɪdə(r)] , [biː; bi][bəʊld]

rider	,	be	bold
骑士	,	是	大胆的

骑手，大胆些!

['les(ə)n][ɒn][faɪv] ['fɪŋgəz]

lesson	on	five	fingers
课	在	五	手指

五指课程

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['lɜːnɪd]

now	that	I	have	learned
现在	那	我	有	学习

现在我已经学会了

[haʊ] ['siːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'tɜːnd]

how	seasons	are	returned
如何	季节	是	返回

季节如何回归

[brʊk] [maɪ] ['lɑːftə(r)] [hɪə(r)]

brook	my	laughter	here
溪	我的	笑声	这里

让我在这里笑一笑

[tuː; tə][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [j'iəz]

to	the	running	years
到	这	跑步	年

跑步的那些年

['wɔːtəfɔːl] [ðə; ði] [fɪəz]

waterfall	the	fears
瀑布	这	恐惧

恐惧如瀑布般倾泻而下。

[naʊ] [ðæt] [aɪ]['riːəlaɪz]

now	that	I	realize
现在	那	我	意识到

现在我意识到

[haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [dɪ'naɪz]

how	much	the	world	denies
如何	很多	这	世界	否认

世界否认了多少

[griːn] [maɪ] [sens] [liːvz] [braɪt]

green	my	sense	leaves	bright
绿色的	我的	感觉	树叶	明亮的

我的感官一片明亮，绿意盎然。

[tuː; tə] ['klɔːrəfɪl] [ɒv; əv] [laɪt]

to	chlorophyl	of	light
到	叶绿素	的	光

光中的叶绿素

['fəʊtəʊsel] [ðə; ði] [naɪts]

photocell	the	nights
光电管	这	夜晚

夜晚的光电管

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd]

now	that	I	have	found
现在	那	我	有	成立

现在我已经找到了

[haʊ] [iːtʃ] [mʌst; məst] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [graʊnd]

how	each	must	choose	his	ground
如何	每个	必须	选择	他的	地面

每个人都必须选择自己的立场

['terəs] [maɪ] [piːs] [ɒv; əv] [taɪm]

terrace	my	piece	of	time
阳台	我的	片	的	时间

露台，我的片刻时光

[tuː; tə] [ə; eɪ] [hɪl] [ɒv; əv] [swiːt] [laɪmz]

to	a	hill	of	sweet	limes
到	一个	爬坡道	的	甜的	青柠

到一座甜橙小山

['steəweɪ] [ðə; ði] [klaɪm]

stairway	the	climb
楼梯	这	爬

楼梯 攀登

[naʊ] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [siːn]

now	that	I	have	seen
现在	那	我	有	已见

现在我已经看到了

[haʊ] ['kʌnɪŋ] [wɔːks] [bɪ'twiːn]

how	cunning	walks	between
如何	狡猾	散步	之间

狡猾的行走在

['maʊntən] [maɪ] [trʌst] [haɪ]

mountain	my	trust	high
山	我的	相信	高的

山峰，我的信任高耸

[tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪgmi] [waɪz]

to	the	pigmy	wise
到	这	侏儒	明智的

对矮人智者来说

['lændslaɪd] [ðə; ði] [laɪz]

landslide	the	lies
滑坡	这	谎言

谎言如山崩般落下

[naʊ] [ðæt] [ai] [ˌʌndə'stænd]

now	that	I	understand
现在	那	我	理解

现在我明白了

[haʊ] [hɑːt] [juˈnaɪts] [wɪð] [hænd]

how	heart	unites	with	hand
如何	心	联合	和	手

心如何与手相连

['reɪdɑː(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [friː]

radar	the	future	free
雷达	这	未来	自由的

雷达的未来自由

[tuː; tə] [ðə; ði] [dʌv] ['sɪŋɪŋ] [ˌem 'iː]

to	the	dove	singing	me
到	这	鸽子	歌唱	我

致那只歌唱的鸽子

[ˈlɔrəl, ˈlɔː-][ðə; ði] [piːs]

laurel	the	peace
月桂树	这	和平

桂冠和平

['dʒɜːni] [tuː; tə][dʒəˈruːsələm]

journey	to	jerusalem
旅行	到	耶路撒冷

前往耶路撒冷的旅程

[skaɪ]['aʊə(r)] [θɔːts] [tuː; tə] ['mɪdnaɪt]

sky	our	thoughts	to	midnight
天空	我们的	想法	到	午夜

天空，我们的思绪，直到午夜

[ðæt] [həʊld][nəʊ] [nuːnz] [rɪˈpəʊz]

that	hold	no	noon's	repose
那	抓住	不	中午	休息

没有正午的宁静

['saɪləns] [spiːks] [ɪn]['klɪərə(r)] [vɔɪs]

silence	speaks	in	clearer	voice
沉默	说话	在	更清晰	嗓音

沉默胜于雄辩。

[ðæn; ðən] [deɪz] [tjuːˈmʌltʃuəs] [krəʊz]

than	day's	tumultuous	crows
比	天	动荡的	乌鸦

比白天喧闹的乌鸦

['ʌnˈpeiv] [ðə; ði] [striːts] [tuː; tə] ['ɜːθ,skeɪp]

unpave	the	streets	to	earthscape
未铺设路面	这	街道	到	地球景观

将街道拆除，露出土景

[grɑːs] ['pɪləʊ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [hedz]

grass	pillow	to	our	heads
草	枕头	到	我们的	头部

草枕在我们的头上

[æz; əz]['vɜːdʒɪn] [stɑːz] [əˈtend] [wʌns][mɔː(r)]

as	virgin	stars	attend	once	more
作为	处女	明星	出席	一次	更多的

处女星再次出席

[muːn] ['mjuːzɪk] ['fɒrɪstɪd]

moon	music	forested
月亮	音乐	森林

月光音乐森林

['maʊntən] ['aʊə(r)] [hɑːts] [tuː; tə][ðə; ði]['laɪən]

mountain	our	hearts	to	the	lion
山	我们的	心	到	这	狮子

山峦将我们的心献给狮子

['tendə(r)]['aʊə(r)][hændz][tuː; tə][ðə; ði] [dʌv]

tender	our	hands	to	the	dove
投标	我们的	双手	到	这	鸽子

温柔地对待鸽子

['ɒlɪv] [ðə; ði] [brɑːntʃ] ['əʊvə(r)]['zaɪən]

olive	the	branch	over	zion
橄榄	这	分支	超过	锡安

锡安的橄榄枝

[tuː; tə] ['ɪzrəlaɪt] ['aʊə(r)] [lʌv]

to	israelite	our	love
到	以色列人	我们的	爱

致以色列人，我们爱你们

['flaʊə(r)] [ðɪs] [həʊp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sprɪŋtaɪm]

flower	this	hope	to	the	springtime
花	这	希望	到	这	春天

让这希望在春天绽放

['sʌmə(r)] ['aʊə(r)] [driːm] [wɪð] [ɪts] [fruːt]

summer	our	dream	with	its	fruit
夏天	我们的	梦	和	它是	水果

夏天，我们梦想中的果实

['festɪv] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm]

festive	the	fields	in	the	autumn
节日	这	字段	在	这	秋天

秋季的田野充满节日气氛。

['wɪntə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃərz] [ruːt]

winter	the	future's	root
冬天	这	期货	根

冬天是未来的根基

[preə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz]

prayer	for	four	seasons
祷告	为了	四	季节

四季祷告

[reɪn] , [reɪn] [ɒn] [ˌem 'iː]

rain	,	rain	on	me
雨	,	雨	在	我

下雨，下雨在我身上

[meɪk] [ˌem 'iː] [griːn]

make	me	green
制作	我	绿色的

让我变绿

[æz; əz] ['letɪs] [liːf]

as	lettuce	leaf
作为	莴苣	叶子

像生菜叶一样

[æt; ət] [sprɪŋz] [freʃ] [kɔː(r)]

at	spring's	fresh	core
在	春天	新鲜的	核

在春天清新的核心

[sʌn] , [ʃaɪn] [ɒn] [ˌem 'iː]

sun	,	shine	on	me
太阳	,	闪耀	在	我

太阳啊，照耀我吧

[bɜːn] [ˌem 'iː] [braɪt]

burn	me	bright
烧伤	我	明亮的

燃烧我吧，光芒四射！

[æz; əz] ['kɒrəl] [riːf]

as	coral	reef
作为	珊瑚	礁

珊瑚礁

[ɒn]['aɪlənd] [ʃɔː(r)]
on island shore
在 岛 支撑

岛岸

[wɪnd] , [bləʊ] [ɒn][ˌem 'iː]
wind , blow on me
风 , 吹 在 我

风啊，吹拂我

[swiːp] [ˌem 'iː] [kliːn]
sweep me clean
扫 我 干净的

把我彻底扫干净

[æz; əz] [greɪn] ['fiːldz] [tɔːl]
as grain fields tall
作为 粮食 字段 高的

像高高的麦田

[fɔː(r); fə(r)] ['ɔːtəmz] [mɪl]
for autumn's mill
为了 秋天的 磨

为秋天的磨坊

[stɑːz] , [sɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]
stars , sing for me
明星 , 唱歌 为了 我

星星们，为我歌唱吧

[lɑːk] [ðə; ði] [naɪt]
lark the night
云雀 这 夜晚

夜莺

[æz; əz] ['snəufleiks] [fɔːl]
as snowflakes fall
作为 雪花 落下

雪花飘落

[ɒn] [wʊdz] [ænd; ənd] [hɪl]
on woods and hill
在 树林 和 爬坡道

在树林和山丘上

['ɛkstəsɪs]
ekstasis
狂喜

狂喜

[ɔːl] [ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [laɪ] [hɪə(r)]
all the hills of the world lie here
全部 这 丘陵 的 这 世界 说谎 这里

世界上所有的山丘都在这里。

['ɪələs] [raɪd] [jɔː(r); jə(r)] [wɪndz; waɪndz]
aeolus ride your winds
风神 骑 你的 风

风神艾俄罗斯驾驭你的风

[ðə; ði] ['skaɪˌbaʊnd] [klaʊdz] [liːp] [aʊt] [laɪk] [dɪə(r)]
the skybound clouds leap out like deer
这 天空之巅 云 飞跃 出去 喜欢 鹿

天上的云朵像鹿一样跃出水面。

['di:dələs] [flai][jɔ:(r); jə(r)] [wɪŋz]
daedalus **fly** **your** **wings**
代达罗斯 飞 你的 翅膀

代达罗斯，展翅飞翔吧！

[ðə; ði] ['fi:ldz] [ɑ:(r); ə(r)] [gri:n] [wɪð] [sʌn] [ænd; ənd] [ʃeɪd]
the **fields** **are** **green** **with** **sun** **and** **shade**
这 字段 是 绿色的 和 太阳 和 阴影

阳光和树荫交错，田野一片翠绿。

['pegəsəs] [straɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [hu:f]
pegasus **strike** **your** **hoof**
飞马座 罢工 你的 蹄

飞马踢你的蹄子

[ðə; ði] ['saɪləns] [sɪŋz] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [feɪd]
the **silence** **sings** **,** **the** **people** **fade**
这 沉默 唱歌 , 这 人们 褪色

寂静如歌，人群渐渐远去

['hespərəs] [lait] [maɪ] [ru:f]
hesperus **light** **my** **roof**
西珀勒斯 光 我的 屋顶

西斯珀勒斯之光照亮我的屋顶

[ðə; ði] ['oʊʃənz] [waɪd] [ænd; ənd] [fɑ:(r)] [ə'weɪ]
the **ocean's** **wide** **and** **far** **away**
这 海洋的 宽的 和 远的 离开

海洋广阔无垠

['tæntələs] [drɪŋk] [jɔ:(r); jə(r)] [fɪl]
tantalus **drink** **your** **fill**
坦塔罗斯 喝 你的 充满

坦塔罗斯，尽情畅饮吧！

[nəʊ] ['dɪstənt] [lændz] [drɔ:] [ˌem 'i:] [ə'streɪ]
no **distant** **lands** **draw** **me** **astray**
不 遥远 土地 画 我 误入歧途

没有远方的土地能使我迷失方向

['ɔ:fju:s] [brɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [skɪl]
orpheus **bring** **your** **skill**
俄耳甫斯 带来 你的 技能

奥菲斯，请展现你的技能

[ə'lɪmpəs] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [hɑ:t]
olympus **is** **within** **my** **heart**
奥林巴斯 是 之内 我的 心

奥林匹斯山在我心中

['pəʊətri] [lɪft] [ˌem 'i:] [haɪ]
poetry **lift** **me** **high**
诗 举起 我 高的

诗歌让我振奋

[wɪð] ['peɪgən] [dʒɔɪ] [ai] [sɪŋ] [maɪ] [ɑ:t]
with **pagan** **joy** **I** **sing** **my** **art**
和 异教徒 喜悦 我 唱歌 我的 艺术

我怀着异教徒般的喜悦歌唱我的艺术

['melədi] [tɪl] [ai] [daɪ]
melody **till** **I** **die**
旋律 直到 我 死

直到我死去的旋律

['tʃælɪndʒ]
challenge
挑战

挑战

[tel] [ˌem 'iː] , [ɪn] [ðɪs] [haɪ] [lænd][ɒv; əv] ['maʊntɪnd] [leŋkθ; leŋθ]
tell **me** **,** **in** **this** **high** **land** **of** **mountained** **length**
告诉 我 , 在 这 高的 土地 的 山区 长度

告诉我，在这片山峦叠嶂的高地上

[weə(r)] [taɪm] [ɪz] [griːn] [ænd; ənd] [speɪs] [bɪg] - ['belid]
where **time** **is** **green** **and** **space** **big** **-** **bellied**
在哪里 时间 是 绿色的 和 空间 大的 - 肚子

时间是绿色的，空间是大肚子的

[wɪð] ['fruːtf(ə)l] [pleɪnz] ['rɑːkˌrɪbd] [baɪ] [kɔːn] [ænd; ənd] [biːn]
with **fruitful** **plains** **rockribbed** **by** **corn** **and** **bean**
和 卓有成效 平原 岩肋 经过 玉米 和 豆

肥沃的平原上遍布玉米和豆类作物

[fɔː(r); fə(r)]['sɪmp(ə)l] ['kʌrɪdʒ] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [streŋθ]
for **simple** **courage** **,** **do** **you** **know** **strength**
为了 简单的 勇气 , 做 你 知道 力量

对于简单的勇气，你知道力量吗?

[æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ɜːnd] [θruː] ['bɪtənəs] [ɒv; əv] [niːd]
as **something** **earned** **through** **bitterness** **of** **need**
作为 某物 获得 通过 苦味 的 需要

这是通过苦难的磨砺而获得的。

[ɪn] ['nærəʊ] [striːts] [ænd; ənd] ['tɔːtʃəd] [rʊmz; ruːmz] , [əʊ] ['hʌŋgri] [liːn]
in **narrow** **streets** **and** **tortured** **rooms** **,** **oh** **hungry** **lean**
在 狭窄的 街道 和 受折磨 房间 , 哦 饥饿的 倾斜

在狭窄的街道和令人痛苦的房间里，哦，饥饿的瘦弱

['lɪs(ə)n] , [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] ['waɪndɪŋ] [rəʊd] [kʌm] [saʊndz]
listen **,** **above** **the** **winding** **road** **come** **sounds**
听 , 多于 这 绕线 路 来 声音

听，蜿蜒的道路上方传来声音

[dɪ'sendɪŋ] [ɒn] [belz] , [skaɪ] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [wɪnd]
descending **on** **bells** **,** **sky** **voices** **and** **wind**
下降 在 铃铛 , 天空 声音 和 风

钟声、天籁之音和风声降临。

['mɪksɪŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ʃaɪ] [fɔː(r)] ['fʊtɪd] [wʌnz] - [kraɪz] ,
mixing **with** **the** **shy** **four** **footed** **ones** **'** **-** **cries** **,**
混合 和 这 害羞的 四 有脚的 一个 - 哭泣 ,

与那些害羞的四足动物的叫声混杂在一起，

[wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [tel] , [kæn; kən][juː; jʊ][hɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [graʊndz]
what **do** **they** **tell** **,** **can** **you** **hear** **from** **the** **grounds**
什么 做 他们 告诉 , 能 你 听到 从 这 理由

他们说了些什么？你能从现场听到吗?

[ɒv; əv] ['sɪti] ['skaɪˌskrepər]
of **city** **skyscrapers**
的 城市 摩天大楼

城市摩天大楼

[θruː] [ðə; ðɪ] -
through **the** **tunnelthinned**
通过 这 -

穿过隧道变薄

[wɔːlz] [ðæt] [reɪl] [ðə; ði] - [breɪn] [wɪð] ['wʊdn] [taɪz]

walls	that	rail	the	nervetracked	brain	with	wooden	ties
墙壁	那	轨	这	-	脑	和	木制的	领带

用木条箍住神经通路大脑的墙壁

[lʊk] [juː; jʊ] , [huːz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [wɪð] [tuː] [mʌtʃ] [siːn]

look	you	,	whose	eyes	are	wise	with	too	much	seen
看	你	,	谁	眼睛	是	明智的	和	也	很多	已见

瞧你，你的眼神充满智慧，见识过太多。

[θruː] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] , [ɪn] [huːm] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt]

through	doors	and	windows	,	in	whom	the	sunlight
通过	门	和	视窗	,	在	谁	这	阳光

阳光透过门窗洒进屋内

[ɪz] [kən'faɪnd] [baɪ] [stiːl] ['kænjənz] [ænd; ənd] ['ɑːktɪk]

is	confined	by	steel	canyons	and	arctic
是	受限	经过	钢	峡谷	和	北极

被钢铁峡谷和北极所包围

[naɪts] , [hɪə(r)] [ɪz] [hɑːt] [speɪs] , [hɪə(r)] [klaʊdz] [raɪz] [bɪ'twiːn]

nights	,	here	is	heart	space	,	here	clouds	rise	between
夜晚	,	这里	是	心	空间	,	这里	云	上升	之间

夜晚，这里是心灵的空间，云朵在两者之间升起

[wɔːm] ['kʌrənts] [tuː; tə] ['əʊpən] [ruːfs] , [siː] [haʊ] [ðə; ði] [haɪt]

warm	currents	to	open	roofs	,	see	how	the	height
温暖的	电流	到	打开	屋顶	,	看	如何	这	高度

暖流吹向敞开的屋顶，看看高度如何

[ɒv; əv] [klaɪm] [ænd; ənd] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] [friː] ['braitən] [tuː; tə] ['trɒpɪk]

of	climb	and	width	of	free	brightens	to	tropic
的	爬	和	宽度	的	自由的	亮	到	热带

攀爬和自由的宽度使热带地区更加明亮

[teɪst] [ðɪs] , [juː; jʊ] [tʌŋ] ['lʌvəz] , [juː; jʊ] ['gʊəmeɪz] , [juː; jʊ]

taste	this	,	you	tongue	lovers	,	you	gourmets	,	you
品尝	这	,	你	舌头	恋人	,	你	美食家	,	你

尝尝这滋味吧，你们这些舌尖爱好者，你们这些美食家，你们！

[huː] [nəʊ] [ðə; ði] [endz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pælət] [bʌdz]

who	know	the	ends	for	which	the	palette	buds
WHO	知道	这	结束	为了	哪个	这	调色板	花蕾

谁知道调色板萌芽的最终目的

[bluːm] [tuː; tə] [bɜːst] [ɒn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['sɔːsɪz] , [waɪnz] ,

bloom	to	burst	on	a	thousand	sauces	,	wines	,
盛开	到	爆裂	在	一个	千	酱汁	,	葡萄酒	,

绽放于千种酱汁、葡萄酒之上，

[reə(r)] [miːts] [ænd; ənd] ['məʊldɪd] [tʃiːz] , [wɒt] [bruː]

rare	meats	and	molded	cheeses	,	what	brew
稀有的	肉类	和	模制	奶酪	,	什么	酿造

稀有肉类和发霉奶酪，这是什么啤酒

[ɪz] [ðɪs] , [wɒt] ['es(ə)ns] [ɪk'stræktɪd] [frɒm; frəm] [mʌdz]

is	this	,	what	essence	extracted	from	muds
是	这	,	什么	本质	提取	从	泥浆

这就是从泥土中提取的精华吗?

[ænd; ənd] ['ruːtɪd] ['ɒrɪdʒɪnz] [ɒv; əv] [liːf] [ðæt] [teɪst] [dɪ'faɪnz]

and	rooted	origins	of	leaf	that	taste	defines
和	根	起源	的	叶子	那	品尝	定义

以及叶子根源决定的味道

[briːð] , [ɑː] [briːð] [ə'gen] , [pɜːdʒ] [aʊt] [ðə; ði] [ˌʌn'klɪə(r)]

breathe	,	ah	breathe	again	,	purge	out	the	unclear
呼吸	,	啊	呼吸	再次	,	清除	出去	这	不清楚

呼吸，啊，再呼吸一次，把那些模糊不清的东西都吐出来。

[lʌŋz] , [ðə; ði] ['daʊnbent] [hed] , [smel] [hæz; həz]['ʌðə(r)][juːz]

lungs	,	the	downbent	head	,	smell	has	other	use
肺	,	这	向下弯腰	头	,	闻	有	其他	使用

肺，低垂的头，气味还有其他用途

[ðæn; ðən] ['mʌltɪplaɪz] [ɪn] [ʃɒp] [ænd; ənd]['fæktri; 'fæktəri]

than	multiplies	in	shop	and	factory
比	乘	在	店铺	和	工厂

比商店和工厂里的倍数还要多

[tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [ðə; ði] [sens] , [nəʊ] [niːd] [tuː; tə][fɪə(r)]

to	substitute	the	sense	,	no	need	to	fear
到	代替	这	感觉	,	不	需要	到	害怕

代替这种感觉，无需害怕

[ðə; ði][pjʊə(r)][eə(r)][hɪə(r)] , [tuː; tə][haɪd] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] [əb'tjuːs]

the	pure	air	here	,	to	hide	subtle	and	obtuse
这	纯的	空气	这里	,	到	隐藏	微妙的	和	钝

这里纯净的空气，掩盖着微妙和晦涩之处。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][mɑːbz][ɪk'skjuːs] , [hɪə(r)][ðə; ði][wɪnd] [bləʊz] [friː]

behind	the	mob's	excuse	,	here	the	wind	blows	free
在后面	这	暴民的	原谅	,	这里	这	风	打击	自由的

在暴民的借口背后，这里的风自由地吹拂。

[riːtʃ] [aʊt] , [nəʊ] [tʌtʃ] [æz; əz][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [ðə; ði][spæn]

reach	out	,	know	touch	as	up	and	down	,	the	span
抵达	出去	,	知道	触碰	作为	向上	和	向下	,	这	跨度

伸出手，了解触摸的上下方向，跨度

[ɒv; əv] [hed] [tuː; tə] [hiːl] , [θaɪ] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] , [iːtʃ] [saɪd]

of	head	to	heel	,	thigh	to	shoulder	,	each	side
的	头	到	脚跟	,	大腿	到	肩膀	,	每个	边

从头到脚，从大腿到肩膀，每侧

[wɪð] [rʌf] [ɒv; əv][bɑːk][tuː; tə] ['blɒsəm] , [stəʊn][tuː; tə][dʌst] ,

with	rough	of	bark	to	blossom	,	stone	to	dust	,
和	粗糙的	的	吠	到	开花	,	石头	到	灰尘	,

从粗糙的树皮到盛开的花朵，从坚硬的石头到尘埃。

[haʊ] [els] [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [fiːl] , [ðə; ði]['riːəl] , [kæn; kən][mæn]

how	else	but	by	the	feel	,	the	real	,	can	man
如何	别的	但	经过	这	感觉	,	这	真实的	,	能	男人

除了凭感觉，还能怎样呢？真实的，人能做到吗？

[pres] ['neɪtʃə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] [ænd; ənd][ɪm'pel][hɪz; ɪz][praɪd]

press	nature	to	his	will	and	impel	his	pride
按	自然	到	他的	将要	和	促使	他的	自豪

将自然意志强加于他，并激发他的骄傲。

[ɪn] ['ʃeɪpɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːdz] [æn; ən] [ɜːθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [trʌst]

in	shaping	to	his	needs	an	earth	which	he	can	trust
在	成型	到	他的	需求	一个	地球	哪个	他	能	相信

按照他的需求塑造一个他可以信赖的地球

[gəʊ][ʌp] , [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [haɪ] [ə'bʌv]

go	up	,	your	feet	will	take	you	high	above
去	向上	,	你的	脚	将要	拿	你	高的	多于

向上走，你的双脚会带你高高飞起。

[striːts] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [pə'zɪʃ(ə)n]

streets	**and**	**buildings**	**to**	**a**	**new**	**position**
街道	和	建筑物	到	一个	新的	位置

街道和建筑物移至新位置

[fə'get] [ðə; ði][əʊld] [ə'pɔɪntmənts] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][mɔː(r)]

forget	**the**	**old**	**appointments**	**,**	**you**	**have**	**a**	**more**
忘记	这	老的	预约	,	你	有	一个	更多的

忘掉以前的预约吧，你还有更多选择

[ɪm'pɔːt(ə)nt][wʌn] [wɪð] [gɒd][tuː; tə] ['meʒə(r)] [lʌv]

important	**one**	**with**	**God**	**to**	**measure**	**love**
重要的	一	和	上帝	到	措施	爱

与上帝一起衡量爱，这很重要。

[nɒt][baɪ][ðə; ði] ['skruːpl] [weɪz] [ɒv; əv][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]

not	**by**	**the**	**scrupled**	**ways**	**of**	**acquisition**
不是	经过	这	谨慎的	方式	的	获得

并非通过不择手段的获取方式。

[bʌt; bət] ['friːli] [æz; əz][ðə; ði] [stɑːz] [ðæt] ['fɒləʊ] [ænd; ənd][ɪk'splɔː(r)]

but	**freely**	**as**	**the**	**stars**	**that**	**follow**	**and**	**explore**
但	自由	作为	这	明星	那	跟随	和	探索

但像追随和探索的星辰一样自由自在。

[waɪl] [ai][lɪv; laɪv]

while	**I**	**live**
尽管	我	居住

当我活着的时候

[maɪ] [lʌv] [ɪz][ə; eɪ] [hɑːt] [siːkɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtəfɔːl]

my	**love**	**is**	**a**	**hart**	**seeking**	**the**	**waterfall**
我的	爱	是	一个	哈特	寻求	这	瀑布

我的爱是一只追寻瀑布的心。

[weə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [pres] [tuː] [lɪps] [ə'genst] [ɪts]['krɪst(ə)l]

where	**he**	**may**	**press**	**two**	**lips**	**against**	**its**	**crystal**
在哪里	他	可能	按	二	嘴唇	反对	它是	水晶

他或许会将两唇贴在它的水晶上

[depθs] — [siː] [haʊ] [hiː; hi] [liːps] [tuː; tə] [kɪs] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒd] [mɪst]

depths	**—**	**see**	**how**	**he**	**leaps**	**to**	**kiss**	**the**	**imaged**	**mist**
深度	—	看	如何	他	跳跃	到	吻	这	成像	薄雾

深处——看他如何跃起去亲吻那片朦胧的影像

[ðæt] ['bʌbəlz] [ʌp] [bɪ'niːθ] [hɪm] — [hiː; hi] ['stægəz] , [kɪst]

that	**bubbles**	**up**	**beneath**	**him**	**—**	**he**	**staggers**	**,**	**kissed**
那	气泡	向上	下面	他	—	他	踉跄	,	亲吻

那股情绪在他身下涌动——他踉跄了一下，吻了起来。

[maɪ] [lʌv] [ɪz][æn; ən]['ælpaɪn][treɪl] [ðæt] ['maʊntənz] [klaɪm]

my	**love**	**is**	**an**	**alpine**	**trail**	**that**	**mountains**	**climb**
我的	爱	是	一个	高山	踪迹	那	山脉	爬

我的爱是一条高山小径，群山攀登而来。

[ə'bʌv] [klaʊdz] [ænd; ənd]['tɪmbə(r)][tuː; tə] ['haɪts] [aʊt] [ɒv; əv] [taɪm]

above	**clouds**	**and**	**timber**	**to**	**heights**	**out**	**of**	**time**
多于	云	和	木材	到	高度	出去	的	时间

凌驾于云层和林木之上，直至超越时间的高度

[ænd; ənd] ['meʒə(r)] — [nəʊ] ['dɪstəns] [ðeə(r)][ɔː(r)] ['meməri]

and	**measure**	**—**	**no**	**distance**	**there**	**or**	**memory**
和	措施	—	不	距离	那里	或者	记忆

并进行测量——那里没有距离，也没有记忆

[fɔː(r); fə(r)] [wiːk] [fʊt] [ænd; ənd]['taɪəd][breɪn] — [bʌt; bət] [deθ]

for	weak	foot	and	tired	brain	—	but	death
为了	虚弱的	脚	和	疲劳的	脑	—	但	死亡

脚无力、脑疲劳——但死亡

['əʊnli]

only
仅有的

仅有的

[maɪ] [lʌv] [ɪz][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [sə'steɪnɪŋ] [ɪts][kɔːl]

my	love	is	a	trumpet	sustaining	its	call
我的	爱	是	一个	喇叭	维持	它是	称呼

我的爱如同号角，持续不断地呼唤着它

[tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][klɪə(r)] [breθ] — ['lɪs(ə)n] , [ðə; ði]['ɪntəv(ə)l] ,

to	the	last	clear	breath	—	listen	,	the	interval	,
到	这	最后的	清除	气息	—	听	,	这	间隔	,

直到最后一口清晰的呼吸——听，这间隔，

[aʊt][ɒv; əv]['kænjən] ['sailəns] , [ɒn][ðə; ði][draɪ][wɪnd] ,

out	of	canyon	silences	,	on	the	dry	wind	,
出去	的	峡谷	沉默	,	在	这	干燥	风	,

走出峡谷的寂静，迎着干燥的风，

[ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] [naɪt] [kætʃɪz] , [ɪts] ['ekəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [θɪnd]

the	throat	of	night	catches	,	its	echoes	are	thinned
这	喉	的	夜晚	捕获物	,	它是	回声	是	变薄

夜的喉咙发出哽咽声，回声也变得微弱。

[maɪ] [lʌv] [ɪz][ə; eɪ] [driːm] [weə(r)] ['tʃaɪldhʊd] [fel] [ə'sliːp]

my	love	is	a	dream	where	childhood	fell	asleep
我的	爱	是	一个	梦	在哪里	童年	跌倒	睡着了

我的爱是一场梦，童年已然沉睡。

['bekən] [baɪ] ['ʃædəʊz] [ðæt] ['leŋθən] [æz; əz] [ðeɪ] [kriːp] ;

beckoned	by	shadows	that	lengthen	as	they	creep	;
招手	经过	阴影	那	加长	作为	他们	潜行者	;

被逐渐拉长的阴影所吸引;

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [saɪz] , [wiːp] , ['luːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wei] — ['mɔːnɪŋ] [weiks]

now	she	sighs	,	weeps	,	losing	her	way	—	morning	wakes
现在	她	叹息	,	哭泣	,	输	她	方式	—	早晨	醒来

现在她叹息、哭泣，迷失了方向——清晨醒来

[ðə; ði]['sliːpə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][smaɪlz] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪks]

the	sleeper	and	she	smiles	,	her	eyes	are	lakes
这	轨枕	和	她	微笑	,	她	眼睛	是	湖泊

她睡着了，脸上带着微笑，她的眼睛像湖泊一样明亮。

['ɒdəsi]

odyssey
奥德赛

奥德赛

[ɑː] ['nevə(r)] [seɪ] [ðə; ði] [driːmz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːls]

ah	never	say	the	dreams	were	false
啊	绝不	说	这	梦境	是	错误的

啊，永远不要说那些梦是虚假的

[ðæt] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl][wɜː(r); wə(r)]['mædli][bəʊld]

that	boy	and	girl	were	madly	bold
那	男生	和	女孩	是	疯狂地	大胆的

那对男孩女孩胆子大得惊人。

[nɒt] [taɪm] [bʌt; bət] ['taɪmləs] ['tʃeɪndʒɪz] [ɔːl]

not	time	but	timeless	changes	all
不是	时间	但	永恒	变化	全部

不是时间，而是永恒的变化

[mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ]

man	and	woman	we	should	know
男人	和	女士	我们	应该	知道

男人和女人，我们应该知道

[wɒt] [wiː; wi] [driːmd] [wɒz; wəz] [wɒt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)]

what	we	dreamed	was	what	we	were
什么	我们	梦见	曾是	什么	我们	是

我们梦想的，就是我们自己。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] ['taɪmləs] [biː; bi]

and	could	not	timeless	be
和	可以	不是	永恒	是

并且不可能永恒

[tuː] [streɪndʒ] [waɪld] [θɪŋz] [ɪn] ['juːnɪvɜːs]

two	strange	wild	things	in	universe
二	奇怪的	荒野	事物	在	宇宙

宇宙中两个奇异的生物

[tuː] [teɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːltərɪŋ]

too	tame	for	altering
也	驯服	为了	改变

太温顺，无法改变

[ðen] [let] [ðem; ðəm] [kiːp] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɜːv]

then	let	them	keep	without	reserve
然后	让	他们	保持	没有	预订

然后让他们毫无保留地保留。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd] [prɪ'peəd]

the	wings	they	had	prepared
这	翅膀	他们	有	准备

他们准备的翅膀

[ænd; ənd] [waɪl] [wiː; wi] [wɔːk] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)ld] [ɜːθ]

and	while	we	walk	a	humbled	earth
和	尽管	我们	走	一个	谦卑	地球

当我们行走在谦卑的土地上

[siː] [ðem; ðəm] [wɪð] ['spɪrɪt] [deə(r)]

see	them	with	spirit	dare
看	他们	和	精神	敢

用勇气去看待他们

[laɪf] [ai] [lʌv]

life	I	love
生活	我	爱

我热爱的生活

[laɪf] [ai] [lʌv] [huː] [nəʊ] [ðə; ði] [hɑːrts] [ʌn'iːz]

life	I	love	who	know	the	heart's	unease
生活	我	爱	WHO	知道	这	心脏的	不安

我所爱的人，懂得内心的不安。

[ðə; ði] [maɪndz] [dɪ'ziːz] , [ðə; ði] [sɜːtʃ] [ʌn'endɪŋ]

the	mind's	disease	,	the	search	unending
这	心灵的	疾病	,	这	搜索	无尽的

心灵的疾病，永无止境的追寻

[tuː; tə][ə; eɪ][blaɪnd] [kən'kluːʒn]
to **a** **blind** **conclusion**
到 一个 瞎的 结论

得出盲目的结论

[ai][hæv; həv] [gɒn] [səʊ] ['meni] [weɪz]
I **have** **gone** **so** **many** **ways**
我 有 已消失 所以 许多 方式

我走过很多路

[tə'wɔːdz] [preɪz] , [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [bleɪm]
towards **praise** **,** **away** **from** **blame**
向 称赞 , 离开 从 责备

趋向赞扬，远离责备

[tuː; tə][faɪnd][sɪ'kluːʒ(ə)n]
to **find** **seclusion**
到 寻找 隔离

寻找僻静之处

[nəʊn] [k'əʊldəst] [daʊt] [ænd; ənd] ['pæʃənət] [rɪ'liːs]
known **coldest** **doubt** **and** **passionate** **release**
已知 最冷 怀疑 和 热情的 发布

已知最冷的怀疑和激情释放

[ðə; ði]['ɑːftə(r)] [piːs] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] [wˈɔːz] [grəʊn] ['taɪəd]
the **after** **peace** **of** **countless** **wars** **grown** **tired**
这 后 和平 的 无数 战争 生长 疲劳的

无数战争后的和平令人厌倦

[baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'fjuːʒn]
by **their** **own** **diffusion**
经过 他们的 自己的 扩散

通过它们自身的扩散

[haʊ] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [siːn] : [tʃɑːns] [deɪz]
how **many** **changes** **seen** **:** **chance** **days**
如何 许多 变化 已见 : 机会 天

观察到的变化次数：机会日

[naɪts] , [ðə; ði] [greɪz] [ɒv; əv]['vaɪələnt][ænd; ənd] [teɪm]
nights **,** **the** **grays** **of** **violent** **and** **tame**
夜晚 , 这 灰色 的 暴力 和 驯服

夜晚，暴力与驯服的灰色

[mɪkst] [ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [kən'fjuːʒn]
mixed **in** **the** **time's** **confusion**
混合 在 这 时间 困惑

混杂在时代的混乱之中

[driːmd] [plænz] , [wɪʃt] [həʊps] [wɪ'ðaʊt] [siːs]
dreamed **plans** **,** **wished** **hopes** **without** **cease**
梦见 计划 , 希望 希望 没有 停止

梦想的计划，不息的希望

[nəʊ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv][laɪf] [sɔːt]
no **single** **piece** **of** **life** **sought**
不 单身的 片 的 生活 寻求

没有人追求过任何单一的生活片段。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'luːʒn]
without **delusion**
没有 错觉

不抱幻想

[ænd; ənd] [jet] [hæv; həv] [lʌvd] [iːtʃ] ['kʌmɪŋ] , ['gəʊɪŋ] [bleɪz]

and	yet	have	loved	each	coming	,	going	blaze
和	然而	有	喜爱	每个	未来	,	去	火焰

然而，我依然深爱着每一次的到来，每一次的离去。

[iːtʃ] [feɪz] , ['wɪld] [ænd; ənd] [θrɪld] [tuː; tə] ['evri] [fleɪm]

each	phase	,	willed	and	thrilled	to	every	flame
每个	阶段	,	意志	和	激动不已	到	每一个	火焰

每个阶段，都倾注了意志，并为每一团火焰而激动不已。

[ðæt] ['braitən] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n]

that	brightened	the	illusion
那	明亮	这	错觉

那使幻觉更加明亮。

[ðen] [let][ˌem 'iː] [nəʊ] [deθ] [æz; əz][wʌn] [huː] [fɔː'siː]

then	let	me	know	death	as	one	who	foresees
然后	让	我	知道	死亡	作为	一	WHO	预见者

那么，请让我像一位预见者那样了解死亡吧。

[-] [end][tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ] [njuː] [bɪ'gɪnɪŋ]

breath's	end	to	seize	a	new	beginning
呼吸	结尾	到	抢占	一个	新的	开始

呼吸结束，迎接新的开始

[θruː] [ðə; ði] [soʊlz] [trænsˈfjuːʒn]

through	the	soul's	transfusion
通过	这	灵魂的	输血

通过灵魂的输血

[muːd] [ɒn][ə; eɪ] [strɪŋ]

mood	on	a	string
情绪	在	一个	细绳

情绪如弦乐

[ə'gen] [ðə; ði]['ɑːftə(r)][reɪn][ænd; ənd] [ʃaɪn] [ɒv; əv] [naɪt]

again	the	after	rain	and	shine	of	night
再次	这	后	雨	和	闪耀	的	夜晚

雨后夜色依旧明亮

[wen] ['meləʊ] ['jeləʊ] [pætɜ-nɪŋz] [ɒv; əv] [lait]

when	mellow	yellow	patternings	of	light
什么时候	醇厚	黄色的	图案	的	光

当柔和的黄色图案出现时

[meɪk] ['rɪvəz] [rʌn] [θruː] [striːts] [ɒv; əv] ['mɪrər] [braɪt]

make	rivers	run	through	streets	of	mirrors	bright
制作	河流	跑步	通过	街道	的	镜子	明亮的

让河流流淌在明亮的镜面街道上

[tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði][eə(r)] [brɪŋz] [θɔːt] [frɒm; frəm][ɪts] [sɪ'kluːd]

to	where	the	air	brings	thought	from	its	seclude
到	在哪里	这	空气	带来	想法	从	它是	隔离

那里空气静谧，引人深思。

[æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)]['mægnət] [druː] [ə; eɪ] [ruːd]

as	though	a	silver	magnet	drew	a	rood
作为	尽管	一个	银	磁铁	画	一个	rood

仿佛一块银磁铁吸引了一根杆子

[ə'baʊt] [ðə; ði][maɪndz][ɪn'tɜːn(ə)l]['sɒlətjuːd]

about	the	mind's	internal	solitude
关于	这	心灵的	内部的	孤独

关于心灵的内在孤独

[ðen] [ɪz][ðə; ði] ['dɑ:knəs] ['dʒent(ə)l][tu:; tə][maɪ] [saɪt]

then	is	the	darkness	gentle	to	my	sight
然后	是	这	黑暗	温和的	到	我的	视线

那时，黑暗对我的视线是否温柔?

[wɪð] ['glɒsi] [læmps][tu:; tə] [tɒs] [ˌem 'i:]['ɪntu:] [flaɪt]

with	glossy	lamps	to	toss	me	into	flight
和	光滑	灯	到	折腾	我	进入	航班

闪亮的灯光将我抛向空中

[ænd; ənd] [gɪv] [tu:; tə] [sli:p] [ðə; ði] ['fri:nəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪt]

and	give	to	sleep	the	freeness	of	a	kite
和	给	到	睡觉	这	自由	的	一个	风筝

让睡眠像风筝一样自由自在

[ðæt] ['ɑ:ftə(r)] [stɔ:m] [kæn; kən][raɪz][ɪn]['æmplɪtju:d]

that	after	storm	can	rise	in	amplitude
那	后	风暴	能	上升	在	振幅

风暴过后，振幅可能会增大。

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['klɪŋɪŋ] [wet] [stɪl] [ʌnsəb'dju:d]

above	the	clinging	wet	still	unsubdued
多于	这	依恋	湿的	仍然	不屈不挠

在潮湿的黏附之上，依然未消退

[tu:; tə][seɪl][ɪn] ['ləʊnli] ['splendə(r)][wɪnd] [pə'sju:d]

to	sail	in	lonely	splendor	wind	pursued
到	帆	在	孤独	辉煌	风	追击

在孤独的壮丽中航行，风追逐着

[taɪm][ɪz][ə; eɪ] ['pælət]

time	is	a	palette
时间	是	一个	调色板

时间是一块调色板

[i:tʃ] [deɪ] [hæz; həz][ɪts]['kʌlə(r)]

each	day	has	its	color
每个	天	有	它是	颜色

每一天都有它自己的色彩

['reidieit]

radiates
辐射

辐射

[i:tʃ] [deɪ] [ɪts] [əʊn] ['kʌlə(r)]

each	day	its	own	color
每个	天	它是	自己的	颜色

每天都有不同的颜色

[ɒn][ðə; ði] [wi:l]

on	the	wheel
在	这	车轮

在车轮上

['endləsli]

endlessly
不休

不休

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɒŋ] [hu:] [seɪ]

and	they	are	wrong	who	say
和	他们	是	错误的	WHO	说

那些说"他们错了"的人

[ɔːl] [kˈʌləz] [ɑː(r); ə(r)] [greɪ]

all	colors	are	gray
全部	颜色	是	灰色的

所有颜色均为灰色

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][blaɪnd]

they	are	blind
他们	是	瞎的

他们是盲人

[ɔː(r)] [els]

or	else
或者	别的

否则

[ˌʌnɪmˈædʒɪnətˌɪvli]

unimaginatively

缺乏想象力

缺乏想象力

[wel] [aɪ][rɪˈembə(r)][ðə; ði]['praɪməri] [deɪz]

well	I	remember	the	primary	days
出色地	我	记住	这	基本的	天

我还记得初选的日子。

[ðə; ði][redz][ænd; ənd] ['jeloʊz] [ænd; ənd] [bluːz]

the	reds	and	yellows	and	blues
这	红色	和	黄色	和	蓝调

红色、黄色和蓝色

[ðəʊz] ['brɪliənt] ['sætʃəreɪtɪd] [hjʊ]

those	brilliant	saturated	hues
那些	杰出的	饱和	色调

那些绚丽饱满的色调

[iːtʃ] [ɪts] [əʊn] [braɪt] [self]

each	its	own	bright	self
每个	它是	自己的	明亮的	自己

每个都有其自身独特的光芒

[ɪnˈtensɪvli]

intensively

密集地

密集地

[ə; eɪ] [deɪ] [red] [æz; əz][ə; eɪ][raɪp] [wɔːm] [plʌm]

a	day	red	as	a	ripe	warm	plum
一个	天	红色的	作为	一个	成熟	温暖的	李子

像熟透的温暖李子一样红的一天

[ɒn][ðə; ði] [maʊθ]

on	the	mouth
在	这	嘴

在嘴上

['steɪnɪŋ] [tʃɪn] [ænd; ənd] [blaʊz] [wɪð] ['sʌmə(r)]

staining	chin	and	blouse	with	summer
染色	下巴	和	女式衬衫	和	夏天

夏季污渍沾染下巴和衬衫

[waɪl] [liːvz] [ɒn][ə; eɪ] [red] [triː] [fleɪmd]

while	leaves	on	a	red	tree	flamed
尽管	树叶	在	一个	红色的	树	火焰

红树上的叶子燃烧起来

[ɪn]['krɪmz(ə)n][dʒɔɪ]

in	crimson	joy
在	赤红	喜悦

在绯红的喜悦中

['ʃeɪmləsli]

shamelessly
厚颜无耻

厚颜无耻

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)][redz]

and	there	were	other	reds
和	那里	是	其他	红色

还有其他红色分子

[fɔː(r); fə(r)] ['feðər] [dip] [ɪn] [blʌd]

for	feathers	dipped	in	blood
为了	羽毛	浸入	在	血

浸过血的羽毛

[tuː; tə][saɪn] [juːθs] ['ɒnə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['wɪndləs] [skaɪ]

to	sign	youth's	honor	on	a	windless	sky
到	符号	青年的	荣誉	在	一个	无风	天空

在无风的天空中，为青春的荣誉而签名

['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] ['ruːftɒp]

running	over	rooftops
跑步	超过	屋顶

在屋顶上奔跑

[məʊst] -

most	solemneyed
最多	-

最庄严的

['ɜːnɪstli]

earnestly
切实

切实

[ɔː(r)] [red] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['velvɪt] [diːp]

or	red	for	something	velvet	deep
或者	红色的	为了	某物	天鹅绒	深的

或者红色，用来形容深沉的天鹅绒质感。

['əʊvə(r)] ['kwɪvərɪŋ] [fleʃ] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] [heə(r)]

over	quivering	flesh	and	trembling	hair
超过	颤抖	肉	和	发抖	头发

颤抖的肌肤和颤抖的头发

['stæbɪŋ] [ðə; ði] [breθ]

stabbing	the	breath
刺	这	气息

刺穿呼吸

[wɪð] [ə; eɪ][waɪld] [kə'məʊʃn]

with	a	wild	commotion
和	一个	荒野	骚动

一片喧闹

[laɪk] - [ɒn][ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː]

like	coroncitas	on	a	christmas	tree
喜欢	-	在	一个	圣诞节	树

就像圣诞树上的小皇冠

[ɪk'stætɪkli]
ecstatically
欣喜若狂

欣喜若狂

[ə; eɪ]['vɪvɪd] [red] [i:tʃ] [taɪm]
a **vivid** **red** **each** **time**
一个 生动 红色的 每个 时间

每次都是鲜艳的红色

['kʌlərɪŋ] ['mɔ:nɪŋ] [tu:; tə] ['i:vnɪŋ] ['kænvəs]
coloring **morning** **to** **evening** **canvas**
染色 早晨 到 晚上 帆布

从早到晚为画布着色

[ɒv; əv] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [deɪ]
of **that** **particular** **day**
的 那 特别的 天

那天

[kə'nektɪŋ] [sli:p] [wɪð] [sli:p]
connecting **sleep** **with** **sleep**
连接 睡觉 和 睡觉

将睡眠与睡眠联系起来

[ɪn][ðə; ði] ['ɪntɪmət] [daɪ]
in **the** **intimate** **dye**
在 这 亲密的 染料

在亲密的染料

[ɪm'perɪʃəbli]
imperishably
永不消逝

永不消逝

['jeləʊ] [wɒz; wəz][fɜ:st] [wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)][gəʊld]
yellow **was** **first** **word** **for** **gold**
黄色的 曾是 第一的 单词 为了 金子

黄色是"黄金"的第一个词。

[ðen] [sʌn]
then **sun**
然后 太阳

然后是太阳

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lweɪz] [rɪtʃ]
and **it** **was** **always** **rich**
和 它 曾是 总是 富有的

而且它一直都很富裕。

[laɪk][ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [rɪŋ]
like **the** **promise** **of** **a** **wedding** **ring**
喜欢 这 承诺 的 一个 婚礼 戒指

就像结婚戒指的承诺一样

[ɔ:(r)] ['ʃaɪnɪŋ] ['bɜ:θdeɪ] [kɔɪn]
or **shining** **birthday** **coin**
或者 灼灼 生日 硬币

或闪亮的生日硬币

[ɪn'evɪtəbli]
inevitably
不可避免地

不可避免地

['jeləʊ] [wɒz; wəz] [wɪʃ]
yellow **was** **wish**
黄色的 曾是 希望

黄色是愿望

[mɔː(r)]['ɒf(ə)n][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd]
more **often** **than** **anything** **seen** **or** **heard**
更多的 经常 比 任何事物 已见 或者 听到

比任何所见所闻都更常见。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kə'neəri][maɪ]['fɑːðə(r)] [kept]
except **for** **the** **canary** **my** **father** **kept**
除了 为了 这 金丝雀 我的 父亲 保留

除了我父亲养的那只金丝雀。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['jeləʊ] [saɪn]
as **his** **own** **yellow** **sign**
作为 他的 自己的 黄色的 符号

他自己的黄色标志

[pjʊə(r)][ænd; ənd] [ˌʌnə'lɔɪd]
pure **and** **unalloyed**
纯的 和 纯正的

纯净无杂质

[ˌɪnkə'rʌptəbli]
incorruptibly
廉洁奉公

廉洁奉公

['məʊstli][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ]
mostly **it** **was** **feeling**
大多 它 曾是 感觉

主要是一种感觉。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ænd; ənd] ['sʌbstəns] [ɪn][wʌn]
the **evidence** **and** **substance** **in** **one**
这 证据 和 物质 在 一

证据和实质内容

['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd][æz; əz][reə(r)]
symbol **of** **perfection** **and** **as** **rare**
象征 的 完美 和 作为 稀有的

完美的象征，极其罕见

[wen] [hɑːʃ] - [kəʊld] - [rʌf] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)]
when **harsh** **-** **cold** **-** **rough** **were** **there**
什么时候 残酷的 - 寒冷的 - 粗糙的 是 那里

当严寒恶劣的天气出现时

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['jeləʊ]
it **wasn't** **yellow**
它 不是 黄色的

它不是黄色的。

[t'ʃeɪndʒlezslaɪ]
changelessly
不变地

不变地

['preʃəs] [æz; əz] ['treʒə(r)]
precious **as** **treasure**
宝贵的 作为 宝藏

如珍宝般珍贵

[ɐw'ɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði][gɒdz][tuː; tə][seɪnt][ænd; ənd]['hɪərəʊ]

awarded	**by**	**the**	**gods**	**to**	**saint**	**and**	**hero**
获奖	经过	这	神	到	圣	和	英雄

神赐予圣人和英雄的奖赏

[laɪk][ðə; ði]['həʊli][greɪl]

like	**the**	**holy**	**grail**
喜欢	这	圣	圣杯

就像圣杯一样

[ðə; ði] [lɒst] [kɔːd]

the	**lost**	**chord**
这	丢失的	弦

失落的和弦

[ðəʊz] [ˌʌnrɪ'kʌvərəbəl] ['ledʒəndz]

those	**unrecoverable**	**legends**
那些	无法恢复	传说

那些无法挽回的传说

['fæbjələsli]

fabulously
极好地

极好地

[bluː] [wɒz; wəz] ['defɪnət]

blue	**was**	**definite**
蓝色的	曾是	定

蓝色是肯定的

[les] [ˌtemprə'mentl] [ðæn; ðən] [red]

less	**temperamental**	**than**	**red**
较少的	性情古怪	比	红色的

比红色更温和

[mɔː(r)]['tændʒəb(ə)l][ðæn; ðən] ['jeləʊ]

more	**tangible**	**than**	**yellow**
更多的	有形	比	黄色的

比黄色更具体

[laɪk] ['sʌmə(r)] [saɪ] [ɔː(r)] [pʌf] [ɒv; əv]['wɪntə(r)][eə(r)]

like	**summer**	**sigh**	**or**	**puff**	**of**	**winter**	**air**
喜欢	夏天	叹	或者	噗	的	冬天	空气

如同夏日的叹息或冬日的一缕轻风

[ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv] [dɔːn] [tuː; tə] [dʌsk]

the	**outlines**	**of**	**dawn**	**to**	**dusk**
这	概述	的	黎明	到	黄昏

从黎明到黄昏的轮廓

[dɪ'stɪŋgwɪʃəbli]

distinguishably
明显地

明显地

[bluː] [wɒz; wəz] ['præktɪkl] [ænd; ənd] ['nesəsəri]

blue	**was**	**practical**	**and**	**necessary**
蓝色的	曾是	实际的	和	必要的

蓝色既实用又必要

[laɪk][ðə; ði] ['bluːɪŋ] [juːst] [ɪn][maɪ] ['mʌðərz] [wɒʃ]

like	**the**	**blueing**	**used**	**in**	**my**	**mother's**	**wash**
喜欢	这	蓝化	用过的	在	我的	母亲的	洗

就像我母亲洗衣时用的那种蓝染剂一样

[laɪk] [sməʊk]

like	smoke
喜欢	抽烟

像烟

['wɔ:tə(r)][eə(r)][ænd; ənd][skaɪ] [blu:]

water	air	and	sky	blue
水	空气	和	天空	蓝色的

水、空气和天空的蓝色

[fɔ:(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [klɪə(r)][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændəb(ə)l]

for	everything	clear	and	understandable
为了	一切	清除	和	可以理解

为了所有事情都清晰易懂

[ˌʌnmɪ'steɪkəbli]

unmistakably
毫无疑问

毫无疑问

[bʌt; bət] [blu:] [hæd; həd]['mædʒɪk] [tu:]

but	blue	had	magic	too
但	蓝色的	有	魔法	也

但蓝色也有魔法。

['mi:nɪŋ] ['dʒaɪənt] [ʃɪps] [ænd; ənd]['dʒaɪənt] [fɪʃ]

meaning	giant	ships	and	giant	fish
意义	巨大的	船舶	和	巨大的	鱼

意思是巨轮和巨鱼

['rɑ:kɪts] [tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd]['plænɪt] [ʃɔ:z]

rockets	to	the	moon	and	planet	shores
火箭	到	这	月亮	和	行星	海岸

飞往月球和行星海岸的火箭

[tu:] [bɪg][ænd; ənd][fɑ:(r)] [ə'weɪ]

too	big	and	far	away
也	大的	和	远的	离开

太大太远了

[tu:] ['terəbli] [tru:]

too	terribly	true
也	可怕	真的

太真实了。

[ɪn'kredəbli]

incredibly
难以置信

难以置信

[ə; eɪ] ['glæmərəs] ['kʌlə(r)] [blu:]

a	glamorous	color	blue
一个	魅力四射	颜色	蓝色的

一种迷人的蓝色

['su:tɪŋ; 'sju:tɪŋ] [ˌsɪndə'rɛləz] [glɑ:s] ['slɪpə(r)]

suiting	cinderella's	glass	slipper
适合	灰姑娘的	玻璃	拖鞋

适合灰姑娘的水晶鞋

[fə'get] [ˌem 'i:] [nɒts] [ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'ni:z] ['pɔ:səlɪn]

forget	me	nots	and	chinese	porcelain
忘记	我	不	和	中国人	瓷

勿忘我和中国瓷器

[ænd; ənd][wʌns][ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [bluː] [ʃel]

and	once	I	found	a	blue	shell
和	一次	我	成立	一个	蓝色的	壳

我曾经找到过一个蓝色的龟壳

[səʊ]['frædʒaɪl][ai][let][ˌaɪ 'tiː]['krʌmb(ə)l][ɒn][ðə; ði][sænd]

so	fragile	I	let	it	crumble	on	the	sand
所以	脆弱的	我	让	它	崩溃	在	这	沙

它太脆弱了，我任由它在沙滩上崩塌。

[ˌɪrɪ'triːvəbli]

irretrievably
不可挽回地

不可挽回地

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði]['praɪməri] [kˈʌləz]

but	even	the	primary	colors
但	甚至	这	基本的	颜色

但即使是原色

[ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɔːl][ðə; ði] [kˈʌləz]

are	not	all	the	colors
是	不是	全部	这	颜色

并非所有颜色

[ænd; ənd] [iːtʃ] [deɪ] [hæz; həz][ɪts]['kʌlə(r)]

and	each	day	has	its	color
和	每个	天	有	它是	颜色

每一天都有它自己的色彩

[iːtʃ] [deɪ] ['reidieit] [ɪts] [əʊn] ['kʌlə(r)]

each	day	radiates	its	own	color
每个	天	辐射	它是	自己的	颜色

每一天都散发着它独特的色彩

[ɒn][ðə; ði] [wiːl]

on	the	wheel
在	这	车轮

在车轮上

['endləsli]

endlessly
不休

不休

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] [huː] [seɪ]

and	they	are	wrong	who	say
和	他们	是	错误的	WHO	说

那些说“他们错了”的人

[ɔːl] [kˈʌləz] [ɑː(r); ə(r)] [greɪ]

all	colors	are	gray
全部	颜色	是	灰色的

所有颜色均为灰色

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][rɪ'membə(r)]

unable	to	remember
无法	到	记住

记不起来了

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['seprət]

unwilling	to	separate
不情愿	到	分离

不愿分离

[wɪð] ['despərət] [ɪm'peɪʃ(ə)ns]
with **desperate** **impatience**
和 绝望的 不耐烦

带着焦急的心情

[ˌʌnɪm'ædʒɪnətˌɪvli]
unimaginatively
缺乏想象力

缺乏想象力

[dʌsk] [ai] [lʌv]
dusk **I** **love**
黄昏 我 爱

我爱的黄昏

[dʌsk] [ai] [lʌv] [huː] [nəʊ] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋz] [laɪt]
dusk **I** **love** **who** **know** **the** **morning's** **light**
黄昏 我 爱 WHO 知道 这 早晨 光

我爱那些懂得晨光的人，我爱黄昏。

[ðə; ði] [naɪts] ['dɑːknəs] , [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt]
the **night's** **darkness** **,** **the** **black** **and** **white**
这 夜晚 黑暗 , 这 黑色的 和 白色的

夜的黑暗，黑白

[ɒv; əv] [jes] [ænd; ənd][nəʊ][ænd; ənd][ɔːl] [fɔːls] [ænd; ənd] [truː]
of **yes** **and** **no** **and** **all** **false** **and** **true**
的 是的 和 不 和 全部 错误的 和 真的

是与否，以及所有真与假

[ai][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] ['defɪnət] [səʊ] [lɒŋ]
I **have** **lived** **with** **definite** **so** **long**
我 有 居住地 和 定 所以 长的

我已经和确定性生活了这么久

[wɪð] [rɒŋ] [ænd; ənd] [raɪt] , [wɪð] [wiːk] [ænd; ənd] [strɒŋ]
with **wrong** **and** **right** **,** **with** **weak** **and** **strong**
和 错误的 和 正确的 , 和 虚弱的 和 强的

有对错，有强弱之分。

[wɪð] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌʌndɪ'faɪnd] [dʌsk] [baɪ][juː; jʊ]
with **how** **much** **undefined** **dusk** **by** **you**
和 如何 很多 不明确的 黄昏 经过 你

你身边有多少未定义的黄昏?

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [bɪ'twiːn] ['aʊəz]
for **I** **have** **seen** **the** **between** **hours**
为了 我 有 已见 这 之间 小时

因为我见过那几个小时之间的时光

[wen] ['taʊəz] [gruː] [sɒft] [æz; əz] ['flaʊəz]
when **towers** **grew** **soft** **as** **flowers**
什么时候 塔楼 生长 柔软的 作为 花朵

当高塔变得像花朵般柔软

[ænd; ənd][kəʊld] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [stemd] [ɪn] ['wɔːrmɪst] [hjuː]
and **cold** **stones** **were** **stemmed** **in** **warmest** **hue**
和 寒冷的 石头 是 茎 在 最温暖 色调

冰冷的石头被赋予了最温暖的色调。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [wɒtʃt] [ə; eɪ][kaɪnd]['dʒent(ə)l] [greɪs]
and **I** **have** **watched** **a** **kind** **gentle** **grace**
和 我 有 观看 一个 种类 温和的 优雅

我曾目睹过一种温柔的优雅

[teɪk] [pleɪs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɔːrsər] [feɪs]

take	place	behind	the	coarser	face
拿	地方	在后面	这	较粗糙	脸

发生在较粗糙表面的后面

[ˌʌn'luːs] [ðə; ði] ['meni] [mɑːsks][əʊld][ænd; ənd] [njuː]

unloose	the	many	masks	old	and	new
放开	这	许多	面具	老的	和	新的

揭开层层新旧面具

[ai] [tuː] [felt][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [ɛrz] [dɪ'sent]

I	too	felt	the	purple	air's	dissent
我	也	毛毡	这	紫色的	空气	异议

我也感受到了紫色空气中的异议

[frɒm; frəm] [ment] ['pɜːpəs] [ænd; ənd][klɪə(r)][ɪn'tent]

from	meant	purpose	and	clear	intent
从	意思是	目的	和	清除	意图

从预期目的和明确意图出发

['nʌθɪŋ] ['sɜːt(ə)n][bʌt; bət][ə; eɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [vjuː]

nothing	certain	but	a	changing	view
没有什么	肯定	但	一个	变化	看法

除了不断变化的观点之外，没有什么是确定的。

[ðen] [let][ˌem 'iː][hæv; həv] [taɪmz] [dʌsk] [pə'spektɪv]

then	let	me	have	time's	dusk	perspective
然后	让	我	有	时间	黄昏	看法

那就让我拥有时间黄昏的视角吧。

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][laɪf][men] [θɪŋk] [ðeɪ] [lɪv; laɪv]

to	give	the	life	men	think	they	live
到	给	这	生活	男人	思考	他们	居住

赋予男人他们自以为过的生活

[æn; ən]['aʊtə(r)] [ʃeɪp] [ænd; ənd][æn; ən]['ɪnə(r)] [kluː]

an	outer	shape	and	an	inner	clue
一个	外	形状	和	一个	内	线索

外部形状和内部线索

[ðə; ði] ['lʌvəz]

the	lovers
这	恋人

恋人们

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ['əʊvə(r)] ['bærən] ['fiːldz]

after	the	sunlight	over	barren	fields
后	这	阳光	超过	荒芜	字段

阳光洒在贫瘠的田野上之后

['ɑːftə(r)][ðə; ði][draɪ][wɪnd] [θruː] ['stəʊni] [kriːks]

after	the	dry	wind	through	stony	creeks
后	这	干燥	风	通过	石质的	小溪

干燥的风吹过布满石头的溪流

[wiː; wi] [faʊnd] ['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [griːn] [weə(r)] ['lɪliz] [wɜː(r); wə(r)]

we	found	our	little	green	where	lilies	were
我们	成立	我们的	小的	绿色的	在哪里	百合花	是

我们在百合花盛开的地方找到了我们的小绿地

[ænd; ənd] [niː] [diːp] ['ɒks(ə)n] [stʊd] ['wɒtʃɪŋ] [ˌjuː 'es]

and	knee	deep	oxen	stood	watching	us
和	膝盖	深的	牛	站立	观看	我们

齐膝深的河水中，几头牛站在那里看着我们。

[traɪˈʌmfənt] [ˈʌndə(r)] [triːz] . . . [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [piːs]

triumphant	under	trees	.	.	.	for	this	was	peace
凯	在下面	树木	.	.	.	为了	这	曾是	和平

树荫下凯旋……因为这就是和平

[æz; əz][ˈneɪtʃə(r)] [ment] [ˈneɪtʃərz] [piːs] [tuː; tə][biː; bi]

as	nature	meant	nature's	peace	to	be
作为	自然	意思是	自然的	和平	到	是

自然意味着自然的和平。

[wɪð] [ˈfɜːtaɪl] [sɔɪl] [meɪd] [ˈredi] [baɪ][ɪts] [niːd]

with	fertile	soil	made	ready	by	its	need
和	沃	土壤	制成	准备好	经过	它是	需要

肥沃的土壤因其需求而变得肥沃

[wɪð] [ˈɪnstɪŋkt] [teim] [ɪn][ˈdʒentlə(r)] [weɪz] [ðæn; ðən][fɪə(r)]

with	instincts	tamed	in	gentler	ways	than	fear
和	本能	驯服	在	更温和	方式	比	害怕

以比恐惧更温和的方式驯服本能

[wɪð] [ˈfriːdəm] [ˈmeʒəd] [ˈfriːli] [æz; əz][ðə; ði][skaɪ]

with	freedom	measured	freely	as	the	sky
和	自由	测量	自由	作为	这	天空

自由如同天空般自由衡量。

[ˈmeʒəz] [breθ] . . .

measures	breath	.	.	.
措施	气息	.	.	.

测量呼吸……

[wiː; wi] [leɪ] [ðeə(r)] [saɪd] [baɪ] [saɪd]

we	lay	there	side	by	side
我们	躺	那里	边	经过	边

我们并排躺在那里

[ˈbriːðɪŋ] [ˈkɪsɪz] , [ˈfiːlɪŋ] [ðə; ði] [wet] [ænd; ənd] [kuːl]

breathing	kisses	,	feeling	the	wet	and	cool
呼吸	吻	,	感觉	这	湿的	和	凉爽的

呼吸般的吻，感受着湿润与凉爽

[ɒv; əv] [ˈbɒdɪz] [grɑːst] [ɪn] [ˈlʌvɪŋ] , [iːtʃ] [ə; eɪ] [gruːv]

of	bodies	grassed	in	loving	,	each	a	groove
的	身体	草地	在	爱	,	每个	一个	槽

被爱抚的躯体，每一处都是一道沟壑

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [gruːv] [siːkɪŋ] [ˈkaʊntəpɑːt]

within	a	groove	seeking	counterpart
之内	一个	槽	寻求	对应物

在寻找凹槽的对应物中

[wɪð] [kləʊz] - [ˈəʊpən] - [kləʊz] , [wɪð] [laɪt] [ɪn] [dɑːk]

with	close	-	open	-	close	,	with	light	in	dark
和	关闭	-	打开	-	关闭	,	和	光	在	黑暗的

开合交替，黑暗中透光

[ænd; ənd] [weɪvz] [ˈlæpɪŋ] . . .

and	waves	lapping	.	.	.
和	波浪	交叠	.	.	.

海浪拍打着海岸……

[wiː; wi] [hɜːd] [ðə; ði] [ˌəʊvəˈfləʊ]

we	heard	the	overflow
我们	听到	这	溢出

我们听到了溢流声

[ɒv; əv] [leɪk]
of **lake**
的 湖

湖

[ɒn] [ˈbʌtris] [dæm] [daʊn] [sluːs] [wɔːlz]
on **buttressed** **dam** **down** **sluiced** **walls**
在 支撑 坝 向下 冲洗 墙壁

在有支撑的堤坝上，沿着泄洪墙向下流动。

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈmjuːzɪk][ɪn] [ˈdɪtʃɪz] , [ˈsɪŋɪŋ] [bɜːθ]
making **music** **in** **ditches** **,** **singing** **birth**
制作 音乐 在 沟渠 , 歌唱 出生

在沟渠里演奏音乐，歌唱诞生

[tuː; tə] [stɔːks] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] , [wɪð] [ˈdʒaɪənt] [sɜːdʒ]
to **stalks** **in** **the** **earth** **,** **with** **giant** **surge**
到 茎 在 这 地球 , 和 巨大的 涌

长成埋在地下的茎秆，伴随着巨大的涌动

[ɒv; əv] [ʌp] [ænd; ənd] [aʊt] [ˈbrɪŋɪŋ] [hjuːˈmænəti]
of **up** **and** **out** **bringing** **humanity**
的 向上 和 出去 带来 人类

向上和向外带回人性

[ə; eɪ] [ˈgreɪtə(r)] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [lʌv] . . . [ðen] [ˈhæpɪli]
a **greater** **day** **for** **love** **.** **.** **.** **then** **happily**
一个 更大的 天 为了 爱 . . . 然后 快乐地

更美好的一天，爱将降临……然后幸福地

[wiː; wi] [rəʊz] [ænd; ənd] [ˈbeəfʊt] [wɔːkt] [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [griːn]
we **rose** **and** **barefoot** **walked** **the** **golden** **green**
我们 玫瑰 和 赤脚 步行 这 金的 绿色的

我们起身，赤脚走在金色的绿地上。

[tuː; tə] [weə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [men] [ˈweid] [bɪˈniːθ]
to **where** **horses** **and** **men** **waded** **beneath**
到 在哪里 马匹 和 男人 涉水 下面

马匹和人涉水而过的地方

[ˌmʌltɪˈfəʊlɪɪt] [reɪz] [ɒv; əv] [ˈsetɪŋ] [sʌn]
multifoliate **rays** **of** **setting** **sun**
多叶 射线 的 环境 太阳

落日余晖，层层叠叠

[ðeə(r)] [wɜːk] [dʌn] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈdɑːknəs] [kʌm]
their **work** **done** **before** **the** **darkness** **come**
他们的 工作 完毕 前 这 黑暗 来

他们在黑暗降临之前完成了他们的工作

[tuː; tə] [tʃiːt] [ðem; ðəm] . . . [təˈgeðə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː ˈes] [swæm]
to **cheat** **them** **.** **.** **.** **together** **all** **of** **us** **swam**
到 欺骗 他们 . . . 一起 全部 的 我们 游泳

为了欺骗他们……我们一起游了过去

[glæd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [freʃ] [kliːn] [ˈwɔːtə(r)] [wɪtʃ] [ræn]
glad **for** **the** **fresh** **clean** **water** **which** **ran**
高兴的 为了 这 新鲜的 干净的 水 哪个 跑

很高兴有干净的自来水流过。

[ɒn] [hændz] [ænd; ənd] [huːf] , [ɒn] [fleʃ] [ænd; ənd] [haɪd] , [laɪk] [biːmz]
on **hands** **and** **hoofs** **,** **on** **flesh** **and** **hide** **,** **like** **beams**
在 双手 和 蹄子 , 在 肉 和 隐藏 , 喜欢 光束

长在手上和蹄上，长在血肉之躯上和皮毛上，如同梁木一般。

['beɪðɪŋ]	[bɪ'twiːn]	,	['fiːlɪŋ]	['aʊə(r)]	['wʌnnəs]	[swiːt]
bathing	**between**	**,**	**feeling**	**our**	**oneness**	**sweet**
洗澡	之间	,	感觉	我们的	合一	甜的

在彼此之间沐浴，感受着我们甜蜜的合一。

[rɪ'wɔːd]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ðɪ]	[sʌn]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['brəʊkən]	[sɒːd]
reward	**,**	**for**	**the**	**sun**	**was**	**a**	**broken**	**sword**
报酬	,	为了	这	太阳	曾是	一个	破碎的	剑

奖赏，因为太阳是一把断剑

['pɔɪntɪŋ]	[ðə; ðɪ]	[piːs]	[tə'wɔːdz]	['aʊə(r)]	[tə'mɒrəʊ]
pointing	**the**	**peace**	**towards**	**our**	**tomorrow**
指向	这	和平	向	我们的	明天

指引和平走向我们的明天

[wɒt'evə(r)]	[els]	[meɪ]	[biː; bi]
whatever	**else**	**may**	**be**
任何	别的	可能	是

不管还有什么其他可能

[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[jʊr; jər]	['hæpi]
as	**long**	**as**	**you're**	**happy**
作为	长的	作为	你是	快乐的

只要你开心就好

[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	['flaʊəz]	[ɒn]	[ðə; ðɪ]	[striːt]
there	**were**	**flowers**	**on**	**the**	**street**
那里	是	花朵	在	这	街道

街上摆满了鲜花。

[ænd; ənd]	[swiːt'miːts]	[æt; ət]	[nuːn]
and	**sweetmeats**	**at**	**noon**
和	甜食	在	中午

中午还有甜点

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[haɪ]	[wɪnd]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	['taʊəz]
and	**a**	**high**	**wind**	**in**	**the**	**towers**
和	一个	高的	风	在	这	塔楼

塔楼里刮起了大风

['siːsləsli]
ceaselessly
不停地

不停地

[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[jʊr; jər]	['hæpi]
as	**long**	**as**	**you're**	**happy**
作为	长的	作为	你是	快乐的

只要你开心就好

[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	['mɔːnɪŋz]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	[sʌn]
there	**were**	**mornings**	**in**	**the**	**sun**
那里	是	早晨	在	这	太阳

清晨阳光明媚。

[ænd; ənd]	[naɪts]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	[muːn]
and	**nights**	**in**	**the**	**moon**
和	夜晚	在	这	月亮

以及月夜

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['mædʒɪk]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	['wɔːnɪŋz]
and	**a**	**magic**	**in**	**the**	**warnings**
和	一个	魔法	在	这	警告

警告中蕴藏着魔力

['hiːdləsli]
heedlessly
鲁莽地

鲁莽地

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [lɒŋ]
as **long** **as** **it** **was** **long**
作为 长的 作为 它 曾是 长的

只要它很长

[hɑːt] [wɒz; wəz] [hed] [ænd; ənd][hændz][wɜː(r); wə(r)] [fiːt]
heart **was** **head** **and** **hands** **were** **feet**
心 曾是 头 和 双手 是 脚

心即是头，手即是脚

[hiːt] [wɒz; wəz] ['hevi] , [stɪl]
heat **was** **heavy** **,** **still**
热 曾是 重的 , 仍然

天气依然炎热。

[ænd; ənd] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [triːz] [wɪð] [ruːts] [ɒv; əv] [red]
and **words** **were** **trees** **with** **roots** **of** **red**
和 字 是 树木 和 根 的 红色的

而文字则像树，根系是红色的。

['ɜːdʒəntli]
urgently
紧急

紧急

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] — ['hæpi] [sɒŋ]
as **long** **as** **—** **happy** **song**
作为 长的 作为 — 快乐的 歌曲

只要——快乐的歌

[wɪʃ] [wɒz; wəz] [flaɪt] [ænd; ənd] [njuː] [wɜːld] [wʌn]
wish **was** **flight** **and** **new** **worlds** **won**
希望 曾是 航班 和 新的 世界 韩元

愿望是飞翔，并赢得新世界。

[speɪs] [wɒz; wəz] ['empti] , [tʃɪl]
space **was** **empty** **,** **chill**
空间 曾是 空的 , 寒意

空间空旷，寒意袭人。

[ænd; ənd][lɪps][wɜː(r); wə(r)][bɜ˞dz] [wɪð] ['feðər] [lait]
and **lips** **were** **birds** **with** **feathers** **light**
和 嘴唇 是 鸟类 和 羽毛 光

嘴唇像长着轻盈羽毛的小鸟。

['fɜːvəntli]
fervently
热切地

热切地

[fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [ɪz][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]
for **long** **is** **as** **long** **as**
为了 长的 是 作为 长的 作为

长久就是长久

[laɪf][ɪz][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz]
life **is** **as** **strong** **as**
生活 是 作为 强的 作为

生命力如同……一样强大

[ɑː] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] [ænd; ənd] [friː]

ah	**to**	**be**	**happy**	**and**	**free**
啊	到	是	快乐的	和	自由的

啊，多么幸福自由啊！

['trɒpɪk] [taɪm]

tropic	**time**
热带	时间

回归线时间

[hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [əʊld] [liːvz] [gəʊ]

here	**before**	**old**	**leaves**	**go**
这里	前	老的	树叶	去

旧叶凋零之前，先来这里看看吧。

[njuː] [liːvz] [kʌm] [ɪn]

new	**leaves**	**come**	**in**
新的	树叶	来	在

新叶长出来了

[hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [əʊld] [lʌvz] [nəʊ]

here	**before**	**old**	**loves**	**know**
这里	前	老的	爱	知道

旧爱知晓之前

[njuː] [lʌvz] [bɪ'gɪn]

new	**loves**	**begin**
新的	爱	开始

新的恋情开始了

[naʊ] [wen] [ðə; ði] [jɪrz] [wʌn] [sprɪŋ]

now	**when**	**the**	**year's**	**one**	**spring**
现在	什么时候	这	年	一	春天

现在正值一年中的春天

[nəʊ] ['siːz(ə)n] [tʃɪlz]

no	**season**	**chills**
不	季节	寒意

没有季节寒冷

[naʊ] [wen] [ðə; ði] [fɪrz] [wʌn] [θɪŋ]

now	**when**	**the**	**fear's**	**one**	**thing**
现在	什么时候	这	恐惧	一	事物

现在，当恐惧成为一件事时

[nəʊ] ['riːz(ə)n] [kɪlz]

no	**reason**	**kills**
不	原因	杀戮

无理由杀人

[ðɪs] [ɪz] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðen]

this	**is**	**time**	**after**	**then**
这	是	时间	后	然后

这是之后的时间。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'gret]

there	**was**	**regret**
那里	曾是	后悔

感到后悔

[ðɪs] [taɪm] [ɪz] ['lɑːftə(r)] [wen]

this	**time**	**is**	**laughter**	**when**
这	时间	是	笑声	什么时候

这一次是欢笑

[weə(r)] [wi:; wi] [fə'get]
where **we** **forget**
在哪里 我们 忘记

我们遗忘

['stɔ:mbɜ:d]
stormbird
暴风鸟

暴风鸟

[ðə; ði][wɪndz; waɪndz][hæv; həv] [ə'beit] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn]
the **winds** **have** **abated** **and** **the** **rain**
这 风 有 减弱 和 这 雨

风势减弱，雨也停了。

[naʊ] [ðə; ði] ['ləʊnli] [dɑ:k] ['kɒmz] [ə'gen]
now **the** **lonely** **dark** **comes** **again**
现在 这 孤独 黑暗的 来 再次

如今，孤独的黑暗再次降临。

[wɪð] [blu:] [laɪnz] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd]
with **blue** **lines** **running** **in** **the** **mind**
和 蓝色的 线条 跑步 在 这 头脑

脑海中浮现出蓝色的线条

[wɪð] [hændz] [ɪk'splɒrətɪv] [ænd; ənd][blaɪnd]
with **hands** **explorative** **and** **blind**
和 双手 探索性的 和 瞎的

双手探索，双目失明

([wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði]['bɪtə(r)] [teɪst] [ɒv; əv] [sməʊk]
(**was** **it** **the** **bitter** **taste** **of** **smoke**
(曾是 它 这 苦的 品尝 的 抽烟

（是烟的苦味吗？）

[ɔ:(r)]['pepə(r)] ['beriz] ?
or **pepper** **berries** **?**
或者 胡椒 浆果 ?

或者胡椒莓?

[lɪps] ['pɑ:tɪd] [spəʊk]
lips **parted** **spoke**
嘴唇 分手了 辐

嘴唇微张，开口说话

[wɜ:dz] [aʊt][ɒv; əv] ['kɪsɪz] ['brɪŋɪŋ] [fɪəz]
words **out** **of** **kisses** **bringing** **fears**
字 出去 的 吻 带来 恐惧

吻中吐露的话语带来恐惧

[nəʊ]['nɪərə(r)][tu:; tə] [rɪ'li:f] [ðæn; ðən] [tɪəz])
no **nearer** **to** **relief** **than** **tears** **)**
不 更近 到 宽慰 比 眼泪)

比眼泪更难让人解脱）

[naʊ] ['meməri] [ɪz][ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] , [fleəz]
now **memory** **is** **of** **lightning** **,** **flares**
现在 记忆 是 的 闪电 , 信号弹

如今的记忆是闪电和耀斑

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [wɪð] - [k'eəz]
in **the** **night** **,** **with** **darkeyed** **cares**
在 这 夜晚 , 和 - 关心

夜里，带着忧虑的黑眼圈

[ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ] ['juːnivəːs] [streɪndʒ]
encircling **universes** **strange**
包围 宇宙 奇怪的

环绕宇宙的奇异

[æz; əz][ðə; ði][skaɪz] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [reɪndʒ]
as **the** **skies** **through** **which** **they** **range**
作为 这 天空 通过 哪个 他们 范围

如同它们翱翔的天空

['θʌndə(r)] [rɪ'muːvz] [tuː; tə]['dɪstənt] [speɪs] —
thunder **removes** **to** **distant** **space** **—**
雷 移除 到 遥远 空间 —

雷声传至遥远的太空——

[frɒm; frəm]['kwaɪət] [wʊdz] [weə(r)] ['eɪnʃənt] [greɪs]
from **quiet** **woods** **where** **ancient** **grace**
从 安静的 树林 在哪里 古老的 优雅

从静谧的树林中，古老的恩典

[ruːts] [triː] [ɪn][sɔɪl][ænd; ənd] [leɪk] [ɪz][maɪld]
roots **tree** **in** **soil** **and** **lake** **is** **mild**
根 树 在 土壤 和 湖 是 温和的

树根扎入土壤和湖泊中，情况温和

['əʊnli][ðə; ði] - [flaɪt] [ɪz][waɪld]
only **the** **stormbird's** **flight** **is** **wild**
仅有的 这 - 航班 是 荒野

只有暴风鸟的飞行才是狂野的。

[ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd][ðə; ði][reɪn]
the **wind** **and** **the** **rain**
这 风 和 这 雨

风和雨

[θɔːts] [ɪn][maɪ] [hed]
thoughts **in** **my** **head**
想法 在 我的 头

我脑海里的想法

[laɪk] [wɪnd] [θruː] [paɪnz]
like **wind** **through** **pines**
喜欢 风 通过 松树

如同风吹过松林

[lɪft][tuː; tə] [nɔːθ]
lift **to** **north**
举起 到 北

电梯北行

[vɪə(r)][tuː; tə] [saʊθ]
veer **to** **south**
转向 到 南

向南转向

[ʃɪft] [tuː; tə] [iːst]
shift **to** **east**
转移 到 东方

向东移动

[rɪə(r)][tuː; tə] [west]
rear **to** **west**
后部 到 西方

后方朝西

[ðə; ði] [wɪnd] [nɒt] [ðə; ði] [paɪnz]

the	**wind**	**not**	**the**	**pines**
这	风	不是	这	松树

是风，不是松树。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于“是”与“否”的诗(poems of yes and no)
第2/3页

[tɪl]	[maɪ]	[θɔːts]	[ɑː(r); ə(r)]	[ded]
till	**my**	**thoughts**	**are**	**dead**
直到	我的	想法	是	死的

直到我的思想消亡

[lʌv]	[ɪn]	[maɪ]	[hɑːt]
love	**in**	**my**	**heart**
爱	在	我的	心

我心中的爱

[laɪk]	[reɪn]	[ɒn]	[dʌst]
like	**rain**	**on**	**dust**
喜欢	雨	在	灰尘

如同雨水落在尘埃上

[stə:]	[tuː; tə]	[dɔːn]
stirs	**to**	**dawn**
搅拌	到	黎明

黎明时分

[draɪz]	[tuː; tə]	[nuːn]
dries	**to**	**noon**
干燥	到	中午

中午前干燥

[hwə:]	[tuː; tə]	[dʌsk]
whirs	**to**	**dusk**
嗡嗡声	到	黄昏

嗡嗡声响彻黄昏

[kraɪz]	[tuː; tə]	[naɪt]
cries	**to**	**night**
哭泣	到	夜晚

夜半哭泣

[ðə; ði]	[reɪn]	[nɒt]	[ðə; ði]	[dʌst]
the	**rain**	**not**	**the**	**dust**
这	雨	不是	这	灰尘

是雨，不是尘土

[tɪl]	[maɪ]	[lʌv]	[dɪˈpɑːt]
till	**my**	**love**	**depart**
直到	我的	爱	离开

直到我的爱人离去

[ɑːt]
art
艺术

艺术

['wəːðiə]	[ðæn; ðən]	[wɜːdz]	[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	[kɪs]
worthier	**than**	**words**	**the**	**meaning**	**kiss**
更值得	比	字	这	意义	吻

比言语更珍贵的是吻的意义

[wɪtʃ] [meɪks] [truː] ['pəʊətri][ɒv; əv][lɪps]
which **makes** **true** **poetry** **of** **lips**
哪个 制作 真的 诗 的 嘴唇

这使得嘴唇的诗意真正得以展现。

[wɪtʃ] [sets][ə; eɪ]['wɪzdəm]['ɪntuː] [raɪm]
which **sets** **a** **wisdom** **into** **rhyme**
哪个 套 一个 智慧 进入 韵

用韵律表达智慧

[nəʊ][pen][kæn; kən]['sɪmjuleɪt][baɪ][laɪn]
no **pen** **can** **simulate** **by** **line**
不 笔 能 模拟 经过 线

没有笔能用线条模拟线条

['mjuːzɪk][hæz; həz]['keɪd(ə)ns][bʌt; bət] ['hɑːtbiːts] [saʊnd]
music **has** **cadence** **but** **heartbeats** **sound**
音乐 有 节奏 但 心跳 声音

音乐有节奏，但心跳声却有韵律。

[wɒt] [nəʊ][ɪə(r)]['evə(r)] [tjuːnd] [bɪ'jɒnd]
what **no** **ear** **ever** **tuned** **beyond**
什么 不 耳朵 曾经 调谐 超过

任何耳朵都无法超越的

[ə; eɪ] ['hɑːməni] [səʊ] ['fʊli] [senst]
a **harmony** **so** **fully** **sensed**
一个 和谐 所以 完全 感觉到的

如此充分地感受到的和谐

[ðæt] [vɔɪs] [ɪz][mjuːt] [wɪð] ['ɪnstrəmənt]
that **voice** **is** **mute** **with** **instrument**
那 嗓音 是 沉默的 和 乐器

那声音被乐器声掩盖了。

[ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['dænsərz] [ɑːmz]
imperative **to** **move** **the** **dancer's** **arms**
至关重要的 到 移动 这 舞者的 武器

舞者必须移动手臂

[wʊd] [friː] [ðə; ði] ['bɒdi] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [bɒndz]
would **free** **the** **body** **from** **those** **bonds**
会 自由的 这 身体 从 那些 债券

会使身体摆脱这些束缚。

[weər'ɪn] [æn; ən]['ɪnə(r)] ['rɪðəm] [liːps]
wherein **an** **inner** **rhythm** **leaps**
其中 一个 内 韵律 跳跃

其中，内在的节奏跃动

['siːkrət] [wɪð] ['wʌndə(r)] , [fləʊ] [ænd; ənd] [siːs]
secret **with** **wonder** **,** **flow** **and** **cease**
秘密 和 想知道 , 流动 和 停止

神秘而奇妙，流动而停止

[ðə; ði] [aɪz] ['kænvəs] [sʌtʃ] ['bjuːti] [laɪts]
the **eye's** **canvas** **such** **beauty** **lights**
这 眼睛 帆布 这样的 美丽 灯

眼睛的画布，如此美丽，如此光芒四射

[ɒv; əv] [ʃeɪd] [ænd; ənd]['kʌlə(r)][ænd; ənd] [dɪ'zaɪn]
of **shade** **and** **color** **and** **design**
的 阴影 和 颜色 和 设计

光影、色彩和设计

[ðæt] [brʌʃ] [mʌst; məst] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [set]

that	brush	must	hesitate	to	set
那	刷子	必须	犹豫	到	放

那支刷子必须犹豫才能定型。

[ə; eɪ] ['lesə(r)] [skɪl] [ɒn] ['pælɪmpsest]

a	lesser	skill	on	palimpsest
一个	较少	技能	在	重写本

重写本上的较弱技能

[jet] [kɪs] [ɪz] [bri:f] [ænd; ənd] ['hɑ:tbi:t] [sləʊz]

yet	kiss	is	brief	and	heartbeat	slows
然而	吻	是	简短的	和	心跳	减速

然而，吻却很短暂，心跳也慢了下来。

[waɪl] ['fri:dəm] ['kæptiveit] [ˌju: 'es] [məʊst]

while	freedom	captivates	us	most
尽管	自由	引人入胜	我们	最多

自由最能吸引我们。

[ænd; ənd] ['bju:ti] [tɜ:nz] [tu:; tə] ['kaʊntəfɪt]

and	beauty	turns	to	counterfeit
和	美丽	转弯	到	伪造

而美貌则变成了赝品。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [lɒst] [ɪn] ['mɛməriz] [mɪst]

the	images	lost	in	memory's	mist
这	图片	丢失的	在	记忆的	薄雾

那些消失在记忆迷雾中的影像

['daɪəri]

diary
日记

日记

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [maɪlz] [ɒv; əv] [speɪs]

returning	miles	of	space
返回	英里	的	空间

返回数英里的空间

[kæn; kən] [ju:; jʊ] [faɪnd] [ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['aʊə(r)]

can	you	find	the	precise	hour
能	你	寻找	这	精确的	小时

你能找到确切的时间吗?

['træv(ə)l] [θru:] [ðæt] [deɪ]

travel	through	that	day
旅行	通过	那	天

那天的行程

[ləʊ'keɪt] [ðə; ði] ['veri] ['məʊmənt]

locate	the	very	moment
定位	这	非常	片刻

找到那个瞬间

[ə'gəʊ] [ðeə(r)]

ago	there
前	那里

很久以前

[ðə; ði] [treɪn] [gəʊz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ]

the	train	goes	back	and	forth
这	火车	去	后退	和	前进

火车来回行驶

[stɒps] [æt; ət] [wɒt] [taɪm] ['steɪʃnz]

stops	**at**	**what**	**time**	**stations**
停止	在	什么	时间	车站

停靠在哪些车站

['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔ:nɪŋ] ['dʒænjuəri] [tenθ]

monday	**morning**	**january**	**tenth**
周一	早晨	一月	第十

1月10日星期一上午

['ɔ:təm] [ten] [j'iəz]

autumn	**ten**	**years**
秋天	十	年

十年秋

[ə'gəʊ] [ðen]

ago	**then**
前	然后

那时

[ðə; ði] [bəʊt] [ə'raivz] [di'pɑ:t]

the	**boat**	**arrives**	**departs**
这	船	到达	离开

船到达/离开

['tɪkɪt] [pɪə(r)] ['kæbɪn] [pɔ:t]

ticket	**pier**	**cabin**	**port**
票	码头	舱	港口

售票码头客舱港口

['pri:] - [wɔ:(r)] ['lʌndən] ['pærɪs] [rəʊm]

pre	**-**	**war**	**london**	**paris**	**rome**
预	-	战争	伦敦	巴黎	罗马

战前伦敦、巴黎、罗马

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [dɪ'preʃn]

before	**the**	**depression**
前	这	沮丧

大萧条之前

[rɪ'membə(r)] [weə(r)]

remember	**where**
记住	在哪里

记住在哪里

[ðə; ði] [pleɪn] [rɔ:rz] [lɪfts] [ðə; ði] [ɜ:θ]

the	**plane**	**roars**	**lifts**	**the**	**earth**
这	飞机	咆哮	电梯	这	地球

飞机轰鸣，升腾起大地

[spi:dz] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] ['sentʃəri]

speeds	**me**	**a**	**century**
速度	我	一个	世纪

让我以一百的速度前进

[pɑ:st] [saʊnd] [pɑ:st] [lait]

past	**sound**	**past**	**light**
过去的	声音	过去的	光

过去的声音，过去的光

[wi:; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] [bæk]

we	**know**	**the**	**way**	**back**
我们	知道	这	方式	后退

我们知道回去的路。

[rɪ'membə(r)] [wen]
remember **when**
记住 什么时候

还记得吗?

[ænd; ənd] ['bʌsɪz] ['tæksɪs] ['sʌbwei] [træmz]
and **buses** **taxis** **subways** **trams**
和 公交车 出租车 地铁 电车

以及公共汽车、出租车、地铁、有轨电车。

[fɔ:(r); fə(r)] [haʊ] [lɒŋ] [haʊ] [fɑ:(r)] [ˌkɔnvə'seiʃənz]
for **how** **long** **how** **far** **conversations**
为了 如何 长的 如何 远的 对话

对话持续了多久，进行了多深入的交流?

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] ['meni] [hu:] [ænd; ənd] [wɒt]
so **much** **so** **many** **who** **and** **what**
所以 很多 所以 许多 WHO 和 什么

太多太多的人和事

[ænd; ənd] [lʌv] [ænd; ənd][laɪf][ænd; ənd] [jes] [ə'gen]
and **love** **and** **life** **and** **yes** **again**
和 爱 和 生活 和 是的 再次

还有爱和生活，是的，还有再次

[neɪm] [pleɪs] [deɪt] [pen]
name **place** **date** **pen**
姓名 地方 日期 笔

姓名 地点 日期 钢笔

[grɑ:s] [fleʃ]
grass **flesh**
草 肉

草肉

[ðə; ði] [di:p] [ɒv; əv] [naɪt] [ɪz] [krept] [ə'pɒn]['aʊə(r)] [tɔ:k]
the **deep** **of** **night** **is** **crept** **upon** **our** **talk**
这 深的 的 夜晚 是 悄悄地爬 之上 我们的 讲话

夜深人静，我们的谈话也随之而来。

[ænd; ənd] [wɒt] [wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [ki:p]
and **what** **we** **had** **to** **say** **the** **wind** **will** **keep**
和 什么 我们 有 到 说 这 风 将要 保持

我们不得不说，风会一直吹下去。

[ʌn'tɪl] ['aʊə(r)] [tʌŋz] [kæn; kən] [θrʌst] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] [stɔ:k]
until **our** **tongues** **can** **thrust** **up** **through** **the** **stalk**
直到 我们的 舌头 能 推力 向上 通过 这 茎

直到我们的舌头能够从茎秆中伸进去

[ænd; ənd] [steɪ] [ðə; ði] [laɪt] ; ['mi:nwaɪl] [let] ['saɪləns] [sli:p]
and **stay** **the** **light** **;** **meanwhile** **let** **silence** **sleep**
和 停留 这 光 ; 同时 让 沉默 睡觉

让光芒永存；与此同时，让寂静沉睡。

[bɪ'twi:n] [ˌju: 'es] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [wɒt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)]
between **us** **remembering** **what** **we** **were**
之间 我们 记住 什么 我们 是

我们之间，都记得我们曾经是什么。

[bɪ'fɔ:(r)] ['aʊə(r)] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [dɑ:k]
before **our** **eyes** **were** **covered** **by** **the** **dark**
前 我们的 眼睛 是 涵盖 经过 这 黑暗的

在我们双眼被黑暗遮蔽之前

['lʌvəz] [huː] [sɔː] ['bjuːti] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]

lovers	who	saw	beauty	in	each	other
恋人	WHO	锯	美丽	在	每个	其他

彼此欣赏对方之美的恋人

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][kleɪ] [druː] [fɔːθ] [æn; ən] ['aʊərz] [spɑːk]

and	from	the	clay	drew	forth	an	hour's	spark
和	从	这	黏土	画	前进	一个	小时	火花

从黏土中迸发出持续一小时的火花

[ðæt] ['aʊə(r)][kæn; kən][nɒt][daɪ] , [ðəʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][laɪ]

that	hour	can	not	die	,	though	we	must	lie
那	小时	能	不是	死	,	尽管	我们	必须	说谎

那时刻不会消逝，即使我们必须躺下

[wɪð] ['stɪfənd] [ɑːmz] [ə'baʊt][æn; ən] [ɜːθ] [wɪtʃ] [tɜːnd]

with	stiffened	arms	about	an	earth	which	turned
和	僵硬	武器	关于	一个	地球	哪个	转向

僵硬的双臂环抱着旋转的地球

[ə'baʊt][juː 'es][wʌns][tuː; tə] [pruːv] [haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][skaɪ]

about	us	once	to	prove	how	much	of	sky
关于	我们	一次	到	证明	如何	很多	的	天空

关于我们曾经证明天空有多少

[ðeə(r)][ɪz][ɪn] ['lʌvz] [ɪm'breɪs] ; ['aʊə(r)] ['kɪsɪz] [bɜːnd]

there	is	in	love's	embrace	;	our	kisses	burned
那里	是	在	爱的	拥抱	;	我们的	吻	烧伤

在爱的怀抱中；我们的吻炽热如火

[ðə; ðɪ] ['mɪljən] - [stɑːz] [ðæt] [naʊ] [mʌst; məst] [rəʊm]

the	millioned	lightyeared	stars	that	now	must	roam
这	百万	-	明星	那	现在	必须	漫游

那些如今必须漫游的、距离地球数百万光年的恒星

[ðə; ðɪ] [speɪs] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] [tɪl] [dʌst]

the	space	of	all	eternity	till	dust
这	空间	的	全部	永恒	直到	灰尘

从永恒到尘埃的空间

[kæn; kən][raɪz][ɒn] ['fleɪmɪŋ] [wɪŋz] [tuː; tə] [pluːm] [ðə; ðɪ][dəʊm]

can	rise	on	flaming	wings	to	plume	the	dome
能	上升	在	炽盛	翅膀	到	羽	这	穹顶

可以乘着燃烧的翅膀升起，为穹顶增添羽翼

[wɪð] ['faɪərz]['kɪnd(ə)ld][baɪ]['aʊə(r)]['mɔːt(ə)l] [lʌst]

with	fires	kindled	by	our	mortal	lust
和	火灾	点燃	经过	我们的	凡人	欲望

被我们凡人欲望点燃的火焰

[wɒt] ['traɪʌmfs] [wiː; wi][hæv; həv] [nəʊn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [meʃ]

what	triumphs	we	have	known	within	the	mesh
什么	胜利	我们	有	已知	之内	这	网

我们在这张网中取得了哪些胜利?

[ɒv; əv]['feɪljə(r)] , [taɪm][kæn; kən][nɒt] [skreɪp] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [bəʊnz] ;

of	failure	,	time	can	not	scrape	from	our	bones	;
的	失败	,	时间	能	不是	刮	从	我们的	骨头	;

失败的伤痛，时间也无法从我们的骨髓中抹去;

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pregnənt] [driːmz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [grɑːs] [fleʃ]

out	of	the	pregnant	dreams	of	our	grass	flesh
出去	的	这	孕	梦境	的	我们的	草	肉

源自我们草肉孕育的梦想

[ə; eɪ] ['fɜːtaɪl] [sprɪŋ] [wɪl] ['ɪʃuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stəʊnz]

a	fertile	spring	will	issue	from	the	stones
一个	沃	春天	将要	问题	从	这	石头

石头中将涌出肥沃的泉水。

[ænd; ənd]['flaʊə(r)][laɪk]['aʊə(r)] [sɔːŋz] [ɪn]['krɪmz(ə)n] [mɜːθ] ;

and	flower	like	our	songs	in	crimson	mirth	;
和	花	喜欢	我们的	歌曲	在	赤红	欢笑	;

像我们的歌声一样，在绯红的欢乐中绽放;

[iːtʃ] ['hɪd(ə)n] [sens] [ðæt] [deθ] [bʌt; bət] ['bɔrəu] [hɪə(r)]

each	hidden	sense	that	death	but	borrows	here
每个	隐	感觉	那	死亡	但	借款	这里

每一种隐藏的感觉，死亡都借用于此。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ɪts] [əʊn] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [bɜːθ]

to	bring	about	its	own	more	perfect	birth
到	带来	关于	它是自己的		更多的	完美的	出生

为了促成其自身更完美的诞生

[wɪð] ['kwikən] [breθ] [wɪl] [help] [njuː] [laɪf] [ə'pɪə(r)]

with	quickened	breath	will	help	new	life	appear
和	加速	气息	将要	帮助	新的	生活	出现

呼吸加快有助于新生命的出现

[ðə; ði] [naʊ] [ænd; ənd][hɪə(r)]

the	now	and	here
这	现在	和	这里

此时此地

[ðə; ði] ['sʌnlɪt] [triːz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['kwaɪət] [striːt]

the	sunlit	trees	along	the	quiet	street
这	阳光照射	树木	沿着	这	安静的	街道

阳光照耀着静谧街道两旁的树木。

[ɪn'kləʊz] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd]

enclose	the	afternoon	on	either	side
括	这	下午	在	任何一个	边

将下午的时间围在两侧

[ðeə(r)] ['ʃædəʊz] [dɑːk] [ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði]['dəʊzɪŋ] [hiːt]

their	shadows	dark	and	still	the	dozing	heat
他们的	阴影	黑暗的	和	仍然	这	打盹	热

它们的影子很黑，昏昏欲睡的热浪静静地笼罩着。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['mɔːnɪŋ] [ɔː(r)] [naɪt] [tuː; tə][haɪd]

and	there	is	no	morning	or	night	to	hide
和	那里	是	不	早晨	或者	夜晚	到	隐藏

没有早晚之分，无处可藏。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['eniweə(r)] [ðə; ði] [naʊ] [ænd; ənd][hɪə(r)]

it	might	be	anywhere	the	now	and	here
它	可能	是	任何地方	这	现在	和	这里

它可能就在此时此地的任何地方。

[wen] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [fə'gɛt] [ðə; ði][breɪn]

when	the	heart	is	simple	and	forgets	the	brain
什么时候	这	心	是	简单的	和	忘记了	这	脑

当心灵简单，忘记了大脑

[ɪn] [frɑːns] [ɒn][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] [hɪl] [ɪn][speɪn]

in	france	on	a	river	or	a	hill	in	spain
在	法国	在	一个	河	或者	一个	爬坡道	在	西班牙

在法国的河边或西班牙的山上

[wen] [laɪf][wɒz; wəz] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][fɪə(r)]

when	life	was	peaceful	and	there	was	no	fear
什么时候	生活	曾是	和平	和	那里	曾是	不	害怕

那时生活平静安宁，没有恐惧

[ðə; ði] [ˌremɪ'nɪs(ə)nt] [kɔːd] [ðə; ði][pi'ænəʊ] [straɪks]

the	reminiscent	chord	the	piano	strikes
这	令人怀念的	弦	这	钢琴	罢工

钢琴奏出的令人怀念的和弦

[rɪ'tɜːnz] [ˌjuː 'es] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [sləʊ] ['lɜːnɪd] [iːz]

returns	us	again	to	the	slow	learned	ease
返回	我们	再次	到	这	慢的	学习	舒适

又回到了缓慢习得的轻松状态。

[ɒv; əv] [ɔːz] [ɒn][ə; eɪ][bəʊt][ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] [rəʊd] [haɪk]

of	oars	on	a	boat	and	the	long	road	hikes
的	桨	在	一个	船	和	这	长的	路	徒步旅行

船上的桨和漫长的公路徒步旅行

[ðə; ði]['feɪsɪz][ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] [laɪk] ['melədiz]

the	faces	and	voices	like	melodies
这	面孔	和	声音	喜欢	旋律

那些面孔和声音如同旋律

[ðen] [əʊld][fəʊks] ['glædən] [ðə; ði][spraɪ][bæsk; bɑːsk][dæn'sɛz]

then	old	folks	gladdened	the	spry	basque	danses
然后	老的	各位	高兴	这	轻快	巴斯克	舞蹈

然后老人们为轻快的巴斯克舞蹈感到高兴

[æz; əz]['stjuːd(ə)nt] [gruːps] ['mɪŋgld] [tuː; tə] [lɜːn] [kweɪnt] [weɪz]

as	student	groups	mingled	to	learn	quaint	ways
作为	学生	团体	混合	到	学习	古雅	方式

学生团体互相交流，学习古朴的方式

[ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] ['gæðəd] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔː(r)] ['hɒlədeɪz]

and	families	gathered	for	shore	holidays
和	家庭	聚集	为了	支撑	假期

一家人聚在一起度假

[wɪð] ['pɔpiːz] [ɪn][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][væŋz][dez] [prɔ'vɑːns]

with	poppies	in	the	sun	and	vins	des	provences
和	罂粟花	在	这	太阳	和	葡萄酒	德斯	普罗旺斯

阳光下的罂粟花，还有普罗旺斯葡萄酒

[ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] [θɔːts] [laɪk] [ðiːz]

in	the	city	of	the	mind	thoughts	like	these
在	这	城市	的	这	头脑	想法	喜欢	这些

在心灵之城里，诸如此类的想法

[greɪz] ['kwaɪətli][ɪn] ['dɪstənt] ['væliz]

graze	quietly	in	distant	valleys
轻擦	悄悄	在	遥远	山谷

在遥远的山谷里静静地吃草

[æz; əz] [ðəʊ] [taɪmz] [gæps] [leɪ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][reɪndʒ]

as	though	time's	gaps	lay	between	a	range
作为	尽管	时间	差距	躺	之间	一个	范围

仿佛时间的缝隙存在于一系列

[ɒv; əv] ['sʌnlɪt] [ˌɑːftə'nuːnz] [ðæt] ['nevə(r)] [tʃeɪndʒ]

of	sunlit	afternoons	that	never	change
的	阳光照射	下午	那	绝不	改变

阳光明媚的午后，永无止境。

['swɔləuz] [rɪ'tɜ:n]
swallows **return**
燕子 返回

燕子归来

[əʊ] [sprɪŋ] [θɔ:] [aʊt] [maɪ] ['wɪntərz] [tʃɪl]
o **spring** **thaw** **out** **my** **winter's** **chill**
o 春天 解冻 出去 我的 冬天的 寒意

哦，春天，请融化我冬日的寒冷。

[səʊ][kəʊld][ai] [mait] [bi:; bi] ['berid] [stɪl]
so **cold** **I** **might** **be** **buried** **still**
所以 寒冷的 我 可能 是 埋葬 仍然

冷得我可能已经入土为安了。

[bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [snəʊ]
beneath **the** **snow**
下面 这 雪

雪下

[lɒŋ] [j'iəz] [ai] [leɪ] [æz; əz] [wʌn] [hu:z] [naɪt]
long **years** **I** **lay** **as** **one** **whose** **night**
长的 年 我 躺 作为 一 谁 夜晚

多年来，我像一个夜晚的人一样躺着

[strɒŋ] [ɑ:mz] [hæd; həd] ['bænɪʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lait]
strong **arms** **had** **banished** **from** **the** **light**
强的 武器 有 被放逐 从 这 光

强权已将光明驱逐出去

[tu:; tə] [mju:t] [maɪ] [sɒŋ]
to **mute** **my** **song**
到 沉默的 我的 歌曲

静音我的歌曲

[naʊ] [weɪk] [ˌem 'i:] [frɒm; frəm] [ə'blɪviən]
now **wake** **me** **from** **oblivion**
现在 唤醒 我 从 遗忘

现在把我从遗忘中唤醒

[baʊ; bəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [lɪft] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [ðə; ði] [sʌn]
bow **down** **and** **lift** **me** **to** **the** **sun**
弓 向下 和 举起 我 到 这 太阳

俯首，将我举向太阳

[laɪk] [ɜ:θ] [tu:; tə] [plaʊ]
like **earth** **to** **plow**
喜欢 地球 到 犁

就像要耕种的土地一样。

[prɪ'peə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌem 'i:] [sʌm; səm] [gri:n] [rɪ'tri:t]
prepare **for** **me** **some** **green** **retreat**
准备 为了 我 一些 绿色的 撤退

为我准备一些绿色休憩之所

[ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmə(r)] [tu:; tə] [kəm'pli:t]
enough **for** **summer** **to** **complete**
足够的 为了 夏天 到 完全的

足够夏天结束了

[ɪts] ['ekstəsi]
its **ecstasy**
它是 狂喜

它的狂喜

[let] ['ɔ:təm] [ʃeɪk] [ɪts] [li:vz] [æt; ət][ˌem 'i:]

let	autumn	shake	its	leaves	at	me
让	秋天	摇	它是	树叶	在	我

让秋天的落叶向我飘落吧

[set] ['lɑ:ftə(r)] [hwɜ:rl] [frɒm; frəm] [i:tʃ] [tri:]

set	laughter	whirling	from	each	tree
放	笑声	旋转	从	每个	树

让笑声从每棵树上旋转而出

[ænd; ənd][ai] [fə'get]

and	I	forget
和	我	忘记

我忘了

[ðen] [ʃʊd; ʃəd][maɪ]['wɪntə(r)] [kʌm] [æt; ət][lɑ:st]

then	should	my	winter	come	at	last
然后	应该	我的	冬天	来	在	最后的

那么，如果我的冬天最终来临.....

[wen] ['dɑ:kənd] ['ʃædəʊz] [ˌəʊvə'kɑ:st]

when	darkened	shadows	overcast
什么时候	变暗	阴影	灰蒙蒙

当阴天笼罩在昏暗的阴影中时

[ðə; ði] ['fi:ldz] [ɒv; əv][men]

the	fields	of	men
这	字段	的	男人

人类的田野

[aɪl] ['glædli] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd][gəʊ]

I'll	gladly	say	goodbye	and	go
患病的	乐意	说	再见	和	去

我会欣然道别并离开。

[waɪl] ['meməriz] [wɔ:m] [ˌem 'i:] [wɪð] [ðeə(r)] [gləʊ]

while	memories	warm	me	with	their	glow
尽管	回忆	温暖的	我	和	他们的	辉光

回忆的光芒温暖着我。

[ə'krɒs] [ðə; ði][staɪl]

across	the	stile
穿过	这	风格

跨过栅栏

[fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [jɪə(r)][maɪ] [dʌst] [ʃæl; ʃəl][raɪz]

for	every	year	my	dust	shall	rise
为了	每一个	年	我的	灰尘	将	上升

每年我的尘埃都会升起

['ɔr] [mʌd] [ænd; ənd] [rʌst] [tu:; tə] ['welkəm] [skaɪz]

o'er	mud	and	rust	to	welcome	skies
超过	泥	和	锈	到	欢迎	天空

越过泥泞和锈迹，迎接天空

[weə(r)] ['swɔləuz] [sɔ:(r)]

where	swallows	soar
在哪里	燕子	翱翔

燕子翱翔的地方

[rɪ'plaɪ][tu:; tə]['krɪtɪks]

reply	to	critics
回复	到	评论家

回应批评

[tel] [ðem; ðəm] [huː] [skɔːn] [maɪ] [weɪz]

tell	**them**	**who**	**scorn**	**my**	**ways**
告诉	他们	WHO	轻蔑	我的	方式

告诉那些蔑视我道路的人

[ai][lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪˈðaʊt] [ðeə(r)] [preɪz]

I	**lived**	**without**	**their**	**praise**
我	居住地	没有	他们的	称赞

没有他们的赞扬，我依然生活。

[ænd; ənd] [wɪl] [ʌnˈtɪl] [ai][daɪ]

and	**will**	**until**	**I**	**die**
和	将要	直到	我	死

直到我死去。

[let][ðem; ðəm][biː; bi]['sɪnɪk(ə)l]

let	**them**	**be**	**cynical**
让	他们	是	愤世嫉俗

就让他们愤世嫉俗吧。

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [feɪθ] [stɪl]

I	**have**	**my**	**own**	**faith**	**still**
我	有	我的	自己的	信仰	仍然

我仍然有自己的信仰。

[tuː; tə] ['kwestʃən] [ænd; ənd][dɪ'naɪ]

to	**question**	**and**	**deny**
到	问题	和	否定

质疑和否认

[ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd] [stɪf] [ɒv; əv] [nek]

the	**proud**	**and**	**stiff**	**of**	**neck**
这	自豪的	和	僵硬的	的	脖子

骄傲而僵硬的脖子

[ðə; ði] [smɔːl] [huː] [grʌb] [ænd; ənd] [pek]

the	**small**	**who**	**grub**	**and**	**peck**
这	小的	WHO	幼虫	和	啄

小家伙们啃食和啄食

[bəuθ] [lʊk] [tuː] [ləʊ] [ɔː(r)] [haɪ]

both	**look**	**too**	**low**	**or**	**high**
两个都	看	也	低的	或者	高的

两者看起来都太低或太高。

[waɪl] [ai][bʌt; bət] [siːk] [tuː; tə] [nəʊ]

while	**I**	**but**	**seek**	**to**	**know**
尽管	我	但	寻找	到	知道

而我只是想了解

[ðə; ði] [fiːl] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [grəʊ]

the	**feel**	**of**	**things**	**that**	**grow**
这	感觉	的	事物	那	生长

生长之物的感觉

[ænd; ənd][baɪ][maɪ] ['lɪvɪŋ] [waɪ]

and	**by**	**my**	**living**	**why**
和	经过	我的	活的	为什么

我活着的意义

[step] ['sɒftli]

step	**softly**
步	轻轻

轻声慢步

[step] ['sɒftli]

step	softly
步	轻轻

轻声慢步

[jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][maɪ] [hɑ:t]

your	feet	are	on	my	heart
你的	脚	是	在	我的	心

你的脚踏在我的心上

[ðə; ði] ['sɔ:dʌst] [ˌʌndə'ni:θ]

the	sawdust	underneath
这	锯末	下

下面有锯末

[hə:ts] [les] [ðæn; ðən][ai]

hurts	less	than	I
疼痛	较少的	比	我

比我感觉的要轻一些

['i:v(ə)n] ['sɔ:dʌst] , [draɪ]

even	sawdust	,	dry
甚至	锯末	,	干燥

即使是干燥的锯末

[ænd; ənd] ['də:ti] [baɪ]['aʊə(r)][nɒt][pə'tɪkjələ(r)] [fi:t]

and	dirtied	by	our	not	particular	feet
和	脏的	经过	我们的	不是	特别的	脚

被我们并不特别的脚弄脏了

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [di:p] [ˌɪn'saɪd]

it's	something	deep	inside
它是	某物	深的	里面

这是内心深处的东西。

[ðæt] [eɪks]

that	aches
那	疼痛

那种疼痛

[ai] [nəʊ] [nɒt] [waɪ]

I	know	not	why
我	知道	不是	为什么

我不知道为什么

[ən'les] [ðə; ði][praɪd]

unless	the	pride
除非	这	自豪

除非骄傲

[mɪ'steɪks]

mistakes
错误

错误

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [hɑ:t] [ðæt]['əʊnli] ['gesɪz]

for	the	heart	that	only	guesses
为了	这	心	那	仅有的	猜测

献给那颗只会猜测的心

[stɪl] [wɪl] [beə(r)]

still	will	bear
仍然	将要	熊

仍然会承受

[ðə; ði] [fiːt] [ðæt] [wɔːk] [əˈpɒn][ˌaɪ ˈtiː]

the	**feet**	**that**	**walk**	**upon**	**it**
这	脚	那	走	之上	它

行走在其上的双脚

[bʌt; bət][nɒt][ðə; ði] [hɑːt] [ðæt] [nəʊz]

but	**not**	**the**	**heart**	**that**	**knows**
但	不是	这	心	那	知道

但那颗懂得的心却并非如此。

[tuː] [ˈɒf(ə)n][ˌaɪ ˈtiː] [kənˈfes]

too	**often**	**it**	**confesses**
也	经常	它	坦白

它太常坦白了

[ænd; ənd] [breɪks]

and	**breaks**
和	休息

和休息

[aɪ] [wʊd] [rɪˈembə(r)]

I	**would**	**remember**
我	会	记住

我会记得

[aɪ][hæv; həv] [wɔːkt] [frɒm; frəm] [ˈrɪvərz] [end][tuː; tə][end]

I	**have**	**walked**	**from**	**river's**	**end**	**to**	**end**
我	有	步行	从	河流的	结尾	到	结尾

我已从河的一端走到了另一端。

[ə; eɪ] [sləʊ] [kəmˈpænjən][tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] [ˈsiːgʌl]

a	**slow**	**companion**	**to**	**the**	**light**	**seagulls**
一个	慢的	伴侣	到	这	光	海鸥

轻盈的海鸥的缓慢伴侣

[ðæt] [ˈsɜːk(ə)l] [ˌəʊvəˈhed]

that	**circle**	**overhead**
那	圆圈	开销

头顶的那个圆圈

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [stʊd] [stɪl] [əˈbʌv] [ðə; ði][bend]

and	**I**	**have**	**stood**	**still**	**above**	**the**	**bend**
和	我	有	站立	仍然	多于	这	弯曲

我静静地站在弯道上方。

[ðæt] [ˈseprəts] [ðə; ði] [fʊt] [frɒm; frəm] [ˈdɪstənt] [hʌlz]

that	**separates**	**the**	**foot**	**from**	**distant**	**hulls**
那	分离	这	脚	从	遥远	船体

将脚与远处的船体隔开

[tuː; tə] [fɪl] [maɪ] [aɪ] [wɪð] [ˈflaɪɪŋ] [seɪlz] [wɪŋz] [spred]

to	**fill**	**my**	**eye**	**with**	**flying**	**sails**	**wings**	**spread**
到	充满	我的	眼睛	和	飞行	帆	翅膀	传播

让我的双眼充满飞扬的帆翼，舒展着。

[aɪ][hæv; həv] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [ˈmeni] [taɪmz] [frɒm; frəm] [weə(r)]

I	**have**	**watched**	**them**	**many**	**times**	**from**	**where**
我	有	观看	他们	许多	时代	从	在哪里

我从某个地方多次观看过他们。

[ðə; ði][fɑː(r)] [ʃɔː(r)] [kɜːrvz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [sʌn]

the	**far**	**shore**	**curves**	**around**	**the**	**sun**
这	远的	支撑	曲线	大约	这	太阳

远岸环绕着太阳弯曲。

[ænd; ənd][həʊldz][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] [en'sneəd]

and	holds	it	there	ensnared
和	持有	它	那里	陷入

并将其牢牢地困在那里

[waɪl] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ðen] [drɒpt] [ˌmɪd'eə(r)]

while	they	advanced	then	dropped	midair
尽管	他们	先进的	然后	掉落	空中

它们前进的同时，又在半空中坠落。

['ɪnstɪŋkt] [wɪð] ['siːwəd] [ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n]

instinct	with	seaward	gravitation
本能	和	向海	引力

本能地向海引力

[ænd; ənd] ['hʌŋgri] [klɔːz] [prɪ'peəd]

and	hungry	claws	prepared
和	饥饿的	爪子	准备

饥饿的爪子已准备就绪

[ðeə(r)] [wɪŋz] [sʌm; səm] ['ʃɪmərɪŋ] [θɪŋz]

their	wings	some	shimmering	things
他们的	翅膀	一些	闪闪发光	事物

它们的翅膀闪闪发光。

[ðə; ði][wɪnd][hæz; həz] [kɔːt] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [flɪŋ]

the	wind	has	caught	and	suddenly	flings
这	风	有	捕捉	和	突然	投掷

风卷起物体，突然将其抛掷出去。

[ɪn][ə; eɪ][reɪn][ɒv; əv][gəʊld]

in	a	rain	of	gold
在	一个	雨	的	金子

金色的雨

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt][əʊld]

I	am	not	old
我	是	不是	老的

我并不老。

[ænd; ənd] [jet] [wen] [naɪt] [brɪŋz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [taʊn]

and	yet	when	night	brings	me	to	town
和	然而	什么时候	夜晚	带来	我	到	镇

然而，当夜幕降临，我来到小镇.....

[aɪ] [fə'get] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ænd; ənd] [draʊn]

I	forget	their	wings	and	drown
我	忘记	他们的	翅膀	和	溺水

我忘记了它们的翅膀，然后溺水

[naʊ] [ænd; ənd][fər'evə(r)]

now	and	forever
现在	和	永远

现在和永远

[naʊ] [maɪt] [aɪ] [kiːp] [juː; jʊ][fər'evə(r)] [ðʌs] [ʌn'tʃeɪndʒd]

now	might	I	keep	you	forever	thus	unchanged
现在	可能	我	保持	你	永远	因此	未更改

现在我是否可以让你永远保持这种不变的状态?

[ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'ventʃuəl] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ɒv; əv][juː 'es] [ə'reɪndʒd]

against	the	eventual	day	for	both	of	us	arranged
反对	这	最终	天	为了	两个都	的	我们	安排

最终，我们俩都安排好了结婚的日子。

[wen] [ðə; ði] [ruːd] [wɪndz; waɪndz][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ]

when	the	rude	winds	shall	bring
什么时候	这	粗鲁的	风	将	带来

当狂风带来

[nəʊ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [sprɪŋ]

no	promise	of	another	spring
不	承诺	的	其他	春天

无法保证下一个春天会到来

[bʌt; bət][kəʊld][ænd; ənd] ['kʌmfətləs] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]

but	cold	and	comfortless	satisfaction
但	寒冷的	和	无安慰	满意

但这种满足感却是冰冷而令人不适的。

[ðə; ði] [greɪvz] [dɪ'skriːt] [ænd; ənd]['kwaɪət]['ækʃ(ə)n]

the	grave's	discreet	and	quiet	action
这	坟墓的	慎重	和	安静的	行动

坟墓的隐秘而安静的行动

[aɪ] [wʊd] [nɒt][maɪnd][ðə; ði] [deɪz] [prɪsɪʒənd]

I	would	not	mind	the	days	precisioned
我	会	不是	头脑	这	天	精确的

我不介意日期精确化。

[tuː; tə][ðə; ði] [klɑːks] [ˌʌn'waɪndɪŋ]

to	the	clock's	unwinding
到	这	时钟的	放松

时钟缓缓转动

[fleʃ] [tuː; tə] [fleʃ] ['baɪndɪŋ]

flesh	to	flesh	binding
肉	到	肉	结合

血肉相连

[wʊd] [faɪnd][sʌm; səm] [weɪ] [æz; əz] [jet] [ʌn'vɪʒənd]

would	find	some	way	as	yet	unvisioned
会	寻找	一些	方式	作为	然而	缺乏远见

会找到某种尚未预见的办法

[sʌm; səm] [weɪ] [tuː; tə] [fə'get]

some	way	to	forget
一些	方式	到	忘记

某种遗忘的方式

[ðə; ði]['fiːvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [swet]

the	fever	and	the	sweat
这	发烧	和	这	汗

发烧和出汗

[hɪə(r)] [weə(r)] ['lʌvəz] [hæv; həv] [nəʊn]

here	where	lovers	have	known
这里	在哪里	恋人	有	已知

这里是恋人们相识的地方

[ðə; ði] [sɒft] [ɒv; əv][heə(r)][ænd; ənd] [hɑːd] [ɒv; əv] [bəʊn]

the	soft	of	hair	and	hard	of	bone
这	柔软的	的	头发	和	难的	的	骨

头发柔软，骨头坚硬

['hɪərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [məʊn]

hearing	each	other	moan
听力	每个	其他	呻吟

听到对方呻吟

[ə; eɪ] [weɪ] [mɔ:(r)] ['kɑ:nʃənəbli] [kaɪnd]

a	way	more	conscionably	kind
一个	方式	更多的	合乎情理地	种类

一种更合乎情理的仁慈方式

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪts] [rɪ'pəʊz]

for	a	night's	repose
为了	一个	夜晚	休息

为了安然入睡

[bʌt; bət][taɪm] [dɪ'faɪnd]

but	time	defined
但	时间	定义

但时间已定义

[fə'bidz] [ˌju: 'es][tu:; tə][dɪ'spəʊz]

forbids	us	to	dispose
禁止	我们	到	处置

禁止我们处置

[ɒv; əv]['i:v(ə)n][wʌn] [bri:f] ['məʊmənt] [ðæt] [hæz; həz] [pɑ:st]

of	even	one	brief	moment	that	has	passed
的	甚至	一	简短的	片刻	那	有	通过了

哪怕只是一瞬间的流逝

[ɔ:(r)] [ki:p] [ðə; ði]['məʊmənt] [ðʌs] [fər'evə(r)][fɑ:st]

or	keep	the	moment	thus	forever	fast
或者	保持	这	片刻	因此	永远	快速地

或者永远保持这一刻

-

catchtraps

-

捕兽夹

[wi:; wi] [nju:] [ðə; ði] [wɜ:dz] [bɪ'fɔ:(r)][wi:; wi] [nju:] [ðeə(r)] ['mi:nɪŋ]

we	knew	the	words	before	we	knew	their	meaning
我们	知道	这	字	前	我们	知道	他们的	意义

我们先知道这些词，然后才知道它们的含义。

[hu:] [ɑ:skt] [səʊ] ['meni] ['waɪz] [waɪl] [stɪl] [ɪn] ['wi:nɪŋ]

who	asked	so	many	whys	while	still	in	weaning
WHO	问	所以	许多	为什么	尽管	仍然	在	断奶

还在断奶期就问了那么多为什么的人

[haʊ] ['meni] ['pɪtfɔ:lz] [mɑ:kt] [wɪð] [skʌl] [ænd; ənd] ['krɒsbəʊnz]

how	many	pitfalls	marked	with	skull	and	crossbones
如何	许多	陷阱	标记	和	颅骨	和	交叉骨

有多少个陷阱标有骷髅头和交叉骨?

[tu:; tə][ˌaʊt'wɪt] [ðəʊz] [hu:] [leɪ] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [mɒs] [stəʊnz]

to	outwit	those	who	lay	beneath	the	moss	stones
到	智胜	那些	WHO	躺	下面	这	苔藓	石头

智胜那些躺在苔藓石下的人

[ðen] [set] [ə'baʊt][tu:; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] ['ɑ:nsəz]

then	set	about	to	verify	the	answers
然后	放	关于	到	核实	这	答案

然后着手核实答案

[si:kɪŋ] [ɪn][ju: 'es][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] - ['kænsəz]

seeking	in	us	the	cause	of	others	'	cancers
寻求	在	我们	这	原因	的	其他的	-	癌症

在他人身上寻找患癌原因

[səʊ] [faʊnd] [ɑːˈselvz] [njuː] [ˈvɪktɪms] [ɒv; əv] [taɪmz] -

so	found	ourselves	new	victims	of	time's	catchtraps
所以	成立	我们自己	新的	受害者	的	时间	-

于是，我们发现自己成了时间陷阱的新受害者。

[ænd; ənd] [naʊ] [mʌst; məst] [məʊn] [ænd; ənd] [kɜːs] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [lætʃ] [snæps]

and	now	must	moan	and	curse	until	the	latch	snaps
和	现在	必须	呻吟	和	诅咒	直到	这	闩锁	快照

现在只能呻吟咒骂，直到门闩咔哒一声弹开。

[bɪˈjɒnd] [kɒst]

beyond	cost
超过	成本

超出成本

[ˈdɑːlɪŋ] [doʊnt] [biː; bi] [lɒst] [tuː; tə] [ˌem ˈiː]

darling	don't	be	lost	to	me
亲爱的	不	是	丢失的	到	我

亲爱的，别从我身边消失。

[ðə; ði] [fɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðeə(r)]

the	fear	was	there
这	害怕	曾是	那里

恐惧一直都在。

[ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [sliːv]

under	the	sleeve
在下面	这	袖子

袖子下面

[ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði] [heə(r)]

lifting	the	hair
举重	这	头发

撩起头发

[ˈdɑːlɪŋ] [doʊnt] [biː; bi] [lɒst] [tuː; tə] [ˌem ˈiː]

darling	don't	be	lost	to	me
亲爱的	不	是	丢失的	到	我

亲爱的，别从我身边消失。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [preə(r)]

it	was	a	prayer
它	曾是	一个	祷告

那是一次祈祷

[kɔːt] [laɪk] [ə; eɪ] [liːf]

caught	like	a	leaf
捕捉	喜欢	一个	叶子

像一片落叶

[ˈbɜːnɪŋ] [ɪn] [eə(r)]

burning	in	air
燃烧	在	空气

空气中燃烧

[ˈdɑːlɪŋ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tɒst] [frɒm; frəm] [ˌem ˈiː]

darling	you	are	tossed	from	me
亲爱的	你	是	抛掷	从	我

亲爱的，你被我抛弃了。

[ðə; ði] [jɪə(r)] [ɪz] [beə(r)]

the	year	is	bare
这	年	是	裸

这一年空荡荡的

['wʌndə(r)][ænd; ənd] [griːf]

wonder	**and**	**grief**
想知道	和	悲伤

惊奇与悲伤

['drɪftɪŋ] [tuː; tə] [weə(r)]

drifting	**to**	**where**
漂流	到	在哪里

漂流到哪里

['dɑːlɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tɒst] [frɒm; frəm][ˌem 'iː]

darling	**you**	**are**	**tossed**	**from**	**me**
亲爱的	你	是	抛掷	从	我

亲爱的，你被我抛弃了。

[wɒt] [hɪə(r)][mɔː(r)][reə(r)]

what	**here**	**more**	**rare**
什么	这里	更多的	稀有的

这里更罕见的是什么?

[θɔːt] [laɪk][ə; eɪ] [θiːf]

thought	**like**	**a**	**thief**
想法	喜欢	一个	贼

像小偷一样思考

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][steə(r)]

turning	**to**	**stare**
转弯	到	盯

转头凝视

['sʌmə(r)] [ænd; ənd]['wɪntə(r)]

summer	**and**	**winter**
夏天	和	冬天

夏季和冬季

[səʊ] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] ['meni] ['siːz(ə)nz]

so	**many**	**years**	**of**	**many**	**seasons**
所以	许多	年	的	许多	季节

如此漫长的岁月，如此多的季节

[wiː; wi] [sɔː] [ænd; ənd] [faʊnd] [tə'geðə(r)]

we	**saw**	**and**	**found**	**together**
我们	锯	和	成立	一起

我们一起看到了，一起发现了。

[snæpt] ['graːsruːts] [tremblɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ]

snapped	**grassroots**	**trembling**	**to**	**the**	**spring**
啪啪	草根	发抖	到	这	春天

断裂的草根在春天颤抖

[plʌkt] ['beriz] [aʊt][ɒv; əv] ['hɑːvɪstɪŋ]

plucked	**berries**	**out**	**of**	**harvesting**
拨弦	浆果	出去	的	收割

从采摘中摘取浆果

[kɔːt] ['swɜːrlɪŋ] ['ɔːtəm] [daʊn] [frɒm; frəm] [triːz]

caught	**swirling**	**autumn**	**down**	**from**	**trees**
捕捉	旋转	秋天	向下	从	树木

捕捉到秋日的旋涡从树梢飘落。

[ə'baʊt][ˌjuː 'es] [druː] [ə; eɪ] ['sʌnbraɪt] [friːz]

about	**us**	**drew**	**a**	**sunbright**	**frieze**
关于	我们	画	一个	阳光明媚	饰带

我们周围画着一幅阳光灿烂的饰带。

[əʊ] ['sʌmə(r)] [wɒz; wəz]['aʊə(r)] ['weðə(r)]

oh	summer	was	our	weather
哦	夏天	曾是	我们的	天气

哦，夏天就是我们的天气

[bʌt; bət]['wɪntə(r)][wɒz; wəz][ɪn]['aʊə(r)] [hɑːts]

but	winter	was	in	our	hearts
但	冬天	曾是	在	我们的	心

但冬日已然在我们心中

[haʊ] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] ['meni] ['riːz(ə)nz]

how	many	years	of	many	reasons
如何	许多	年	的	许多	原因

多少年，原因有很多

[kən'vɪnst] [ˌjuː 'es][nɒt][tuː; tə][pɑːt]

convinced	us	not	to	part
确信	我们	不是	到	部分

说服我们不要分开

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][fɜːst] [griːn] [bʌd]

remembering	the	search	for	first	green	bud
记住	这	搜索	为了	第一的	绿色的	芽

回想起寻找第一朵绿芽的情景

[ðə; ði][reɪn] [pɑːðz] ['reɪnbəʊ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd]

the	rain	paths	rainbowed	in	the	mud
这	雨	路径	彩虹	在	这	泥

雨水在泥泞中汇成彩虹。

[ðə; ði] [tʃiːp] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ledʒ]

the	cheep	behind	the	window	ledge
这	便宜	在后面	这	窗户	壁架

窗台后面的廉价

[ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [laɪk][ə; eɪ] ['muːnʃaɪn] [wedʒ]

the	shutter	like	a	moonshined	wedge
这	快门	喜欢	一个	私酿酒	楔

快门像一块月光下的楔子。

[əʊ] ['sʌmə(r)] [wɒz; wəz]['aʊə(r)] ['weðə(r)]

oh	summer	was	our	weather
哦	夏天	曾是	我们的	天气

哦，夏天就是我们的天气

[bʌt; bət]['wɪntə(r)][wɒz; wəz][ɪn]['aʊə(r)] [hɑːts]

but	winter	was	in	our	hearts
但	冬天	曾是	在	我们的	心

但冬日已然在我们心中

[tuː] ['meni] [j'iəz] , [tuː] ['meni] [j'iəz]

too	many	years	,	too	many	years
也	许多	年	,	也	许多	年

太多年了，太多年了

[wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd] [lʌvd] [tə'geðə(r)]

we	lived	and	loved	together
我们	居住地	和	喜爱	一起

我们一起生活，一起相爱。

[fɔː(r); fə(r)][əʊ][maɪ][dɪə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] [fɪəz]

for	oh	my	dear	the	winter	fears
为了	哦	我的	亲爱的	这	冬天	恐惧

哦，亲爱的，冬天的恐惧

[dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['weðə(r)]
destroyed **the** **summer** **weather**
损毁 这 夏天 天气

破坏了夏季天气

[fɔ:(r); fə(r)] [daut] [kæn; kən] [frɒst] [ænd; ənd] ['wʌrɪs] [blaɪt]
for **doubts** **can** **frost** **and** **worries** **blight**
为了 疑虑 能 霜 和 担忧 枯萎病

疑虑会引发霜冻和忧虑。

[ðə; ði] ['keəf(ə)l] [si:d] , [ðə; ði] ['raipən] [stæks]
the **careful** **seed** **,** **the** **ripened** **stacks**
这 小心 种子 , 这 成熟的 堆栈

精心培育的种子，成熟的堆叠

[ænd; ənd] ['kwestʃənz] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [baɪ] [naɪt]
and **questions** **when** **they** **come** **by** **night**
和 问题 什么时候 他们 来 经过 夜晚

以及他们夜里来访时提出的问题

[li:v] ['bærən] ['fi:ldz] [bɪ'haɪnd] [ðeə(r)] [træks]
leave **barren** **fields** **behind** **their** **tracks**
离开 荒芜 字段 在后面 他们的 轨道

他们的足迹所到之处，只留下荒芜的田野。

['sʌd(ə)nli]
suddenly
突然

突然

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ænd; ənd] [stɑ:z]
there **was** **sun** **and** **moon** **and** **stars**
那里 曾是 太阳 和 月亮 和 明星

那里有太阳、月亮和星星。

[ænd; ənd] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ]
and **night** **and** **day**
和 夜晚 和 天

日夜不停

[ɔ:l] ['teɪkən] [fɔ:(r); fə(r)] ['grɑ:ntɪd]
all **taken** **for** **granted**
全部 已采取 为了 的确

一切都被视为理所当然

[ðen] [nəʊ] [sʌn] [nəʊ] [mu:n]
then **no** **sun** **no** **moon**
然后 不 太阳 不 月亮

那时没有太阳也没有月亮。那时没有太阳也没有月亮。

[nəʊ] [stɑ:z]
no **stars**
不 明星

无星

[nəʊ] [naɪt] [nəʊ] [deɪ]
no **night** **no** **day**
不 夜晚 不 天

没有黑夜，也没有白昼

[fə'seɪkən] [tɹænspl'æntɪd]
forsaken **transplanted**
被遗弃的 移植

被遗弃的移植

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [saɪt] [ænd; ənd] [saʊnd] [ænd; ənd] [tʌtʃ]

there	was	sight	and	sound	and	touch
那里	曾是	视线	和	声音	和	触碰

视觉、听觉和触觉都得到了满足。

[ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [ðeə(r)]

and	someone	there
和	某人	那里

还有人在那里

[æz; əz] ['ɔːlweɪz] [fər'evə(r)]

as	always	forever
作为	总是	永远

一如既往，永远

[ðen] [æn; ən] ['empti] ['saɪləns] [sʌtʃ]

then	an	empty	silence	such
然后	一个	空的	沉默	这样的

然后是一片空洞的寂静。

[æz; əz] [nʌn] [ə'weə(r)]

as	none	aware
作为	没有任何	意识到的

无人知晓

[ɒv; əv] ['hɔːlˌweɪz] [tuː; tə]['nevə(r)]

of	hallways	to	never
的	走廊	到	绝不

通往永不通明的走廊

['aɪtəm] : ['bɒdi] [faʊnd]

item	:	body	found
物品	:	身体	成立

发现的尸体

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['saɪlənt] ['iːvnɪŋ] [ai][rɪ'membə(r)]

it	was	a	silent	evening	I	remember
它	曾是	一个	沉默的	晚上	我	记住

那是一个寂静的夜晚，我记得。

[θruː] [ðə; ði] ['rɪvərz] [mɪst][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ˌem 'iː]

through	the	river's	mist	it	comes	to	me
通过	这	河流的	薄雾	它	来	到	我

它穿过河水的薄雾来到我身边。

[ə; eɪ][stɑː(r)] [pɪəst] [ðə; ði][eə(r)] , [waɪt] [wɪð] [spiːd]

a	star	pierced	the	air	,	white	with	speed
一个	星星	穿孔	这	空气	,	白色的	和	速度

一颗星划破长空，耀眼夺目。

[ˌaɪ 'tiː] [liːpt] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] , [slɪpt] [ænd; ənd] [fel]

it	leaped	across	the	sky	,	slipped	and	fell
它	跳跃	穿过	这	天空	,	滑倒了	和	跌倒

它跃过天空，滑落下来

[ai] [hɜːd] [ɪts][kraɪ] , [ˌaɪ 'tiː] ['ekəud] [ɪn][ðə; ði] [siː]

I	heard	its	cry	,	it	echoed	in	the	sea
我	听到	它是	哭	,	它	回声	在	这	海

我听到了它的叫声，它在海里回荡。

[ðə; ði] [swɪft] [waɪld][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['skɔːnf(ə)l]['embə(r)]

the	swift	wild	cry	of	the	scornful	ember
这	迅速	荒野	哭	的	这	轻蔑的	余烬

轻蔑余烬的迅疾野鸣

[ə'ləʊn][aɪ] [stʊd] [ðeə(r)] , ['nevə(r)][hæd; həd][aɪ] [niːd]

alone	I	stood	there	,	never	had	I	need
独自的	我	站立	那里	,	绝不	有	我	需要

我独自站在那里，从未想过需要

[ɒv; əv] ['feləʊ] ['reb(ə)l; rɪ'bel][mɔː(r)] , [aɪ][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel]

of	fellow	rebel	more	,	I	a	rebel
的	同伴	反叛	更多的	,	我	一个	反叛

作为一名叛逆者，我更像一个叛逆者

[daʊn] [ðə; ði] [dɑːk] [biːtʃ] [aɪ][ræn] , [aɪ] [strɪpt] , [taɪm]

down	the	dark	beach	I	ran	,	I	stripped	,	time
向下	这	黑暗的	海滩	我	跑	,	我	脱衣舞	,	时间

我沿着漆黑的沙滩奔跑，我脱光了衣服，时间

[wɒz; wəz][æn; ən] ['aɪləs] [riːtʃ] [ə'krɒs] [ɪ'mensəti]

was	an	eyeless	reach	across	immensity
曾是	一个	无眼	抵达	穿过	浩瀚无垠

是无眼的伸手，跨越无垠的宇宙

[ænd; ənd][aɪ] [plʌndʒd] ['diːpli] , [ðeɪ] [bleɪmd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][taɪd]

and	I	plunged	deeply	,	they	blamed	it	on	the	tide
和	我	暴跌	深	,	他们	被指责	它	在	这	潮

我深陷其中，他们却把责任推卸给潮水。

[ðə; ði] [naɪt] , [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [siːn] [ɪn'fɪnəti]

the	night	,	they	had	not	seen	infinity
这	夜晚	,	他们	有	不是	已见	无穷大

那一夜，他们还没有见过无限。

[laɪk][ə; eɪ][vɑːst] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] ['vɪstə][waɪd]

like	a	vast	unchanging	vista	wide
喜欢	一个	广阔的	不变	景色	宽的

像一片广袤无垠、一成不变的景色

[bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː] .

before	me	.
前	我	.

在我之前。

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [tuː] [fɑː(r)] [jʊl] [draʊn]

if	you	go	too	far	you'll	drown
如果	你	去	也	远的	你会	溺水

如果你走得太远，你会淹死的

[ðeɪ] [sed] , [ɑː] [nəʊ] , [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [sə'blaɪm]

they	said	,	ah	no	,	they	know	the	sublime
他们	说	,	啊	不	,	他们	知道	这	升华

他们说，啊，不，他们懂得崇高。

[huː] [riːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [stɑː(r)][ænd; ənd][gəʊ] [daʊn]

who	reach	for	the	falling	star	and	go	down
WHO	抵达	为了	这	坠落	星星	和	去	向下

那些伸手去抓流星却坠落的人

[ɒn]['traɪəl]

on	trial
在	审判

受审

[ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [kə'mɪtmənt] [tuː; tə]['feɪljə(r)]

the	day	to	day	commitment	to	failure
这	天	到	天	承诺	到	失败

日复一日地致力于失败

[ðæt] ['dʒʌdʒmənt] ['deɪli] ['ɑ:gju:z] [ə'genst] [ˌem 'i:]

that	judgment	daily	argues	against	me
那	判断	日常的	论点	反对	我

那个审判每天都在与我作对。

[kən'demz] [ˌem 'i:][tu:; tə][dɪ'speə(r)] . . .

condemns	me	to	despair	.	.	.
谴责	我	到	绝望	.	.	.

这让我陷入绝望.....

[ai][ˌeɪ 'em] ['gɪlti]

I	am	guilty
我	是	有罪的

我认罪。

[ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['saɪləns] . . . [æt; ət][taɪmz] [wɜ:dz] [feɪl][jɔ:(r); jə(r)]

of	more	than	silence	.	.	.	at	times	words	fail	your
的	更多的	比	沉默	.	.	.	在	时代	字	失败	你的

不仅仅是沉默.....有时言语无法表达你的感受

['waɪzɪst][men][ænd; ənd] [ðen] [ɪn'tenʃənəli] . . .

wisest	men	and	then	intentionally	.	.	.
最明智的	男人	和	然后	故意	.	.	.

最睿智的人，然后故意.....

[bʌt; bət][maɪ]['saɪləns] [laɪk] [ɔ:l][maɪ] ['si:krəsi]

but	my	silence	like	all	my	secrecies
但	我的	沉默	喜欢	全部	我的	秘密

但我的沉默，就像我所有的秘密一样。

[hæz; həz][nəʊ] [dɪ'fens] , [nʌn] [kən'venʃənəli] ,

has	no	defense	,	none	conventionally	,
有	不	防御	,	没有任何	传统上	,

没有防御手段，没有常规的防御手段。

[maɪ]['pɜ:sən(ə)l][ˌɪdi:əʊ'sɪŋkrəsi:z]

my	personal	idiosyncrasies
我的	个人的	特质

我的个人怪癖

[nəʊ]['səʊʃ(ə)l] [kraɪmz] . . . [wen] [praɪd][ɪz][peɪn][ænd; ənd] [ʃeɪm]

no	social	crimes	.	.	.	when	pride	is	pain	and	shame
不	社会的	犯罪	.	.	.	什么时候	自豪	是	疼痛	和	耻辱

没有社会犯罪.....当骄傲化作痛苦和羞耻

[æn; ən]['ægəni] [tu:] [ki:n] [fɔ:(r); fə(r)]['ri:z(ə)n][ai]

an	agony	too	keen	for	reason	I
一个	痛苦	也	敏锐的	为了	原因	我

一种无法用理性解释的剧烈痛苦

[hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] ['wepən] , [hu:] [ɪz][tu:; tə] [bleɪm] ?

had	no	other	weapon	,	who	is	to	blame	?
有	不	其他	武器	,	WHO	是	到	责备	?

没有其他武器，这该怪谁?

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ɪn'tent][tu:; tə] [dɪ'si:v] [ɔ:(r)][laɪ] . . .

there	was	no	intent	to	deceive	or	lie	.	.	.
那里	曾是	不	意图	到	欺骗	或者	说谎	.	.	.

并无欺骗或撒谎的意图.....

[maɪ] ['æbsəns] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] ,

my	absence	is	sufficient	evidence	,
我的	缺席	是	充足的	证据	,

我的缺席就是最好的证明。

['vɒləntri] ['eksaɪl] , [nɒt] ['prɒvɪdəns]
voluntary **exile** **,** **not** **providence**
自愿 流亡 ，不是 普罗维登斯

自愿流放，而非天意。

[ˌgwɑːdləˈhɑːrə]
guadalajara
瓜达拉哈拉

瓜达拉哈拉

['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] [stəʊn]
water **running** **over** **stone**
水 跑步 超过 石头

水流过石头

['əʊvərʌn] [maɪ] [hɑːt]
overrun **my** **heart**
超限 我的 心

淹没了我的心

['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] [stəʊn]
water **running** **over** **stone**
水 跑步 超过 石头

水流过石头

[ˌəʊvəˈkʌm] [maɪ] [stɑːt]
overcome **my** **start**
克服 我的 开始

克服我的起步

[naʊ] [weə(r)] [daʊn] [maɪ] ['sɒrəʊ]
now **wear** **down** **my** **sorrow**
现在 穿 向下 我的 悲哀

现在，请抚平我的悲伤

[wɒʃ] [əˈweɪ] [maɪ] [fɪəz]
wash **away** **my** **fears**
洗 离开 我的 恐惧

洗去我的恐惧

[ai][hæv; həv][mɔːn, məun] [təˈmɒrəʊ]
I **have** **mourned** **tomorrow**
我 有 哀悼 明天

我已为明天哀悼。

['wɪdəʊd] [baɪ][ðə; ði] [jˈiəz]
widowed **by** **the** **years**
寡 经过 这 年

多年丧夫

(['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] [stəʊn]
(**water** **running** **over** **stone**
(水 跑步 超过 石头

水流过石头

[hɑːd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][əˈləʊn])
hard **it** **is** **to** **be** **alone** **)**
难的 它 是 到 是 独自的)

独处真难熬)

['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] [stəʊn]
water **running** **over** **stone**
水 跑步 超过 石头

水流过石头

['kænjən] [di:p] [ˌɪn'saɪd]
canyon **deep** **inside**
峡谷 深的 里面

峡谷深处

['wɔ:tə(r)] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] [stəʊn]
water **running** **over** **stone**
水 跑步 超过 石头

水流过石头

['kænjən] [sti:p] [ænd; ənd] [waɪd]
canyon **steep** **and** **wide**
峡谷 陡 和 宽的

峡谷陡峭而宽阔

[naʊ] [let] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [fləʊ]
now **let** **a** **river** **flow**
现在 让 一个 河 流动

现在让河流流淌

[strɒŋ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs]
strong **and** **continuous**
强的 和 连续的

强大而持续

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dezət] [grəʊ]
out **of** **the** **desert** **grow**
出去 的 这 沙漠 生长

从沙漠中生长出来

[gri:n] ['bəʊldə] [əʊ'eɪsɪs]
green **bouldered** **oasis**
绿色的 巨石 绿洲

绿色巨石绿洲

([flæt] [ænd; ənd] [draɪ] [ɒv; əv] ['eməri]
(**flat** **and** **dry** **of** **emery**
(平坦的 和 干燥 的 金刚砂

（平整干燥的金刚砂）

['plætəʊz] [ɒn] [maɪ] ['meməri])
plateaus **on** **my** **memory** **)**
高原 在 我的 记忆)

记忆中的瓶颈）

['wɔ:tə(r)] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] [stəʊn]
water **running** **over** **stone**
水 跑步 超过 石头

水流过石头

[bi:; bi] [ðə; ði] [blʌd] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [bəʊn]
be **the** **blood** **within** **my** **bone**
是 这 血 之内 我的 骨

成为我骨骼中的血液

['wɔ:tə(r)] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] [stəʊn]
water **running** **over** **stone**
水 跑步 超过 石头

水流过石头

[teɪk] [ˌem 'i:] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌem 'i:] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn]
take **me** **and** **make** **me** **your** **own**
拿 我 和 制作 我 你的 自己的

带走我，让我成为你的。

['pɪlgrɪmɪdʒ]
pilgrimage
朝圣

朝圣

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fleɪm] [hæz; həz] [daɪd] [wɪtʃ] [bɜːnd] [ɪn] [ˌjuː 'es]
now **that** **the** **flame** **has** **died** **which** **burned** **in** **us**
现在 那 这 火焰 有 死亡 哪个 烧伤 在 我们

如今，我们心中燃烧的火焰已经熄灭了。

[bɜːnd] [tuː] [ɪn'tens] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪvɪŋ] [wɪð] , [bɪ'saɪd]
burned **too** **intense** **for** **living** **with** **,** **beside**
烧伤 也 激烈的 为了 活的 和 , 旁

烧伤太严重，无法忍受，此外

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [kuːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwaɪətə(r)] [dʌst]
and **we** **have** **cooled** **to** **the** **quieter** **dust**
和 我们 有 冷却 到 这 更安静 灰尘

我们已冷却到更安静的尘埃中。

[səʊ] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [ænd; ənd] ['seprətli]
so **comfortably** **and** **separately**
所以 舒适地 和 分别地

如此舒适且独立

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai]
you **and** **I**
你 和 我

你和我

[let] [ˌjuː 'es] [lɪft] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [drɪft] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['paɪə(r)]
let **us** **lift** **to** **the** **wind** **and** **drift** **from** **our** **pyre**
让 我们 举起 到 这 风 和 漂移 从 我们的 火葬堆

让我们随风飘荡，离开我们的火葬堆。

[æz; əz] ['pæʃənlis] [ænd; ənd] [stɪl] [æz; əz] [ðəʊz] ['destɪnd]
as **passionlessly** **and** **still** **as** **those** **destined**
作为 无激情 和 仍然 作为 那些 注定

像那些命中注定的人一样，冷漠而平静

['kænd(ə)ls] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [huːz] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [θruː] [naɪt]
candles **of** **the** **mind** **whose** **pilgrimage** **through** **night**
蜡烛 的 这 头脑 谁 朝圣 通过 夜晚

心灵之烛，在夜色中朝圣

[endz] [wɪð] [ə; eɪ] [dɔːn] [kəʊld] [waɪt] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðeə(r)] [fleɪmz] [ˌɪl'ɪt]
ends **with** **a** **dawn** **cold** **white** **and** **all** **their** **flames** **relit**
结束 和 一个 黎明 寒冷的 白色的 和 全部 他们的 火焰 重新点燃

黎明时分，一片冰冷的白色笼罩着大地，所有的火焰都重新燃起。

['wɒʃdeɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['trɒpɪks]
washday **in** **the** **tropics**
洗衣日 在 这 热带

热带地区的洗衣日

[ðə; ði] [sʌn] ['trɒpɪks] [daʊn] [maɪ] [deɪz]
the **sun** **tropics** **down** **my** **days**
这 太阳 热带 向下 我的 天

热带的阳光洒满我的日子

[wɪð] [hiːt] [ɒv; əv] [ruːf] [ænd; ənd] ['bælkəni]
with **heat** **of** **roof** **and** **balcony**
和 热 的 屋顶 和 阳台

屋顶和阳台的热量

['draɪɪŋ] [ˌem 'iː] [aʊt] [laɪk] ['mɔːrnɪŋz] [wɒʃ]
drying **me** **out** **like** **morning's** **wash**
烘干 我 出去 喜欢 早晨 洗

像晨洗一样，把我晾干。

[ɒn] - [brɪk] [ænd; ənd] ['ʃrʌbəri]
on **mudbaked** **brick** **and** **shrubbery**
在 - 砖 和 灌木

在泥砖和灌木丛上

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [bliːtʃt] [baɪ] [laɪ] [ænd; ənd] [æʃ]
the **clouds** **are** **bleached** **by** **lye** **and** **ash**
这 云 是 漂白 经过 碱液 和 灰

云层被碱液和灰烬漂白。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [stɪf] [ænd; ənd] ['fɔːltləs] [skaɪ]
to **make** **a** **stiff** **and** **faultless** **sky**
到 制作 一个 僵硬的 和 完美无瑕 天空

造就一片坚实无瑕的天空

[ænd; ənd] ['spɒtləs] [liːvz] [hæŋ] [lɪmp] [ɒn] [triːz]
and **spotless** **leaves** **hang** **limp** **on** **trees**
和 一尘不染 树叶 悬挂 跛行 在 树木

树上垂着洁白无瑕的树叶，它们无力地耷拉着。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['enədʒi] [tuː; tə] [daɪ]
without **the** **energy** **to** **die**
没有 这 活力 到 死

没有能量去死

[flaɪz] [bʌz] . . .
flies **buzz** **. . .**
苍蝇 嗡嗡声 . . .

苍蝇嗡嗡叫.....

[kɒk] [kɔːlz] . . .
cock **calls** **. . .**
公鸡 呼叫 . . .

公鸡叫声.....

[ðə; ði] ['hæmək] [swɪŋz]
the **hammock** **swings**
这 吊床 摇摆

吊床摇摆

[wɪð] [aɪ] [ə'skwɪnt] [tuː; tə] - [laɪt]
with **eye** **asquint** **to** **palmribbed** **light**
和 眼睛 斜视 到 - 光

眯着眼看向掌纹般的光线

[waɪl] [sməʊk] [kɒfs] [ʌp] [ðə; ði] ['dezət] [eə(r)]
while **smoke** **coughs** **up** **the** **desert** **air**
尽管 抽烟 咳嗽 向上 这 沙漠 空气

烟雾从沙漠空气中喷涌而出

[bɪ'twiːn] [strɔː] [sɪps] [ɒv; əv] [kuːl] [ænd; ənd] [waɪt]
between **straw** **sips** **of** **cool** **and** **white**
之间 稻草 啜饮 的 凉爽的 和 白色的

啜饮着冰凉的白色饮料

[weə(r)] ['kæktəs] [prɪk] [ðə; ði] - [heɪz]
where **cactus** **pricks** **the** **sunscorched** **haze**
在哪里 仙人掌 刺痛 这 - 阴霾

仙人掌刺破了被太阳炙烤的薄雾

[ə'genst] [ðə; ði] ['reɪnləs] [ˌɑːftə'nuːn]
against **the** **rainless** **afternoon**
反对 这 无雨 下午

面对无雨的午后

[θriː] [sɪt][ænd; ənd][weɪt]
three **zopilotes** **sit** **and** **wait**
三 佐皮洛特 坐 和 等待

三个佐皮洛特人坐着等待

[tuː; tə] [pɪk] [ə'pɑːt][ðə; ði] ['kɑːkəs] [muːn]
to **pick** **apart** **the** **carcass** **moon**
到 挑选 除 这 尸体 月亮

仔细剖析月亮的残骸

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] [skrʌb] [ɒv; əv] [səʊp] [ɒn] [stəʊn]
and **still** **more** **scrub** **of** **soap** **on** **stone**
和 仍然 更多的 擦洗 的 肥皂 在 石头

还要继续用肥皂擦洗石头

[wɪð] [slæp][ænd; ənd] [ʃeɪk] [ænd; ənd] [flɪŋ] [ɒv; əv] [rɪst]
with **slap** **and** **shake** **and** **fling** **of** **wrist**
和 拍击 和 摇 和 一扔 的 手腕

拍打、摇晃、甩动手腕

[ðəʊ] [ai] [ˌʌn'smuːð] [iːtʃ] ['aiən] [piːs]
though **I** **unsmooth** **each** **ironed** **piece**
尽管 我 涩 每个 熨烫过的 片

虽然我把每块熨烫过的布料都弄得有些粗糙。

[bɪ'fɔː(r)] [naɪt] [kriːps] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [mɪst]
before **night** **creeps** **along** **the** **mist**
前 夜晚 令人毛骨悚然 沿着 这 薄雾

夜幕悄然降临，迷雾也随之消散。

['əʊnli] [ðɪs]
only **this**
仅有的 这

仅此而已

[ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][əʊld] [kəm'pleɪnts]
I **return** **to** **old** **complaints**
我 返回 到 老的 投诉

我重提旧怨

[laɪk][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][ɪts] ['siːz(ə)nz]
like **the** **earth** **to** **its** **seasons**
喜欢 这 地球 到 它是 季节

就像地球有四季一样

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [seɪnts]
the **church** **has** **its** **saints**
这 教会 有 它是 圣徒

教会也有圣徒。

[ænd; ənd][ai][maɪ]['riːz(ə)nz]
and **I** **my** **reasons**
和 我 我的 原因

以及我的理由

[wʌn] [niːdz] [tuː; tə] [nəʊ] [triːz]
one **needs** **to** **know** **trees**
一 需求 到 知道 树木

人需要了解树木

[ðeə(r)] [liːvz] , [bɑːk] [ænd; ənd] [ruːts]
their **leaves** **,** **bark** **and** **roots**
他们的 树叶 , 吠 和 根

它们的叶子、树皮和根

[tuː; tə] [pə'siːv] [wɒt] [wʌn] [siːz] —
to **perceive** **what** **one** **sees** **—**
到 感知 什么 一 看到 —

感知所见之物——

[ðə; ði][maɪnd][hæz; həz][nəʊ] [ʃuːts]
the **mind** **has** **no** **shoots**
这 头脑 有 不 芽

心智没有枝干

['əʊnli] [ðɪs] : [ðə; ði]['əʊldə][ai] [grəʊ]
only **this** **:** **the** **older** **I** **grow**
仅有的 这 : 这 老 我 生长

只有这一点：我越老越

[ðə; ði][mɔː(r)][ai] [fiːl] , [nɒt] [nəʊ]
the **more** **I** **feel** **,** **not** **know**
这 更多的 我 感觉 , 不是 知道

我越是感觉，就越是不知所措。

[ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [bɪ'liːvɪŋ] —
the **need** **of** **believing** **—**
这 需要 的 相信 —

信仰的需要——

[maɪ] [juːθ] [ɪz] ['liːvɪŋ]
my **youth** **is** **leaving**
我的 青年 是 离开

我的青春正在消逝

[mə'tʃʊərəti]
maturity
到期

到期

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ai] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [grəʊ]
for **years** **I** **watched** **it** **grow**
为了 年 我 观看 它 生长

多年来，我一直看着它成长

[ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [ə; eɪ][mæn]
in **thought** **and** **shape** **a** **man**
在 想法 和 形状 一个 男人

思想和体格上的男人

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][smɔːlə(r)] [ðen] [ænd; ənd][maɪld]
though **it** **was** **smaller** **then** **and** **mild**
尽管 它 曾是 较小的 然后 和 温和的

虽然当时它规模较小，而且温和。

[ai][wɒz; wəz][ɪn][fækt][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][tʃaɪld]
I **was** **in** **fact** **a** **gentle** **child**
我 曾是 在 事实 一个 温和的 孩子

事实上，我小时候是个很温柔的孩子。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ˌaɪ 'tiː] [spəʊk] [wɜː(r); wə(r)] [sɔːŋz]
the **words** **it** **spoke** **were** **songs**
这 字 它 辐 是 歌曲

它说的话是歌。

[ðə; ði][eə(r)][ˌaɪ 'tiː] [briːðd] [siːmd] [swiːt]

the	air	it	breathed	seemed	sweet
这	空气	它	呼吸	似乎	甜的

它呼吸的空气似乎很甜。

[ɪts] [aɪz] [sɔː] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wɒz; wəz][tuː; tə] [siː]

its	eyes	saw	more	than	was	to	see
它是	眼睛	锯	更多的	比	曾是	到	看

它的眼睛看到的远不止它所能看到的。

[ðə; ði] [wɜːld] [ai] [lʌvd] [wɒz; wəz] [ment] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]

the	world	I	loved	was	meant	for	me
这	世界	我	喜爱	曾是	意思是	为了	我

我所爱的世界本就属于我。

[iːtʃ] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊk] [ðə; ði] [sʌn]

each	day	it	woke	the	sun
每个	天	它	觉醒	这	太阳

它每天都唤醒太阳

[ænd; ənd] [pleɪd] [tɪl] [taɪm] [hæd; həd]['taɪəd]

and	played	till	time	had	tired
和	玩	直到	时间	有	疲劳的

一直玩到时间耗尽为止。

[ðen] [pʊt][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][bed]

then	put	the	night	to	sleep	in	bed
然后	放	这	夜晚	到	睡觉	在	床

然后把孩子放到床上睡觉。

[ai] [driːmd] [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [ˌʌndər'hɛd]

I	dreamed	the	sky	was	underhead
我	梦见	这	天空	曾是	标题

我梦见天空在头顶下方

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][glæd][ai] [dʒɔi]

when	it	was	glad	I	joyed
什么时候	它	曾是	高兴的	我	喜悦

它高兴的时候，我也高兴。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sæd][ai] [griːvd]

when	it	was	sad	I	grieved
什么时候	它	曾是	伤心	我	伤心

悲伤的时候，我感到悲伤

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [griːf] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] ['ləʊnli]

joy	and	grief	were	never	lonely
喜悦	和	悲伤	是	绝不	孤独

喜悦和悲伤从来都不是孤独的。

[ai][hæd; həd][maɪ'self][fɔː(r); fə(r)] ['kʌmpəni]

I	had	myself	for	company
我	有	我	为了	公司

我只有自己作伴。

[ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [keɪm] [ænd; ənd] [went]

the	seasons	came	and	went
这	季节	来了	和	去

四季更迭

[ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm] [went] [wiː; wi] [tuː]

and	with	them	went	we	two
和	和	他们	去	我们	二

于是我们俩也跟着他们走了。

[ðə; ði] ['fɔːlən] [liːvz] [naʊ] ['meməriz]

the	fallen	leaves	now	memories
这	倒下	树叶	现在	回忆

落叶，如今成了回忆

[ɒv; əv] [j'iəz] [grəʊn] [θɪk] [æz; əz] ['fɒrɪst] [triːz]

of	years	grown	thick	as	forest	trees
的	年	生长	厚的	作为	森林	树木

多年来长得像森林树木一样茂密

[tɪl] ['nɒlɪdʒ] [faʊnd] [ˌjuː 'es] [ðeə(r)]

till	knowledge	found	us	there
直到	知识	成立	我们	那里

直到知识在那里找到我们。

[ænd; ənd] [tɔːt] [ˌjuː 'es] [fɔːls] [frɒm; frəm] [truː]

and	taught	us	false	from	true
和	教授	我们	错误的	从	真的

并教导我们分辨真假

[haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ['les(ə)n] [kɒst]

how	much	the	simple	lesson	cost
如何	很多	这	简单的	课	成本

这堂简单的课要多少钱?

[aɪ] [geɪnd] [ə; eɪ] [wɜːld] [nɒt] [wɜːθ] [ðə; ði] [lɒst]

I	gained	a	world	not	worth	the	lost
我	获得	一个	世界	不是	值得	这	丢失的

我获得了一个远比失去的世界更有价值的世界

['ɔːltə(r)] ['iːgəʊ]

alter	ego
改变	自我

另一个自我

['ɔːlweɪz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)]

always	He	was	there
总是	他	曾是	那里

他一直都在那里

['feɪsɪŋ] [ˌem 'iː]

facing	me
面向	我

面对着我

[weə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː]

where	the	others	could	not	see
在哪里	这	其他的	可以	不是	看

其他人看不到的地方

[ðeɪ] ['nevə(r)] [bɪ'liːvd] [ˌem 'iː]

they	never	believed	me
他们	绝不	相信	我

他们从来不相信我

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊz]

He	stood	in	the	shadows
他	站立	在	这	阴影

他站在阴影里

[laɪk] [ə; eɪ] [triː]

like	a	tree
喜欢	一个	树

像一棵树

[pəʊzd] [ɪn] ['sʌnlaɪt]
posed **in** **sunlight**
摆拍 在 阳光

在阳光下摆姿势

[wen] [ðə; ðɪ] [wʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɑːkli] [braɪt]
when **the** **woods** **are** **darkly** **bright**
什么时候 这 树林 是 黑暗 明亮的

当树林在黑暗中闪耀时

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔː] ['əʊnli]
but **they** **saw** **only**
但 他们 锯 仅有的

但他们看到的只有

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt]
black **and** **white**
黑色的 和 白色的

黑白

[æz; əz][ai] [ɪm'peɪʃntli]
as **I** **impatiently**
作为 我 不耐烦地

我不耐烦地

[kraɪd] [fuːlz] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][blaɪnd]
cried **fools** **are** **you** **blind**
哭 傻瓜 是 你 瞎的

你们这些傻瓜，难道你们瞎了吗?

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː]
they **looked** **at** **me**
他们 看起来 在 我

他们看着我

[ðeə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ˌʌn'kaɪnd]
their **eyes** **were** **not** **unkind**
他们的 眼睛 是 不是 不友善

他们的眼神并不刻薄。

[wen] [hiː; hi] [spəʊk]
when **He** **spoke**
什么时候 他 辐

祂说话的时候

[ai] [hɜːd] [iːtʃ] [wɜːd]
I **heard** **each** **word**
我 听到 每个 单词

我听到了每一个字。

[dɪ'stɪŋktli] ['spəʊkən]
distinctly **spoken**
明显地 说

清晰地说话

[ðə; ðɪ] ['saɪləns] ['brəʊkən]
the **silence** **broken**
这 沉默 破碎的

沉默被打破

[wɒz; wəz] [wɒt] [hiː; hi] [sed]
was **what** **He** **said**
曾是 什么 他 说

他说的就是这个。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['əʊnli] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz]

but	they	only	shook	their	heads
但	他们	仅有的	摇晃	他们的	头部

但他们只是摇了摇头。

[æz; əz][ai] [rɪ'pi:tɪdli]

as	I	repeatedly
作为	我	反复

正如我反复所说

[kraɪd] [fu:lz] [kænt][ju:; jʊ][hɪə(r)]

cried	fools	can't	you	hear
哭	傻瓜	不能	你	听到

傻瓜们哭喊着，你们听不见吗?

['dʒentli] [ðeɪ] ['ɑ:nsə(r)d] [ˌem 'i:]

gently	they	answered	me
轻轻地	他们	回答	我

他们温柔地回答了我。

[jɔ:(r); jə(r)] [vɔɪs] [ɪz][klɪə(r)]

your	voice	is	clear
你的	嗓音	是	清除

你的声音很清晰

[wen] [hi:; hi][wept]

when	He	wept
什么时候	他	哭泣

祂哭泣的时候

[ðeɪ] [waɪpt] [maɪ] [tɪəz]

they	wiped	my	tears
他们	擦拭	我的	眼泪

他们擦干了我的眼泪

[kept] [ˌem 'i:] [kən'səʊl]

kept	me	consoled
保留	我	安慰

安慰了我

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][peɪn][hi:; hi][felt]

for	the	pain	He	felt
为了	这	疼痛	他	毛毡

他感受到的痛苦

[fu:lz] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][səʊ][əʊld]

fools	are	you	so	old
傻瓜	是	你	所以	老的

傻瓜们，你们这么老了吗?

[ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [fɪəz] ,

you	have	no	fears	,
你	有	不	恐惧	,

你毫无畏惧，

[hæv; həv][ju:; jʊ][nəʊ] [hɑ:t]

have	you	no	heart
有	你	不	心

你难道没有心吗?

[ðæt] [gri:f] [kæn; kən] [melt]

that	grief	can	melt
那	悲伤	能	熔化

那种悲伤可以融化

[ai] [ɪn'sɪstɪd] [θruː] [ðə; ði] [j'iəz]

I	insisted	through	the	years
我	坚持	通过	这	年

多年来我一直坚持这一点。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [dɪ'pɑːt]

but	they	would	not	depart
但	他们	会	不是	离开

但他们不愿离开

[wen] [hiː; hi] [slɪpt]

when	He	slipped
什么时候	他	滑倒了

当他滑倒时

[ðeɪ] [kɔːt] [ˌem 'iː][ɪn][ðeə(r)] [ɑːmz]

they	caught	me	in	their	arms
他们	捕捉	我	在	他们的	武器

他们把我抱在怀里

[rɪpt] [ðə; ði] ['gɑːmənts] [frɒm; frəm][maɪ] [wuːnd]

ripped	the	garments	from	my	wound
撕裂	这	服装	从	我的	伤口

撕掉了我伤口上的衣物

[ænd; ənd][stɔːntʃ, stɑːntʃ][ðə; ði] [fləʊ]

and	staunched	the	flow
和	止血	这	流动

并止住了水流

[fuːlz] [let][ˌem 'iː][gəʊ][let][ˌem 'iː][gəʊ]

fools	let	me	go	let	me	go
傻瓜	让	我	去	让	我	去

傻瓜们，放我走，放我走

[ai] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ə'lɑːm]

I	shouted	in	alarm
我	喊叫	在	警报

我惊恐地喊了起来。

[æz; əz][hiː; hi] [swuːn]

as	He	swooned
作为	他	晕倒

他昏厥过去时

[ænd; ənd] [stɪl] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [siː]

and	still	they	did	not	see
和	仍然	他们	做过	不是	看

他们仍然没有看到

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] [baɪ][ðə; ði] [triː]

the	shadows	by	the	tree
这	阴影	经过	这	树

树旁的影子

[ðeɪ] ['nevə(r)] [bɪ'liːvd] [ˌem 'iː]

they	never	believed	me
他们	绝不	相信	我

他们从来不相信我

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['daɪɪŋ]

then	He	was	dying
然后	他	曾是	垂死

然后他就要死了

[ænd; ənd][ai] [nju:]
and **I** **knew**
和 我 知道

我知道

['daɪɪŋ] [tu:]
dying **too**
垂死 也

死亡

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['beri] [ˌem 'i:][ðeə(r)]
that **they** **would** **bury** **me** **there**
那 他们 会 埋葬 我 那里

他们会把我埋在那里。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [tri:]
beside **the** **tree**
旁 这 树

树旁

[weə(r)] [nəʊ][wʌn] [els] [kʊd; kəd] [si:]
where **no** **one** **else** **could** **see**
在哪里 不 一 别的 可以 看

别人都看不到的地方

[bʌt; bət][ðə; ði] [fu:lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kraɪɪŋ]
but **the** **fools** **were** **crying**
但 这 傻瓜 是 哭泣

但那些傻瓜却在哭泣

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [səʊ]['kwaɪətli]
because **I** **was** **lying** **so** **quietly**
因为 我 曾是 说谎 所以 悄悄

因为我躺得那么安静

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʃædəʊz]
watching **the** **shadows**
观看 这 阴影

观察影子

[ænd; ənd] ['weɪtɪŋ]
and **waiting**
和 等待

等待

[ðɪs] [mʌtʃ] [ai] [nəʊ] [ə'baʊt] [taɪm]
this **much** **I** **know** **about** **time**
这 很多 我 知道 关于 时间

我对时间的了解仅限于此。

[ðeə(r)][ɪz] ['seɪfti]
there **is** **safety**
那里 是 安全

安全有保障。

['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [hɑ:t]
only **in** **the** **heart**
仅有的 在 这 心

只在心中

[gɑ:d] [ˌaɪ 'ti:] [wel]
guard **it** **well**
警卫 它 出色地

好好保管好它

[maɪ] [lʌv]
my **love**
我的 爱

亲爱的

[weə(r)] [ɪz] ['bjuːti]
where **is** **beauty**
在哪里 是 美丽

美在哪里?

['ləʊnli] [ɪn][ðə; ði] [mɑːt]
lonely **in** **the** **mart**
孤独 在 这 市场

在超市里感到孤独

[hɑːd] [tuː; tə] [sel]
hard **to** **sell**
难的 到 卖

难以出售

[maɪ] [dʌv]
my **dove**
我的 鸽子

我的鸽子

[feɪm] [ɪz]['raɪdə(r)]
fame **is** **rider**
名声 是 骑士

名声是骑手

[pɔː] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊd]
pawing **wind** **and** **cloud**
爪子 风 和 云

风和云

[fuːl] [tuː; tə] [riːtʃ]
fool **to** **reach**
傻子 到 抵达

傻瓜才会达到

[səʊ][fɑː(r)]
so **far**
所以 远的

迄今为止

[bleɪm] [ɪz]['spaɪdə(r)]
blame **is** **spider**
责备 是 蜘蛛

罪魁祸首是蜘蛛

['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd]
drawing **in** **the** **crowd**
绘画 在 这 人群

吸引人群

['kruːəl][ɒv; əv] [spiːtʃ]
cruel **of** **speech**
残忍的 的 演讲

言语残忍

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
they **are**
他们 是

他们是

[dʒɔɪz][ɑː(r); ə(r)]['təʊkən]

joys	are	token
喜悦	是	令牌

快乐只是象征

['meɪnli] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'gret]

mainly	for	regret
主要	为了	后悔

主要是为了后悔

[haɪ] [ðə; ði][skɔː(r)]

high	the	score
高的	这	分数

高分

[ai] [pleɪd]

I	played
我	玩

我玩

[tɒɪz] [ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən]

toys	are	broken
玩具	是	破碎的

玩具坏了

['pleɪnli] [tuː; tə] [fə'get]

plainly	to	forget
显然	到	忘记

显然要忘记

[bai] [nəʊ][mɔː(r)]

buy	no	more
买	不	更多的

不再购买

[ai] [sed]

I	said
我	说

我说

[breθ] [ɪz] ['fɪələs]

breath	is	fearless
气息	是	无畏

呼吸无所畏惧

['bəʊldə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][maɪnd]

bolder	than	the	mind
更大胆	比	这	头脑

比心灵更大胆

[fjuː] [wɪl] [saɪt]

few	will	sight
很少	将要	视线

很少有人会看到

[maɪ]['spaɪə(r)]

my	spire
我的	尖塔

我的尖顶

[deθ] [ɪz] ['tʃɪələs]

death	is	cheerless
死亡	是	冷冷清清

死亡是令人沮丧的。

['kəʊldə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][wɪnd]

colder	**than**	**the**	**wind**
更冷	比	这	风

比风还冷

[huː] [wɪl] [laɪt]

who	**will**	**light**
WHO	将要	光

谁来点亮

[maɪ]['faɪə(r)]

my	**fire**
我的	火

我的火

[ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv] [sliːp]

in	**the**	**wake**	**of**	**sleep**
在	这	唤醒	的	睡觉

睡醒之后

[stɔːm] [ɪn][ðə; ði][breɪn] [wɪps] [ðə; ði] [dʌl] ['siːz(ə)n] [haɪ]

storm	**in**	**the**	**brain**	**whips**	**the**	**dull**	**season**	**high**
风暴	在	这	脑	鞭子	这	乏味的	季节	高的

脑海中的风暴席卷了沉闷的季节高潮

[waɪl] [djuːnz][ɒv; əv][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][paɪl] [ə'genst] [ðə; ði] [naɪt]

while	**dunes**	**of**	**repetition**	**pile**	**against**	**the**	**night**
尽管	沙丘	的	重复	桩	反对	这	夜晚

当重复的沙丘堆积在夜晚

-	[tuː; tə]	[flaɪt]	. . .	['hʌrɪdli]	[ðə; ði]	[ʃɔː(r)]
sandscarred	**to**	**flight**	**. . .**	**hurriedly**	**the**	**shore**
-	到	航班	. . .	匆匆	这	支撑

沙滩上满是逃逸的痕迹……匆匆走向海岸

['fraɪt(ə)nd] [baɪ][taɪd]['slaɪdɪŋ][aʊt][frɒm; frəm][kæts] [pɔː]

frightened	**by**	**tide**	**sliding**	**out**	**from**	**cat's**	**paw**
害怕	经过	潮	滑动	出去	从	猫的	爪子

被从猫爪滑落的潮水吓坏了

['skʌri, 'skəː-][bɪ'haɪnd][lændz][dɔː(r)] , [tɜːnz] [kiː] [ɪn] [lɒk]

scurries	**behind**	**land's**	**door**	**,**	**turns**	**key**	**in**	**lock**
匆匆忙忙	在后面	土地的	门	,	转弯	钥匙	在	锁

匆匆躲到土地的门后，转动钥匙开锁。

[ænd; ənd]['dɪmz][ðə; ði] [laɪt] . . . [naʊ] [wɪnd][ænd; ənd][reɪn][kæn; kən] [rɒk]

and	**dims**	**the**	**light**	**. . .**	**now**	**wind**	**and**	**rain**	**can**	**rock**
和	暗淡	这	光	. . .	现在	风	和	雨	能	岩石

灯光渐暗……现在风雨可以摇晃了。

[ðə; ði][maɪnd][tuː; tə][ə; eɪ][waɪld] [ʃɪps] [baʊ; bəʊ] , [raɪd] [daʊn] [ə; eɪ][maɪl]

the	**mind**	**to**	**a**	**wild**	**ship's**	**bow**	**,**	**ride**	**down**	**a**	**mile**
这	头脑	到	一个	荒野	船的	弓	,	骑	向下	一个	英里

心神荡漾，驶向狂野船首，纵身一英里。

[klaɪm] [ʌp][ə; eɪ][wɔːl][tuː; tə] ['maʊntən] [haɪt] [ɒv; əv][skaɪ] . . .

climb	**up**	**a**	**wall**	**to**	**mountain**	**height**	**of**	**sky**	**. . .**
爬	向上	一个	墙	到	山	高度	的	天空	. . .

攀登高墙，直达苍穹之巅……

[driːmz] [kræʃ] [iːtʃ] [saɪd] , [teə(r); tɪə]['æŋkə(r)] [luːs] [frɒm; frəm] [sliːp]

dreams	**crash**	**each**	**side**	**,**	**tear**	**anchor**	**loose**	**from**	**sleep**
梦境	碰撞	每个	边	,	撕	锚	松动的	从	睡觉

梦境在两侧碰撞，将锚从睡梦中扯断

[ænd; ənd]['mædli] [reɪs] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [aʊt][tu:; tə] [si:] . . .

and	madly	race	the	lightning	out	to	sea	.	.	.
和	疯狂地	种族	这	闪电	出去	到	海	.	.	.

然后疯狂地与闪电赛跑，奔向大海.....

['evriθɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] : [hændz] [fi:t] [aɪz] [ðə; ði] [feɪs]

everything	changes	:	hands	feet	eyes	the	face
一切	变化	:	双手	脚	眼睛	这	脸

一切都变了：手、脚、眼睛、脸

[ɒv; əv] [stɔ:m] , [ɔ:l] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪ]

of	storm	,	all	composition	of	the	gray
的	风暴	,	全部	作品	的	这	灰色的

暴风雨，灰色的所有组成

['seɪmnəs] , [wɔ:lz] [reɪzd] , [ru:fs] [bləʊn] , [ðə; ði] [nəʊ] [ɒv; əv] [draʊt]

sameness	,	walls	razed	,	roofs	blown	,	the	no	of	drought
相同性	,	墙壁	夷为平地	,	屋顶	吹	,	这	不	的	干旱

千篇一律，墙壁倒塌，屋顶被掀翻，没有干旱

['flʌdɪd] [aʊt] . . .

flooded	out	.	.	.
被淹	出去	.	.	.

被淹了.....

[ðə; ði] [ri'vendʒ] [dɒg] [bɑ:rks] [laʊd]

the	revenging	dog	barks	loud
这	复仇	狗	树皮	大声

复仇的恶犬大声吠叫。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [fɒg]

across	the	fog
穿过	这	多雾路段

穿过雾

[ænd; ənd] [wi:; wi] [weɪk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['naɪtmeə(r)]

and	we	wake	to	the	nightmare
和	我们	唤醒	到	这	恶梦

我们醒来，却发现自己身处噩梦之中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于“是”与“否”的诗(poems of yes and no)

['vaɪələns] [ɒv; əv] [deɪ] , [sɔ:lt][ɪn] [maʊθ] , [sænd][ɪn][heə(r)]

violence	**of**	**day**	**,**	**salt**	**in**	**mouth**	**,**	**sand**	**in**	**hair**
暴力	的	天	,	盐	在	嘴	,	沙	在	头发

白日的暴力，口中的盐分，头发里的沙子

[kəʊld] ['weɪkənɪŋ]

cold	**wakening**
寒冷的	觉醒

寒冷的醒来

[fɔ:(r); fə(r)] ['θɜ:ti] [j'iəz] [aɪ][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [dri:m]

for	**thirty**	**years**	**I**	**lived**	**a**	**dream**
为了	三十	年	我	居住地	一个	梦

三十年来，我一直生活在梦想之中。

[ʌn'tɪl][aɪ] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [skri:m]

until	**I**	**woke**	**up**	**with**	**a**	**scream**
直到	我	觉醒	向上	和	一个	尖叫

直到我尖叫着醒来

[ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ'd] [dremt]

and	**saw**	**that**	**all**	**the**	**things**	**I'd**	**dreamt**
和	锯	那	全部	这	事物	ID	梦见

我看到了我梦寐以求的一切

[hæd; həd] ['vænɪʃd] [ɪn][ðə; ði] [dɔ:nz] [kən'tempt]

had	**vanished**	**in**	**the**	**dawn's**	**contempt**
有	消失了	在	这	黎明	鄙视

在黎明的轻蔑中消失了

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][aɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [glɑ:s]

it	**was**	**not**	**I**	**within**	**the**	**glass**
它	曾是	不是	我	之内	这	玻璃

玻璃杯里的不是我。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][maɪ] ['mʌðərz] [feɪs] [ə'læs]

it	**was**	**my**	**mother's**	**face**	**alas**
它	曾是	我的	母亲的	脸	唉

唉，那是我母亲的脸。

[ə; eɪ] [feɪs] [səʊ] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm][maɪn][aɪ'd] [nəʊn]

a	**face**	**so**	**changed**	**from**	**mine**	**I'd**	**known**
一个	脸	所以	已更改	从	矿	ID	已知

一张与我记忆中截然不同的脸

[aɪ] [θɔ:t] [ðə; ði] [j'iəz] [hæd; həd] [tɜ:nd] [tu:; tə] [stəʊn]

I	**thought**	**the**	**years**	**had**	**turned**	**to**	**stone**
我	想法	这	年	有	转向	到	石头

我以为岁月已化作石头。

[ænd; ənd] [weə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][maɪ] ['ɪnəs(ə)ns]

and	**where**	**were**	**all**	**my**	**innocence**
和	在哪里	是	全部	我的	无辜

我的纯真都到哪里去了?

[maɪ][glæd] [bɪ'li:fs] [ænd; ənd]['mædʒɪk] [pens]

my	glad	beliefs	and	magic	pence
我的	高兴的	信仰	和	魔法	便士

我快乐的信念和神奇的便士

[ðæt] [ai][hæd; həd] [seɪvd] [tu:; tə]['træv(ə)l] [θru:]

that	I	had	saved	to	travel	through
那	我	有	已保存	到	旅行	通过

我攒了一笔钱准备去旅行。

[ə; eɪ] ['taɪmləs] [wɜ:ld] [weə(r)] [dri:mz] [kʌm] [tru:] ?

a	timeless	world	where	dreams	come	true	?
一个	永恒	世界	在哪里	梦境	来	真的	?

一个梦想成真的永恒世界?

[nɒt] ['eniθɪŋ] [ˌɪn'saɪd][maɪ][hænd]

not	anything	inside	my	hand
不是	任何事物	里面	我的	手

我手里什么也没有

[nəʊ]['moʊmənts] ['evɪdəns] [ɒv; əv][sænd]

no	moment's	evidence	of	sand
不	瞬间	证据	的	沙

丝毫没有沙子的痕迹

[dʒʌst] ['greɪɪʃ] [pʌlp] [tu:; tə] [meɪk] [ˌem 'i:] [dæm]

just	grayish	pulp	to	make	me	damn
只是	灰蒙蒙的	纸浆	到	制作	我	该死

只是一团灰蒙蒙的浆状物，真让人恶心

[ðə; ði] ['hɑ:tləs] [pru:f] [ai] [θɪŋk] , [ai][ˌeɪ 'em] ?

the	heartless	proof	I	think	,	I	am	?
这	狠心	证明	我	思考	,	我	是	?

我自认为就是那个冷酷无情的证据吗?

[ðə; ði] [dri:m] [ɪz] [gɒn] [ænd; ənd] [stɪl] [æz; əz][aɪs]

the	dream	is	gone	and	still	as	ice
这	梦	是	已消失	和	仍然	作为	冰

梦已逝去，静如冰。

[ðæt] ['glæsiəz] [daʊn] [sʌm; səm] ['maʊntən] [splaɪs]

that	glaciers	down	some	mountain	splice
那	冰川	向下	一些	山	拼接

冰川顺着一些山坡滑落

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['kærid] [ˌʌndə'ni:θ]

and	I	am	carried	underneath
和	我	是	携带	下

我被抬了起来

[wɪð] [stəʊnz] [tu:; tə] [klɪŋ] [tu:; tə][baɪ][maɪ] [ti:θ]

with	stones	to	cling	to	by	my	teeth
和	石头	到	黏着	到	经过	我的	牙齿

用牙齿咬住石头

['weðə(r)] ['fɔ:kɑ:st]

weather	forecast
天气	预报

天气预报

['ɔ:lweɪz] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['terə(r)]

always	before	the	final	terror
总是	前	这	最终的	恐怖

总是在最终的恐惧之前

[ə; eɪ] ['lʌʃəs] [piːs]
a **luscious** **peace**
一个 甜美 和平

一片宁静祥和

[nɒt] [jet] [ðə; ði]['sɪgnəl] [bel]
not **yet** **the** **signal** **bell**
不是 然而 这 信号 钟

信号钟尚未敲响

[nɒt] [jet] [ðə; ði] [swɪft] [ə'lɑːm]
not **yet** **the** **swift** **alarm**
不是 然而 这 迅速 警报

尚未发出迅速警报

[ðə; ði]['sliːpə(r)][hæz; həz][ə'nʌðə(r)]['aʊə(r)]
the **sleeper** **has** **another** **hour**
这 轨枕 有 其他 小时

睡着的人还有一小时时间。

[ðə; ði]['wɜːkə(r)][hæz; həz][ə; eɪ]['hɒlədeɪ]
the **worker** **has** **a** **holiday**
这 工人 有 一个 假期

该员工休假

[stɪl] [iːziz] [ðə; ði] [dɔːn] ['fɔːwəd]
still **eases** **the** **dawn** **forward**
仍然 缓解 这 黎明 向前

黎明依然缓缓来临

[stɪl] ['kɒmz] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tə'wɔːd]
still **comes** **the** **morning** **toward**
仍然 来 这 早晨 朝向

清晨依旧来临

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪtɪz] - [pɪrz]
open **the** **cities** **'** **piers**
打开 这 城市 - 码头

开放城市码头

['əʊpən] [frʌn'tɪr]
open **frontiers**
打开 前沿

开放的边疆

[æn; ən] ['ɜːli] [sprɪŋ]
an **early** **spring**
一个 早期的 春天

早春

['biːɪŋ] ['evriθɪŋ]
being **everything**
存在 一切

成为一切

[ðə; ði][lɑːst] [kɪs] [laɪk][ðə; ði][fɜːst]
the **last** **kiss** **like** **the** **first**
这 最后的 吻 喜欢 这 第一的

最后一个吻，就像第一个吻一样

[ðə; ði][best] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wɜːst]
the **best** **without** **the** **worst**
这 最好的 没有 这 最差

最好的，没有最差的

['ɔ:lweɪz] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][fɪə(r)]

always	after	the	initial	fear
总是	后	这	最初的	害怕

总是在最初的恐惧之后

[ə; eɪ] [nju:] [rɪ'li:s]

a	new	release
一个	新的	发布

新版本

[nɒt] [jet] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [kəm'pel]

not	yet	the	sharp	compel
不是	然而	这	锋利的	迫使

尚未达到尖锐的强制

[nɒt] [jet] [ðə; ði] ['θret(ə)nd] [hɑ:m]

not	yet	the	threatened	harm
不是	然而	这	威胁	伤害

尚未造成威胁的伤害

[ðə; ði] ['bɒdi] [hæz; həz][ə; eɪ]['leɪzi]['paʊə(r)]

the	body	has	a	lazy	power
这	身体	有	一个	懒惰的	力量

身体具有一种惰性力量

[ðə; ði] [breɪn] [hæz; həz][æn; ən]['ædʒaɪl] [wei]

the	brain	has	an	agile	way
这	脑	有	一个	敏捷	方式

大脑具有敏捷性

[səʊ] [wɔ:m] [ðə; ði]['faɪəsaɪd] [wɪ'ðɪn]

so	warm	the	fireside	within
所以	温暖的	这	炉边	之内

所以，温暖炉火旁

[səʊ] [rɪtʃ] [ðə; ði] ['hɑ:vɪst] ['evri] [bɪn]

so	rich	the	harvest	every	bin
所以	富有的	这	收成	每一个	垃圾桶

每个箱子里的收成都如此丰盛。

[sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɔ:lz]

secure	the	outer	walls
安全的	这	外	墙壁

加固外墙

[sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [stɔ:lz]

secure	the	stalls
安全的	这	摊位

确保摊位安全

[ə; eɪ] [di:p] [sə'renəti]

a	deep	serenity
一个	深的	宁静

深沉的宁静

[wɪ'ðaʊt] ['enməti]

without	enmity
没有	敌意

没有仇恨

[ðə; ði][fɜ:st] [saɪnz] [laɪk][ðə; ði][lɑ:st]

the	first	signs	like	the	last
这	第一的	标志	喜欢	这	最后的

最初的迹象与最后的迹象相似

[ðə; ði]['fju:tʃə(r)][ɪn][ðə; ði][pɑ:st]

the	**future**	**in**	**the**	**past**
这	未来	在	这	过去的

过去中的未来

['meʒəd] ['ɪntəv(ə)l]

measured	**interval**
测量	间隔

测量区间

[ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [spi:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] [fʊl] [stɒp]

the	**morning**	**speeds**	**to**	**a**	**full**	**stop**
这	早晨	速度	到	一个	满的	停止

清晨的车速最终戛然而止

[lændz][ɪn][ðə; ði][pɑ:k]

lands	**in**	**the**	**park**
土地	在	这	公园

公园里的土地

[ænd; ənd] [laɪts] [ə; eɪ] [ˌsɪgə'ret] —

and	**lights**	**a**	**cigarette**	**—**
和	灯	一个	卷烟	—

然后点燃一支香烟——

[stɪl] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts] [tu:; tə] [bɜ:n]

still	**fifteen**	**minutes**	**to**	**burn**
仍然	十五	分钟	到	烧伤

还有十五分钟要烧

[ænd; ənd] [ðen] [nu:n]

and	**then**	**noon**
和	然后	中午

然后是中午

[ðə; ði][treɪn] ['kɒmz] [ə'lɒŋ] , [drɒps]

the	**train**	**comes**	**along**	**,**	**drops**
这	火车	来	沿着	,	滴

火车驶来，停了下来

[θru:] [ðə; ði] ['dɑ:knəs]

through	**the**	**darkness**
通过	这	黑暗

穿过黑暗

[ænd; ənd] [fə'gɛt] —

and	**forgets**	**—**
和	忘记了	—

然后就忘记了——

[tɪl] [faɪv] [ə'klɑ:k] [rɪ'tɜ:nz]

till	**five**	**o'clock**	**returns**
直到	五	点钟	返回

直到五点钟返回

[ænd; ənd][ðə; ði][nju:z]

and	**the**	**news**
和	这	消息

以及新闻

[naɪt] [weiks] [wɪð] [ə; eɪ] [gɒŋ]

night	**wakes**	**with**	**a**	**gong**
夜晚	醒来	和	一个	锣

夜幕降临，锣声响起。

[rɪŋz] [belz] [ɪn][ðə; ði][breɪn]
rings **bells** **in** **the** **brain**
戒指 铃铛 在 这 脑

脑中响起铃声

[ænd; ənd] [rʌnz] [ɒf] ['ʃaʊtɪŋ] —
and **runs** **off** **shouting** **—**
和 跑步 离开 喊叫 —

然后边跑边喊——

[sli:p] [dresɪz] [ɪt'self]
sleep **dresses** **itself**
睡觉 连衣裙 本身

睡衣自己

[ænd; ənd] [weiks] , ['ʃeɪkɪŋ]
and **wakes** **,** **shaking**
和 醒来 , 摇晃

醒来，摇晃

[skaɪz] ['rɪkəʃeɪ; 'rɪkəʃet] ['daʊnwəd] , [prɒŋ]
skies **ricochet** **downward** **,** **prong**
天空 跳弹 向下 , 叉

天空向下反弹，叉状物

['sɪlɪɪt] [stri:ks] [ɒv; əv][reɪn]
ciliate **streaks** **of** **rain**
纤毛虫 连胜 的 雨

雨中纤毛条纹

[wɪð] [gʌn] [ʃelz] ['ru:tɪŋ] —
with **gun** **shells** **routing** **—**
和 枪 贝壳 路由 —

炮弹四处乱窜——

[ə; eɪ][mæd] [hed] [ɒn][ə; eɪ] [ʃelf]
a **mad** **head** **on** **a** **shelf**
一个 疯狂的 头 在 一个 架子

架子上的疯子头颅

[lɑ:fs] , ['breɪkɪŋ]
laughs **,** **breaking**
笑声 , 打破

笑声，打破了沉默

[naʊ] [ðə; ði] [mu:n] ['blæŋkɪts] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ded]
now **the** **moon** **blankets** **over** **the** **dead**
现在 这 月亮 毯子 超过 这 死的

现在，月亮笼罩着死者。

[ðə; ði] [wɔ:mθ] [ðeə(r)]['lʌvə(r)] ['bɒdɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'naɪd]
the **warmth** **their** **lover** **bodies** **were** **denied**
这 温暖 他们的 情人 身体 是 否认

他们恋人之间温暖的身体被剥夺了

[ðeɪ] [laɪ][ɒn]['eɪliən][bed]
they **lie** **on** **alien** **bed**
他们 说谎 在 外星人 床

他们躺在异星床上

[hu:] [feɪld] [tu:; tə][lɪv; laɪv]
who **failed** **to** **live**
WHO 失败的 到 居住

那些未能活下来的人

[huː] [traɪd] , [huːz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪd]
who tried , whose eyes are wide
WHO 尝试 , 谁 眼睛 是 宽的

谁尝试过，谁的眼睛睁得大大的

[tuː; tə] ['hev(ə)n] [nəʊz] [wɒt] [stɑːz]
to heaven knows what stars
到 天堂 知道 什么 明星

天知道是什么样的星星

[wɒt] ['glɔːriz] ['fjuːdʒətɪv]
what glories fugitive
什么 荣耀 逃犯

逃犯的荣耀

[əʊ] [tel] [ˌem 'iː] [mɑːz]
o tell me mars
o 告诉 我 火星

告诉我火星

[tuː; tə] ['evri] ['ækʃ(ə)n]
to every action
到 每一个 行动

对每一项行动

[ɪz] [ðeə(r)] [æn; ən] ['iːkwəl]
is there an equal
是 那里 一个 平等的

是否存在等价物

[ænd; ənd] ['ɒpəzɪt] [riˈækʃn]
and opposite reaction
和 对面的 反应

以及相反的反应

[blæk] [sʌn]
black sun
黑色的 太阳

黑日

[ðə; ðiː] [naɪt] [ɪz] [waɪt] , [ɑː] [streɪndʒ]
the night is white , ah strange
这 夜晚 是 白色的 , 啊 奇怪的

夜色一片雪白，啊，真奇怪

[ðə; ðiː] [wɜːld] [aɪ] [njuː] [grəʊn] [tʃeɪndʒd]
the world I knew grown changed
这 世界 我 知道 生长 已更改

我所熟知的世界已经改变。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌn] [ɪz] [blæk] [wɪð] [deɪz]
for sun is black with days
为了 太阳 是 黑色的 和 天

太阳在白天是黑色的

[aɪ] [kæn; kən] [nɒt] [siː] [əˈmeɪzd]
I can not see amazed
我 能 不是 看 惊叹

我看不出惊讶。

[ɔːl] [hæz; həz] [rɪˈvɜːst] , [gɒn] [vɔɪd]
all has reversed , gone void
全部 有 反转 , 已消失 空白

一切都已逆转，化为乌有

[iːtʃ] [θɔːt] [ə; eɪ] [mɑːskt] [dɪ'plɔɪ]
each **thought** **a** **masked** **deploy**
每个 想法 一个 戴面具 部署

每个想法都是一次掩饰性的部署

[kən'fjuːzɪŋ] [sens] : [hiːt] [kəʊld]
confusing **sense** **:** **heat** **cold**
令人困惑 感觉 : 热 寒冷的

混淆的概念：冷热

[mɔː(r)] [les] , ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl]
more **less** **,** **body** **and** **soul**
更多的 较少的 , 身体 和 灵魂

或多或少，身心

['əʊnli] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [driːmz]
only **the** **light** **of** **dreams**
仅有的 这 光 的 梦境

只有梦境之光

[ɪn] [wɪtʃ] [ai] [stænd] [blæs'fiːm]
in **which** **I** **stand** **blasphemed**
在 哪个 我 站立 亵渎神明

我在此亵渎神明。

[lɒst] [blaɪnd] , [ə; eɪ] [sæk] [ɒv; əv] [strɔː]
lost **blind** **,** **a** **sack** **of** **straw**
丢失的 瞎的 , 一个 解雇 的 稻草

迷失了方向，一袋稻草

['feɪsɪŋ] ['wɪndi] [maʊðz] [əb'hɔːd]
facing **windy** **mouths** **abhorred**
面向 刮风 嘴 令人厌恶

面对狂风肆虐的嘴巴

[lænd] [ɪz] [ə'kɜːsɪd] , [siː] [slaɪmd]
land **is** **accursed** **,** **sea** **slimed**
土地 是 被诅咒的 , 海 黏液

土地受诅咒，海洋黏液遍布

[wɪð] ['faʊlɪst] ['hjuːmən] [kraɪmz]
with **foulest** **human** **crimes**
和 最卑鄙的 人类 犯罪

犯下最令人发指的人类罪行

[æt; ət] [wɒt] [ɪk'spens] [tuː; tə] [haɪd]
at **what** **expense** **to** **hide**
在 什么 费用 到 隐藏

隐藏的代价是什么?

[ðə; ði] [ˌfrætrɪ'saɪdl] [aɪ]
the **fratricidal** **eye**
这 兄弟相残 眼睛

同胞相残之眼

[ðə; ði] [gəʊsts] [ɒv; əv] [j'iəz] [faɪl] [pɑːst]
the **ghosts** **of** **years** **file** **past**
这 鬼魂 的 年 文件 过去的

岁月的幽灵缓缓流逝

[laɪk] ['kænd(ə)ls] [ɪn] [ə; eɪ] [glɑːs]
like **candles** **in** **a** **glass**
喜欢 蜡烛 在 一个 玻璃

就像玻璃杯里的蜡烛

[ænd; ənd][aɪ][ə; eɪ][saʊnd] [ʌn'hɜːd]
and **I** **a** **sound** **unheard**
和 我 一个 声音 闻所未闻

而我，发出无人听见的声音

[tuː; tə][stɒp][ðə; ði]['mɜːdərə(r)]
to **stop** **the** **murderer**
到 停止 这 凶手

阻止凶手

[dɔːn] [ˌtʃæntɪ'klɪə(r)] [nəʊ] [piːs]
dawn **chanticleers** **no** **peace**
黎明 公鸡 不 和平

黎明歌者，无和平

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][west][nəʊ] [iːst]
there **is** **no** **west** **no** **east**
那里 是 不 西方 不 东方

没有西方，也没有东方

[speɪs] [kləuziz] [raʊnd] [ðə; ði] [spek]
space **closes** **round** **the** **speck**
空间 关闭 圆形的 这 斑点

空间围绕着斑点闭合

[mæn] [kleɪmz] [æz; əz] ['ɑːkɪtekt]
man **claims** **as** **architect**
男人 索赔 作为 建筑师

男子自称是建筑师

[lɒg][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ]
log **for** **a** **voyage**
日志 为了 一个 航程

航海日志

[wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən][tuː; tə] [wɜːdz] [ɒn][peɪdʒ]
we **have** **taken** **to** **words** **on** **page**
我们 有 已采取 到 字 在 页

我们已开始在页面上写字

[wɪ'ðaʊt] [spiːtʃ]
without **speech**
没有 演讲

无声

[wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən][tuː; tə][bɜ˞dz][ɪn][keɪdʒ]
we **have** **taken** **to** **birds** **in** **cage**
我们 有 已采取 到 鸟类 在 笼

我们喜欢上了笼养鸟。

[wɪ'ðɪn] [riːtʃ]
within **reach**
之内 抵达

触手可及

[fə'seɪkən] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][lɪps]
forsaken **the** **meaning** **of** **lips**
被遗弃的 这 意义 的 嘴唇

抛弃了嘴唇的意义

[fə'seɪkən] [ðə; ði] [friː] [wɪŋ] [ðæt] [dɪps]
forsaken **the** **free** **wing** **that** **dips**
被遗弃的 这 自由的 翼 那 蘸酱

抛弃了自由俯冲的翅膀

[wiː; wi][hæv; həv] ['ʃeɪkən] [ðə; ði]['fruːtf(ə)l] [triː]

we	have	shaken	the	fruitful	tree
我们	有	摇晃	这	卓有成效	树

我们摇晃了那棵结果实的树。

[ɒv; əv] [bɪ'liːf]

of	belief
的	信仰

信仰

[wiː; wi][hæv; həv] ['ʃeɪkən] [ðə; ði]['bruːt(ə)l] [siː]

we	have	shaken	the	brutal	sea
我们	有	摇晃	这	野蛮	海

我们撼动了残酷的大海

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːf]

for	relief
为了	宽慰

救济

[mɪ'steɪkən][ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv][sɪn]

mistaken	the	evils	of	sin
错误	这	罪恶	的	罪

误解了罪恶的邪恶

[mɪ'steɪkən][ðə; ði] [wiːlz] [ðæt] [spɪn]

mistaken	the	wheels	that	spin
错误	这	车轮	那	旋转

错把旋转的轮子弄错了

[ðen] [huː] [ɒv; əv][juː 'es][ʃæl; ʃəl] [sleɪk] [ðə; ði][sɔːlt] [wuːnd]

then	who	of	us	shall	slake	the	salt	wound
然后	WHO	的	我们	将	熄灭	这	盐	伤口

那么，我们之中谁来抚平这道盐伤呢?

[ɒn][ðə; ði] [tʌŋ]

on	the	tongue
在	这	舌头

在舌头上

[huː] [ʃæl; ʃəl] [weɪk] [ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] [mə'ruːnd]

who	shall	wake	the	nightingales	marooned
WHO	将	唤醒	这	夜莺	被困

谁来唤醒被困的夜莺

[hɪə(r)] [ə'mʌŋ]

here	among
这里	之中

这里

[əʊ]['wɒndə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [ðæt] [laɪz]

o	wander	the	world	for	the	garden	that	lies
o	漫步	这	世界	为了	这	花园	那	谎言

去漫游世界，寻找那隐匿的花园

[ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][æt'læntɪs][ɔː(r)] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaɪz]

on	the	floor	of	atlantis	or	roof	of	the	skies
在	这	地面	的	亚特兰蒂斯	或者	屋顶	的	这	天空

在亚特兰蒂斯的地板上或天空的屋顶上

[frɒm; frəm][ɪts] [siːd] [briːd] [ə; eɪ] [njuː] [reɪs] [ɒv; əv][laɪf] ['lʌvɪŋ] [men]

from	its	seed	breed	a	new	race	of	life	loving	men
从	它是	种子	品种	一个	新的	种族	的	生活	爱	男人

从它的种子中孕育出热爱生命的新种族。

[frɒm; frəm] [ɪts] [riːd] [ænd; ənd] [pəˈpaɪrəs] [meɪk] [ˈmjuːzɪk] [əˈgen]

from	its	reed	and	papyrus	make	music	again
从	它是	芦苇	和	纸莎草	制作	音乐	再次

芦苇和纸莎草再次奏响音乐

[nəʊts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)]

notes	for	the	future
笔记	为了	这	未来

给未来的建议

[laɪt] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ] [maɪndz]

light	destroyed	by	minds
光	损毁	经过	思想

光明被心灵所摧毁

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [stɑːz]

only	the	stars
仅有的	这	明星

只有星星

[maɪt] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ] [hændz]

might	destroyed	by	hands
可能	损毁	经过	双手

可能被人为摧毁

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [stəʊnz]

only	the	stones
仅有的	这	石头

只有石头

[nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈlæŋgwɪdʒ] [bʌt; bət] [saɪnz]

no	other	language	but	signs
不	其他	语言	但	标志

除了符号，没有其他语言。

[nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [bʌt; bət] [klænz]

no	other	knowledge	but	clans
不	其他	知识	但	氏族

除了氏族之外，别无其他知识

[taɪm] [rɪˈdjuːst] [baɪ] [fɪə(r)]

time	reduced	by	fear
时间	减少	经过	害怕

恐惧减少了时间

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [sʌn]

only	the	sun
仅有的	这	太阳

只有太阳

[speɪs] [rɪˈdjuːst] [baɪ] [fɔːs]

space	reduced	by	force
空间	减少	经过	力量

受力减小的空间

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [hʌnt]

only	the	hunt
仅有的	这	打猎

唯有狩猎

[iːtʃ] [wʌn] [jəʊkt] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [niː]

each	one	yoked	from	head	to	knee
每个	一	轭	从	头	到	膝盖

每只狗从头到膝盖都被套上了轭

[iːtʃ] [wʌn] ['rækt] [baɪ] [tuːθ] [ænd; ənd] [klɔː]

each	one	racked	by	tooth	and	claw
每个	一	架子	经过	齿	和	爪

它们个个都饱受利齿和利爪的折磨。

[ɪəz] [kən'demd] [tuː; tə] [həʊp]

ears	condemned	to	hope
耳朵	谴责	到	希望

注定要怀抱希望的耳朵

['əʊnli] [ðə; ði] [drʌm]

only	the	drum
仅有的	这	鼓

只有鼓

[aɪz] [kən'demd] [tuː; tə] [eɪp]

eyes	condemned	to	ape
眼睛	谴责	到	猿

注定要猿猴般的眼睛

['əʊnli] [ðə; ði] [driːm]

only	the	dream
仅有的	这	梦

唯有梦境

[ðɪs] [bʊk] [ɪz]

this	book	is
这	书	是

这本书是

[ə; eɪ] [saɪnd] ['lɪmɪtɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]

a	signed	limited	edition
一个	签名	有限的	版

签名限量版

[dɪ'zaɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)]

designed	by	the	author
设计	经过	这	作者

由作者设计

[set] [ɪn] [tʃel'tənjiən] [taɪp]

set	in	cheltonian	type
放	在	切尔顿人	类型

以切尔顿体设置

['prɪntɪd] [ɒn] [bɪbliːoʊs] ['peɪpə(r)]

printed	on	biblios	paper
打印	在	书目	纸

印在书目纸上

['pʌblɪʃt] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [baɪ]

published	and	distributed	by
已发布	和	分布式	经过

由……出版发行

[ˌedɪ'tɔːriəl] [ʒuː] [mɛ'hiːə] ['nʌmbə(r)] -

editorial	jus	mejia	number	19
社论	果汁	梅希亚	数字	-

社论 Jus Mejia 第 19 期

['meksɪkəʊ] ['sɪti]

mexico	city
墨西哥	城市

墨西哥城

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)]
ABOUT THE AUTHOR
关于 这 作者

关于作者

[ɪ'lɪzəbəθ] ['bɑːtlɪt] (- - -) [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'merɪkən] ['pəʊɪt][ænd; ənd]['raɪtə(r)]['nəʊtɪd]
Elizabeth Bartlett (1911 - 1994) was an American poet and writer noted
伊丽莎白 巴特利特 (- - -) 曾是 一个 美国人 诗人 和 作家 著名的
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['lɪrɪkl] [ænd; ənd] [sɪm'bɒlɪk] ['pəʊətri] ,
for her lyrical and symbolic poetry ,
为了 她 抒情的 和 象征性的 诗 ,

伊丽莎白·巴特利特（1911-1994）是一位美国诗人兼作家，以其抒情诗和象征诗而闻名。

[kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [twelv] - [təʊn] [fɔːm] [ɒv; əv]['pəʊətri] , ['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
creation of the new twelve - tone form of poetry , founder of the international
创建 的 这 新的 十二 - 语气 形式 的 诗 , 创始人 的 这 国际的
[nɒn] - ['prɒfɪt] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ['lɪtərəri] [ə'lɪmpɪks] ,
non - profit organization Literary Olympics ,
非 - 利润 组织 文学 奥运会 ,

创立了十二音诗体，创办了国际非营利组织"文学奥林匹克"

[ɪŋk] . , [ænd; ənd] [nəʊn] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]['fɪkʃ(ə)n] , ['eseɪz; e'seɪz] , [rɪ'vjuːz] , [træns'leʃən] ,
Inc . , and known as an author of fiction , essays , reviews , translations ,
公司 . , 和 已知 作为 一个 作者 的 小说 , 散文 , 评论 , 翻译 ,
[ænd; ənd][æz; əz][æn; ən]['edɪtə(r)] .
and as an editor .
和 作为 一个 编辑 .

公司，并以小说、散文、评论、翻译作品的作者和编辑而闻名。

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][kən'fjuːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['pəʊɪt] (- - -) [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]
She is not to be confused with the British poet (1924 - 2008) of the same
她 是 不是 到 是 使困惑 和 这 英国 诗人 (- - -) 的 这 相同的
[neɪm] .
name .
姓名 .

不要将她与同名的英国诗人（1924-2008）混淆。

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['diːteɪld] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)][laɪf] , [wɜːk] , [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l]
For more detailed information about her life , work , and critical
为了 更多的 详细的 信息 关于 她 生活 , 工作 , 和 批判的
[ˌkɔmen'deiʃən] , [siː] [ðə; ði] [vɪkɪ'pɪdiːə] ['ɑːtɪk(ə)l][ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] :
commendations , see the Wikipedia article http :
表彰 , 看 这 维基百科 文章 http :

有关她的生平、作品和所获赞誉的更多详细信息，请参阅维基百科文章 http://

/ / [ɪn] . [vɪkɪ'pɪdiːə] . [ɔːg] / ['wɪki] / [ɪ'lɪzəbəθ] _ ['bɑːtlɪt] _ % 28American _ ['pəʊɪt] % - .
/ / en . wikipedia . org / wiki / Elizabeth _ Bartlett _ % 28American _ poet % 29 .
/ / 英文 . 维基百科 . 组织 / 维基百科 / 伊丽莎白 _ 巴特利特 _ % 28American _ 诗人 % - .

//en.wikipedia.org/wiki/Elizabeth_Bartlett_%28American_poet%29 .

['bɑːrtˌlɛts] [məʊst]['nəʊtəb(ə)l] [ɛtʃ'iːvmənts] [ɪn'kluːd] :
Bartlett's most notable achievements include :
巴特利特的 最多 值得注意的 成就 包括 :

巴特利特最显著的成就包括：

• [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [fɔːm] [ɒv; əv]['pəʊətri] , " [ðə; ði] [twelv] - [təʊn]['pəʊɪm] ,
• Creation of a new form of poetry , " the twelve - tone poem ,
• 创建 的 一个 新的 形式 的 诗 , " 这 十二 - 语气 诗 ,

· 创造了一种新的诗歌形式，"十二音诗"，

" [ə'dæptɪŋ] ['ɑ:nəld] [ʃɑ:nbɝgz] ['mju:zɪk(ə)l] ['sɪstəm] [tu:; tə][ðə; ði]['vɜ:b(ə)l] , ['æksentɪd] [saʊndz] [ɒv; əv]
" adapting Arnold Schonberg's musical system to the verbal , accented sounds of
" 适应 阿诺德 勋伯格的 音乐 系统 到 这 口头 , 重音 声音 的
['læŋgwɪdʒ] .
language .
语言 .

“将阿诺德·勋伯格的音乐体系应用于语言的口语化、重音化的发音。

[kɔ:ld] " [ðə; ði]['eməli] ['dɪkɪnsən] [ɒv; əv][ðə; ði] 20th ['sentʃəri] , " [hɜ:(r); hə(r)][kən'saɪs] ['lɪrɪks][hæv; həv]
Called " the Emily Dickinson of the 20th Century , " her concise lyrics have
称为 " 这 艾米丽 迪金森 的 这 20th 世纪 , " 她 简洁的 歌词 有
[bi:n] [preɪzd] [baɪ]['poʊəts] ,
been praised by poets ,
到过 赞扬 经过 诗人 ,

她被誉为“20世纪的艾米莉·狄金森”，其简洁的歌词受到诗人的赞扬。

[mju:'zɪʃənz] , [ænd; ənd][kəm'poʊzərz][ə'laɪk] .
musicians , and composers alike .
音乐家 , 和 作曲家 同样 .

音乐家和作曲家都一样。

• [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] - [bʊks] [ɒv; əv]['pəʊətri] , [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['edɪtɪd] [æn'θɔlədʒi:z] , [ænd; ənd]
• Publication of 16 books of poetry , a group of edited anthologies , and
• 发布 的 - 图书 的 诗 , 一个 团体 的 编辑 选集 , 和
[mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] ,
more than 1 ,
更多的 比 1 ,

· 出版了16本诗集、一系列编辑选集，以及超过1,000部作品。

- ['poʊəmz] , [ʃɔ:t] ['stɔ:riz] , [ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz] ['pʌblɪʃt] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ɪn] ['hɑ:rpərz]
000 poems , short stories , and essays published , for example , in Harper's
- 诗歌 , 短的 故事 , 和 散文 已发布 , 为了 例子 , 在 哈珀斯
, [və'dʒɪniə] ['kwɔ:təli] ,
, Virginia Quarterly ,
, 弗吉尼亚州 季刊 ,

例如，在《哈珀斯杂志》、《弗吉尼亚季刊》等刊物上发表了 000 首诗歌、短篇小说和散文。

[nju:] [jɔ:k] [taɪmz] , [nɔ:θ] [ə'merɪkən] [rɪ'vju:] , ['sætədeɪ] [rɪ'vju:] , ['preəri] ['sku:nə(r)] , [ænd; ənd]
New York Times , North American Review , Saturday Review , Prairie Schooner , and
新的 约克 《时代周刊》 , 北 美国人 审查 , 周六 审查 , 草原 大篷车 , 和
[ɪn] ['nju:mərəs] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kə'lekʃn] .
in numerous international collections .
在 很多的 国际的 收藏 .

《纽约时报》、《北美评论》、《星期六评论》、《草原帆船》以及众多国际文集。

• [rɪ'sɪpiənt] [ɒv; əv] ['meni] ['feləʊʃɪps] , [grɑ:nts][ænd; ənd] [ə'wɔ:dz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ˌɛnˌi:'eɪ] , [pen]
• Recipient of many fellowships , grants and awards , including NEA , PEN
• 接受者 的 许多 奖学金 , 拨款 和 奖项 , 包括 美国国家经济协会 , 笔
['sɪndɪkət] ,
Syndicate ,
辛迪加 ,

· 曾获得多项奖学金、资助和奖项，包括美国国家艺术基金会 (NEA) 和美国笔会 (PEN Syndicate) 的资助。

['feləʊʃɪps] [æt; ət][ðə; ði] ['hʌntɪŋtən] ['hɑ:tfəd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] , [mɔ:n'tɑ:lvoʊ] , ['jæˌdoʊ] , [mək'daʊəl] ,
fellowships at the Huntington Hartford Foundation , Montalvo , Yaddo , MacDowell ,
奖学金 在 这 亨廷顿 哈特福德 基础 , 蒙塔尔沃 , 亚多 , 麦克道尔 ,
['dɔ:rlənd][ˌɛm'ti:] . ['kɒləni] [ænd; ənd] [rægdeɪl] ,
Dorland Mt . Colony and Ragdale ,
多兰 公吨 . 殖民地 和 拉格代尔 ,

曾在亨廷顿哈特福德基金会、蒙塔尔沃、亚多、麦克道尔、多兰山殖民地和拉格代尔获得奖学金

['trævə)l][grɑ:nts] , [ænd; ənd] ['ɑ:nərz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪntrə'dju:sɪŋ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][æz; əz] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]

travel	grants	,	and	honors	for	introducing	literature	as	part	of	the
旅行	拨款	,	和	荣誉	为了	介绍	文学	作为	部分	的	这

[ə'lɪmpɪks] .

Olympics	.
奥运会	.

旅行补助金，以及因在奥运会期间推广文学而获得的荣誉。

• ['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪtərəri] [ə'lɪmpɪks] , [tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [spə'sɪfɪkli] ['pəʊətri] ,

•	Founder	of	the	Literary	Olympics	,	to	restore	literature	,	specifically	poetry	,
•	创始人	的	这	文学	奥运会	,	到	恢复	文学	,	具体来说	诗	,

· 文学奥林匹克运动会的创始人，旨在复兴文学，特别是诗歌。

[æz; əz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'lɪmpɪks] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌns][hæd; həd] [bi:n] [ɪn] ['eɪnʃənt] [gri:s]

as	a	vital	part	of	the	Olympics	as	it	once	had	been	in	ancient	Greece
作为	一个	必不可少的	部分	的	这	奥运会	作为	它	一次	有	到过	在	古老的	希腊

.

:

·

它像古希腊时期一样，成为奥运会的重要组成部分。

['bɑ:rtˌlɛts] ['pəʊətri] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['li:dɪŋ] ['poʊəts] , ['raɪtər] , [ænd; ənd]['krɪtɪks]

Bartlett's	poetry	came	to	the	attention	of	leading	poets	,	writers	,	and	critics
巴特利特的	诗	来了	到	这	注意力	的	领导	诗人	,	作家	,	和	评论家

[æz; əz] [daɪ'vɜ:s] [æz; əz] [ˌmɛəri'æn] [mɔ:r] ,

as	diverse	as	Marianne	Moore	,
作为	各种各样的	作为	玛丽安娜	摩尔	,

巴特利特的诗歌引起了包括玛丽安·摩尔在内的众多著名诗人、作家和评论家的关注。

['wɒlɪs] ['sti:vnz] , [mɑ:k][væn]['dɔ:rən] , ['kɒnræd]['eɪkən] , ['ælən] [teɪt] , ['ælfrɪd] ['kreɪmbɔ:rg] , ['rɒbət]

Wallace	Stevens	,	Mark	Van	Doren	,	Conrad	Aiken	,	Allen	Tate	,	Alfred	Kreymborg	,	Robert
华莱士	史蒂文斯	,	标记	范	多伦	,	康拉德	艾肯	,	艾伦	泰特	,	阿尔弗雷德	克雷姆堡	,	罗伯特

['hɪliər] ,

Hillyer	,
希利尔	,

华莱士·史蒂文斯、马克·范·多伦、康拉德·艾肯、艾伦·泰特、阿尔弗雷德·克林博格、罗伯特·希利尔、

['lu:ɪs] [ˌʊntər'maɪər] , [rɔ:lf] ['hʌmfriz] , [dʒɒn]['tʃɑ:rdi] , ['rɪtʃəd] ['i:bərˌhɑ:rt] , ['rɪtʃəd] ['wɪlbər] ,

Louis	Untermeyer	,	Rolfe	Humphries	,	John	Ciardi	,	Richard	Eberhart	,	Richard	Wilbur	,
路易斯	昂特迈尔	,	罗尔夫	汉弗莱斯	,	约翰	恰尔迪	,	理查德	埃伯哈特	,	理查德	威尔伯	,

['mæk'sin]['ku:mɪn] , ['rɒbət] [em] . ['hʌtʃɪnz] ,

Maxine	Kumin	,	Robert	M	.	Hutchins	,
玛克辛	库明	,	罗伯特	M	.	哈钦斯	,

路易斯·翁特迈尔、罗尔夫·汉弗莱斯、约翰·恰尔迪、理查德·埃伯哈特、理查德·威尔伯、玛克辛·库明、罗伯特·M·哈钦斯、

['kenɪθ] ['rɛksˌrɑ:θ] , ['wɪljəm] ['stæfəd] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .

Kenneth	Rexroth	,	William	Stafford	,	and	others	.
肯尼斯	力士乐	,	威廉	斯塔福德	,	和	其他的	.

Kenneth Rexroth、William Stafford 等人。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] , ['bɑ:tlɪt] [meɪn'teɪnd] [æn; ən]['æktɪv] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð]

Over	the	years	,	Bartlett	maintained	an	active	and	extensive	correspondence	with
超过	这	年	,	巴特利特	维持	一个	积极的	和	广泛的	一致	和

['emɪnənt] ['poʊəts] , ['raɪtər] , [ænd; ənd] ['lɪtərəri] ['krɪtɪks] ;

eminent	poets	,	writers	,	and	literary	critics	;
杰出	诗人	,	作家	,	和	文学	评论家	;

多年来，巴特利特与著名诗人、作家和文学评论家保持着积极而广泛的通信；

['evɪdənt]	[θruː'aʊt]	[ðɪs]	[kə'lektɪd]	['lɪtərərɪ]	[ˌkɒrə'spɒndəns]	[ɑː(r); ə(r)]	[strɒŋ]	['steɪtmənts]	[ə'testɪŋ]
evident	**throughout**	**this**	**collected**	**literary**	**correspondence**	**are**	**strong**	**statements**	**attesting**
明显	自始至终	这	集	文学	一致	是	强的	声明	证明

[tuː; tə][ðə; ði]	[ɪm'pɔːt(ə)ns]	[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]	[wɜːk]	.
to	**the**	**importance**	**of**	**her**	**work**	**.**
到	这	重要性	的	她	工作	.

从这些收集起来的文学信件中，我们可以看出她作品的重要性，其中不乏强有力的论断。

[ə'baʊt]	[hɜː(r); hə(r)][fɜːst]	[bʊk]	[ɒv; əv]['pəʊətrɪ]	,	['poʊəmz][ɒv; əv]	[jes]	[ænd; ənd][nəʊ]	,	[ˌmɛərɪ'æn]	[mɔːr]
About	**her**	**first**	**book**	**of**	**poetry**	**,**	**Poems**	**of**	**Yes**	**and**	**No**	**,**	**Marianne**	**Moore**
关于	她	第一的	书	的	诗	,	诗歌	的	是的	和	不	,	玛丽安娜	摩尔

[rəʊt]	:
wrote	**:**
写道	:

关于她的第一本诗集《是与否之诗》，玛丽安·摩尔写道：

"	[ai]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][faɪnd]	[gʊd]	[ɪn][ðə; ði]['poʊəmz][ɒv; əv]	[jes]
"	**I**	**surely**	**find**	**good**	**in**	**the**	**Poems**	**of**	**Yes**
"	我	一定	寻找	好的	在	这	诗歌	的	是的

我确实在《是的诗》中发现了美好之处。

[ænd; ənd][nəʊ]	.	.	.	.
and	**No**	**.**	**.**	**.**	**.**
和	不	.	.	.	.

不.....

[ðə; ði]	['klɪənəs]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[bʊk]	[ɪz]	['sɜːt(ə)nlɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]	.
The	**clearness**	**of**	**the**	**book**	**is**	**certainly**	**beautiful**	**.**
这	清晰度	的	这	书	是	当然	美丽的	.

这本书的清晰度确实令人赞叹。

"	['wɒlɪs]	['stiːvnz]	[wɒz; wəz]	[ɪm'prest]	[baɪ]['poʊəmz][ɒv; əv]
"	**Wallace**	**Stevens**	**was**	**impressed**	**by**	**Poems**	**of**
"	华莱士	史蒂文斯	曾是	印象深刻	经过	诗歌	的

华莱士·史蒂文斯对《诗歌》印象深刻

[jes]
Yes
是的

是的

[ænd; ənd][nəʊ]
and	**No**
和	不

和否

[ænd; ənd]	[rəʊt]	:	"	[jɔː(r); jə(r)]['poʊəmz]	[gɪv]	[wʌn][ə; eɪ]	[sens]	[ɒv; əv]	[ɪn'telɪdʒəns]	[ænd; ənd][ˌsensə'bɪlətɪ]
and	**wrote**	**:**	**"**	**Your**	**poems**	**give**	**one**	**a**	**sense**	**of**	**intelligence**	**and**	**sensibility**
和	写道	:	"	你的	诗歌	给	一	一个	感觉	的	智力	和	感性

.
:
.

并写道："你的诗歌给人一种智慧和感性的感觉。"

"	['ælfrɪd]	['kreɪmbɔːrg]	[wɒz; wəz]	[ɪnˌθjuːzi'æstɪk]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[bʊk]	:
"	**Alfred**	**Kreymborg**	**was**	**enthusiastic**	**about**	**the**	**book**	**:**
"	阿尔弗雷德	克雷姆堡	曾是	热情的	关于	这	书	:

阿尔弗雷德·克雷姆伯格对这本书赞不绝口：

"	[juː; jʊ]	[hæv; həv]	[faʊnd]	[ə; eɪ]	[staɪl]	[ɒv; əv]	[jɔː(r); jə(r)]	[əʊn]	[ænd; ənd]	[dɪ'veləpt]	[ˌaɪ 'tiː]	.
"	**You**	**have**	**found**	**a**	**style**	**of**	**your**	**own**	**and**	**developed**	**it**	**.**
"	你	有	成立	一个	风格	的	你的	自己的	和	发达	它	.

"你已经找到了自己的风格并将其发展壮大。"

[ai] [seɪ] [jes] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['poʊəmz][ɒv; əv] [jes] [ænd; ənd][nəʊ] .

I	say	yes	to	your	Poems	of	Yes	and	No	.
我	说	是的	到	你的	诗歌	的	是的	和	不	.

我赞同你那些关于"是"与"否"的诗歌。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['vɒljuːm] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] .

This	is	a	distinguished	volume	as	a	whole	.
这	是	一个	杰出的	体积	作为	一个	所有的	.

这是一部整体而言非常优秀的著作。

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wel] [wɪð] [ðɪs] [wɔːm] [bʊk] .

I	wish	you	well	with	this	warm	book	.
我	希望	你	出色地	和	这	温暖的	书	.

祝您阅读愉快，这本温暖的书会给您带来美好的感受。

['eni] ['pəʊɪt] [mait] ['envi] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɑːtɪstri] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)] [sɪŋ]

Any	poet	might	envy	the	courage	and	artistry	of	what	you	say	,	or	rather	sing
任何	诗人	可能	嫉妒	这	勇气	和	艺术性	的	什么	你	说	,	或者	相当	唱歌

, [ðeə(r)] .

,	there	.
,	那里	.

任何诗人都会羡慕你所说（或者更确切地说是歌唱）的勇气和艺术性。

" ['fɜːðə(r)] [ˌkɒmen'deɪʃn] [keɪm] [frɒm; frəm] ['rɒbət] ['hɪliər] , [huː] [rəʊt] : " [jɔː(r); jə(r)]['poʊəmz]

"	Further	commendation	came	from	Robert	Hillyer	,	who	wrote	:	"	Your	poems
"	更远	表彰	来了	从	罗伯特	希利尔	,	WHO	写道	:	"	你的	诗歌

[ɑː(r); ə(r)] ['muːvɪŋ] [ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl] . . . .

are	moving	and	unusual	.	.	.	.
是	移动	和	异常	.	.	.	.

罗伯特·希利尔也给予了高度评价，他写道："你的诗作感人至深，别具一格……"

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'tʃiːvmənt] !

A	distinguished	achievement	!
一个	杰出的	成就	!

一项杰出的成就！

" [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [pɔːl] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['bɑːtlɪt] (- - -) [wɒz; wəz][æn; ən]

"	Her	husband	,	Paul	Alexander	Bartlett	(	1909	-	1990	)	was	an
"	她	丈夫	,	保罗	亚历山大	巴特利特	(	-	-	-	)	曾是	一个

[ə'merɪkən] ['raɪtə(r)] , ['ɑːtɪst] , [ænd; ənd]['pəʊɪt] .

American	writer	,	artist	,	and	poet	.
美国人	作家	,	艺术家	,	和	诗人	.

她的丈夫保罗·亚历山大·巴特利特（1909-1990）是一位美国作家、艺术家和诗人。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] ['stʌdi] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['meksɪkən] [ˌhæsi'endə] , ['pʌblɪʃt]

He	made	a	large	-	scale	study	of	more	than	350	Mexican	haciendas	,	published
他	制成	一个	大的	-	规模	学习	的	更多的	比	-	墨西哥	庄园	,	已发布

['nɒv(ə)lz] ,

novels	,
小说	,

他对超过350个墨西哥庄园进行了大规模研究，并出版了小说。

[ʃɔːt] ['stɔːriz] , [ænd; ənd]['pəʊətri] , [ænd; ənd] [wɜːkt] [æz; əz][ə; eɪ][faɪn] ['ɑːtɪst][ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]

short	stories	,	and	poetry	,	and	worked	as	a	fine	artist	in	a	variety	of
短的	故事	,	和	诗	,	和	工作	作为	一个	美好的	艺术家	在	一个	种类	的

['miːdiə] .

media	.
媒体	.

他创作短篇小说和诗歌，并从事多种媒介的艺术创作。

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['diːteɪld] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [wɜːk] , [siː] [ðə; ði] [vɪkɪ'pɪdiːə]

For	more	detailed	information	about	his	life	and	work	,	see	the	Wikipedia
为了	更多的	详细的	信息	关于	他的	生活	和	工作	,	看	这	维基百科

['ɑːtɪk(ə)l][ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / [ɪn] . [vɪkɪ'pɪdiːə] . [ɔːg] / ['wɪki] / [pɔːl] _ [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] _

article	https	:	/	/	en	.	wikipedia	.	org	/	wiki	/	Paul	_	Alexander	_
文章	https	:	/	/	英文	.	维基百科	.	组织	/	维基百科	/	保罗	_	亚历山大	_

['bɑːtlɪt] .

Bartlett	.
巴特利特	.

有关他的生平和工作的更多详细信息，请参阅维基百科文章 https://en.wikipedia.org/wiki/Paul_Alexander_Bartlett。

[ɪ'lɪzəbəθ] ['bɑːrtˌlɛts] [sʌn] , ['stiːvn] [dʒeɪmz] ['bɑːtlɪt] (- -) ,

Elizabeth	Bartlett's	son	,	Steven	James	Bartlett	(	1945	-	)	,
伊丽莎白	巴特利特的	儿子	,	史蒂文	詹姆斯	巴特利特	(	-	-	)	,

伊丽莎白·巴特利特的儿子，史蒂文·詹姆斯·巴特利特（1945- ），

[ɪz][ə; eɪ] [saɪ'kɒlədʒɪst] [ænd; ənd] [fə'lɒsəfə(r)] [huː] [hæz; həz] ['pʌblɪʃt] ['meni] [bʊks] [ænd; ənd]

is	a	psychologist	and	philosopher	who	has	published	many	books	and
是	一个	心理学家	和	哲学家	WHO	有	已发布	许多	图书	和

['ɑːtɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd] [saɪ'kɒlədʒi] .

articles	in	the	fields	of	philosophy	and	psychology	.
文章	在	这	字段	的	哲学	和	心理学	.

是一位心理学家和哲学家，在哲学和心理学领域发表了许多书籍和文章。

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['diːteɪld] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [wɜːk] , [siː] [ðə; ði] [vɪkɪ'pɪdiːə]

For	more	detailed	information	about	his	life	and	work	,	see	the	Wikipedia
为了	更多的	详细的	信息	关于	他的	生活	和	工作	,	看	这	维基百科

['ɑːtɪk(ə)l][ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / [ɪn] . [vɪkɪ'pɪdiːə] . [ɔːg] / ['wɪki] / ['stiːvn] _ [dʒeɪmz] _ ['bɑːtlɪt] .

article	https	:	/	/	en	.	wikipedia	.	org	/	wiki	/	Steven	=	James	=	Bartlett	.
文章	https	:	/	/	英文	.	维基百科	.	组织	/	维基百科	/	史蒂文	=	詹姆斯	=	巴特利特	.

有关他的生平和工作的更多详细信息，请参阅维基百科文章 https://en.wikipedia.org/wiki/Steven_James_Bartlett。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神